

JVC

INSTRUCTIONS

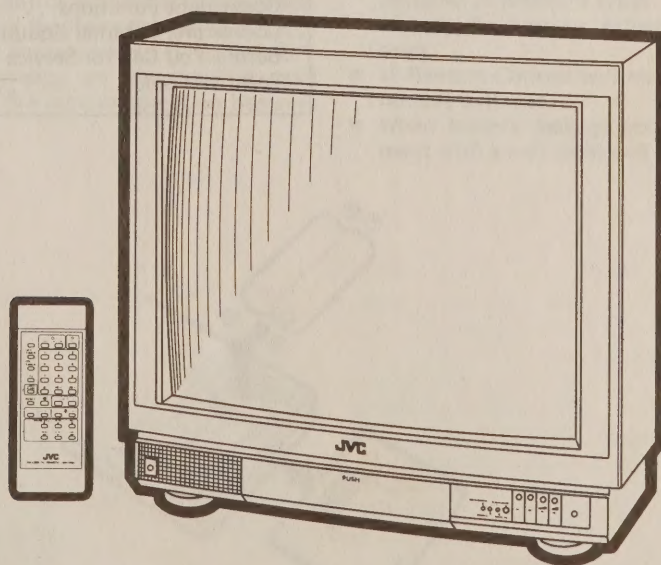
C-S2180M

COLOUR TELEVISION

BEDIENUNGSANLEITUNG: FARBFERNSEHGERÄT
MANUEL D'INSTRUCTIONS: TELEVISEUR COULEUR

使用説明書: 彩色電視機

دليل التعليمات : تلفزيون ملون



CS2180MH-IBA-H

(A) 1

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT
EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

**CAUTION: TO INSURE PERSONAL SAFETY, OB-
SERVE THE FOLLOWING RULES RE-
GARDING THE USE OF THIS UNIT.**

1. Operate only from the power source specified on the unit.
2. Avoid damaging the AC plug and power cord.
3. Avoid improper installation and never position the unit where good ventilation is unattainable.
4. Do not allow objects or liquid into the cabinet openings.
5. In the event of trouble, unplug the unit and call a service technician. Do not attempt to repair it yourself or remove the rear cover.

Caution:
When you do not use this TV set for a long period of time, be sure to disconnect the power plug from the AC outlet.

Thank you for purchasing a JVC colour TV set. To ensure your complete understanding, please read all instructions in this booklet before operation.

FEATURES

- 18-System compatibility: capable of monitoring PAL/SECAM/NTSC (colour TV systems) signals of TV broadcasts, VTRs, and videodisc players.
- 4-Pin S-VIDEO (separated video) input terminal for direct connection to a Super VHS video recorder, taking full advantage of the new, superior-quality Super VHS video format.
- Video (BNC)/Audio (RCA) input and output connectors for connection to VTR or Videodisc player.
- On Timer/Off Timer for automatic on/off switching of the TV.
- Full-function remote control with picture adjustment capability.
- Sound muting function.
- Skew function compensates for distorted portion of the picture when a stretched video tape is played back.

This instruction booklet is divided into five sections: English, German, French, Chinese and Arabic.

- English Page 2 – 11
- German Page 12 – 21
- French Page 22 – 31
- Chinese Page 32 – 41
- Arabic Page 42 – 52

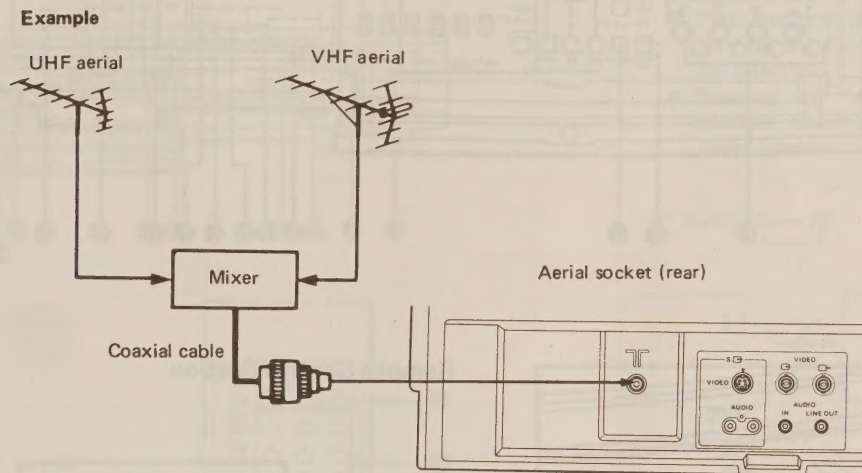
CONTENTS

Installation	3
Remote Control Use	3
Controls and Their Locations	4
TV Operation	5
Presetting Channels	6
Picture Adjustment	7
Convenient Functions	7
Connecting External Equipment	9
Before You Call for Service	11
Specifications	11

INSTALLATION

AERIAL CONNECTIONS

An outdoor aerial is recommended for better TV picture reception. (For installation of the outdoor aerial system, consult your local dealer.)



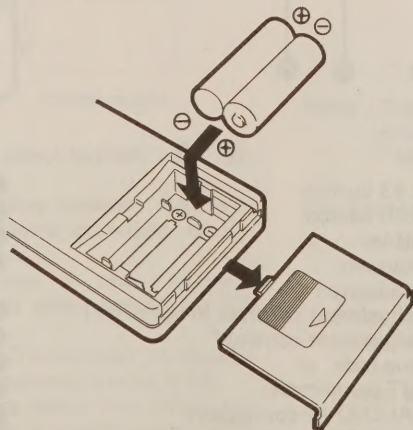
REMOTE CONTROL USE

Correct Use

- Point to Remote Control sensor ⑧ of the TV set.
- The maximum operable distance is approximately 7 meters from the Remote Control sensor, and no more than 30° to either side of centre.
- Operation of the Remote Control is most effective when there is nothing between it and the Remote Control sensor.
- Duration of the batteries is approximately 6 months to 1 year. (Duration varies depending on frequency of use.) Replace the batteries when the remote operation becomes unstable.

Battery Installation/Notes

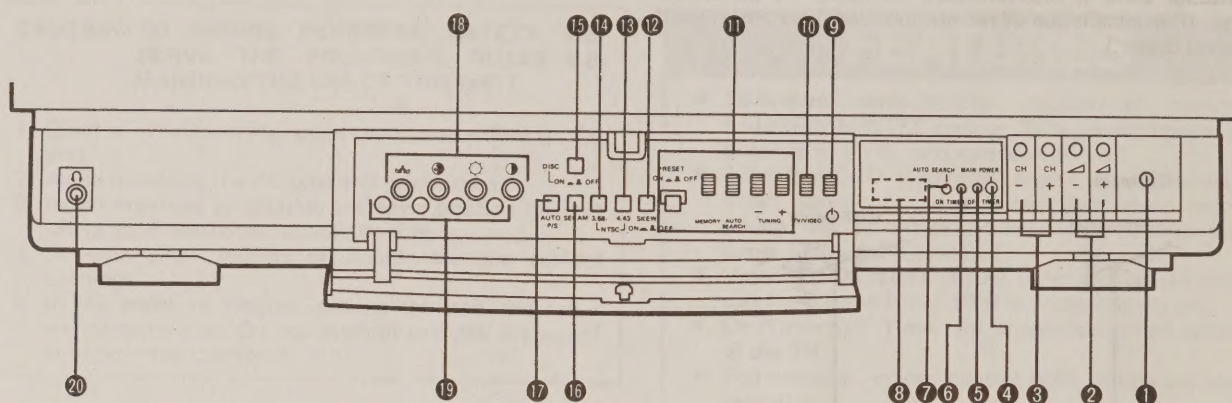
- Press and slide the cover in the direction of the arrow.
- Correctly install the batteries, observing (+/-) polarities as shown.
- Do not use a combination of old and new batteries or batteries of different types.
- If batteries become exhausted, remove and replace them soon.
- If Remote Control will not be used for more than 2 weeks, remove batteries.
- When battery leakage occurs, clean the battery compartment with a soft cloth and replace the batteries.



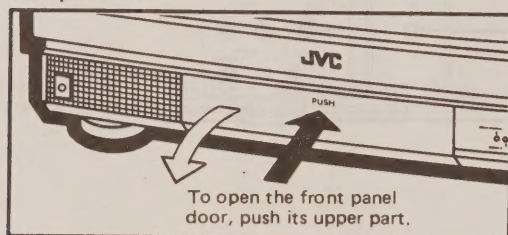
CONTROLS AND THEIR LOCATIONS

ENGLISH

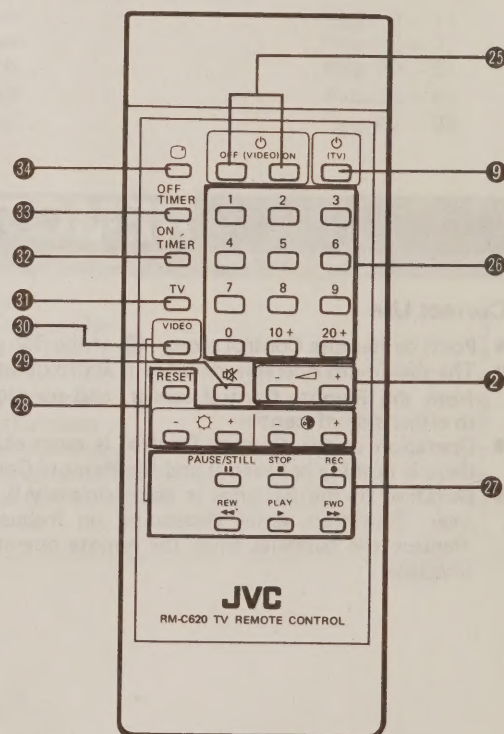
Front Panel Control Section



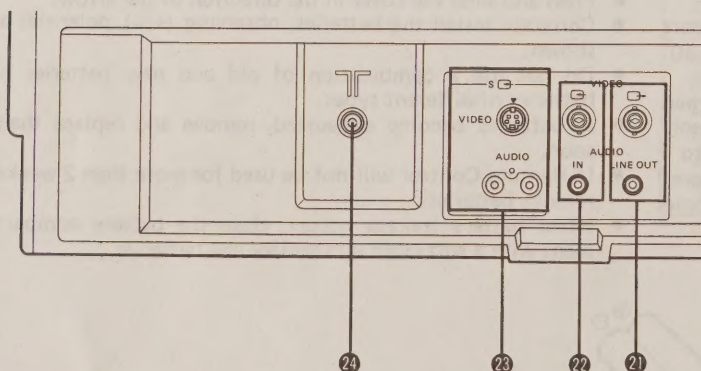
How to open the front panel door



Remote Control Section



Rear Panel Control Section



- ① Main Power button (⏻)
- ② Volume (-/+) buttons (◀▶)
- ③ Channel (-/+) buttons (CH)
- ④ MAIN POWER indicator
- ⑤ OFF TIMER indicator
- ⑥ ON TIMER indicator
- ⑦ AUTO SEARCH indicator
- ⑧ Remote Control sensor
- ⑨ Power button (⏻)
- ⑩ TV/VIDEO button
- ⑪ Channel preset section
- ⑫ SKEW button
- ⑬ NTSC 4.43 button
- ⑭ NTSC 3.58 button
- ⑮ DISC button
- ⑯ SECAM button
- ⑰ AUTO P/S button
- ⑱ Picture adjustment controls (front panel)
- ⑲ Service adjustment controls*
- ⑳ Headphone jack
- ㉑ LINE OUT connectors
- ㉒ VIDEO/AUDIO IN connectors
- ㉓ S-VIDEO/AUDIO connectors
- ㉔ Aerial socket

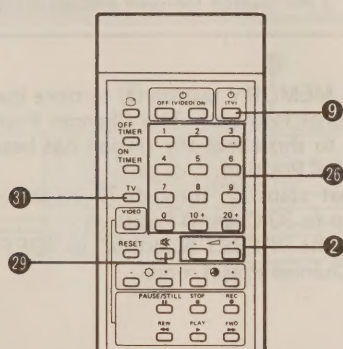
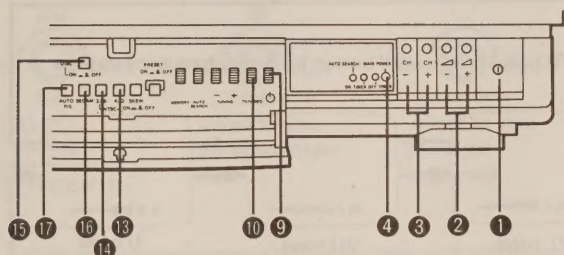
- ㉕ Power buttons (VIDEO)
- ㉖ Numerical Keypad
- ㉗ VTR controls
- ㉘ Picture adjustment controls (Remote Control)
- ㉙ Mute button (⏸)
- ㉚ VIDEO button
- ㉛ TV button
- ㉜ ON TIMER button
- ㉝ OFF TIMER button
- ㉞ On Screen button (⏻)

* Adjustment controls for service personnel only. Do not attempt to adjust them yourself.

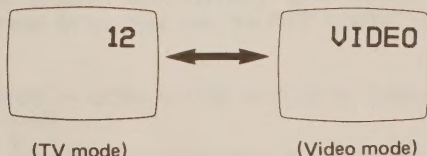
First Preparations

- Connect aerial by following "Installation" instructions on page 3.
- Connect the power cord to the AC outlet. Do not defeat the plug. If you have difficulty to insert the plug, consult your local dealer.

Basic Operating Procedure



- 1 Press Main Power button ① (⏻) to engage the standby mode.** MAIN POWER indicator ④ lights. Press again to turn the main power off. Keep this button set to the ON (standby) position. Only a small amount of current is used.
- 2 Press Power button ⑨ (⏻) either on the Remote Control or front panel to turn the power on.**
Note: If Main Power button ① is switched off while Power button is on, the TV set can be switched on again using only the Main Power button.
- 3 Press TV button ③① on the Remote Control or TV/VIDEO button ⑩ on the front panel to engage the TV mode.**
Note: Each time the TV/VIDEO button is pressed, the mode changes in the following order.



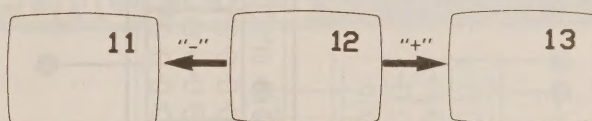
- 4 Press one of the Colour System select buttons (⑬, ⑭, ⑮ or ⑰) as required.**
AUTO P/S button: Automatically switches between PAL and SECAM colour systems according to the incoming video signal.
SECAM button: If SECAM reception is poor (pictures blurred or distorted) when the AUTO P/S button pressed.
NTSC 3.58 button: When receiving NTSC broadcast, or viewing standard NTSC programmes from a VTR.
NTSC 4.43 button: When playing back a video tape which has been recorded with a multi-system VTR (modified 4.43 MHz NTSC).
Note: Set DISC button ⑮ to "OFF" (⏻) when viewing off-air TV broadcasts. For details, refer to ⑤ of "CONNECTING EXTERNAL EQUIPMENT" on page 10.

- 5 Select the Channel Position of your preference.**

(A) Using CH (-/+) buttons ③

- Press the protruding portion of the CH (-/+) buttons on the front panel to perform up/down channel selection.
- Pressing the "+" button advances to a higher-number Channel Position, the "-" button to a lower-number.

"-" button: 0 ← 29 "+" button: 0 → 29

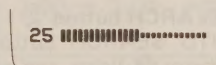


(B) Using Numerical Keypad ②⑥

- Press the key(s) on the Remote Control to directly select a Channel Position (0 to 29).
- Use keys of "1" to "0" for selecting single-digit Channel Positions. (For example, if you select Channel Position "5", just press "5".) To select 2-digit Channel Positions, first press "10+" or "20+" button, then press digit "1" through "0", as required, while the 10's digit indicator is displayed on the screen ("1-" or "2-"). (For example, if you select Channel Position 12, first press "10+", then press "2".)

Note: For presetting Channel Positions, refer to "PRE-SETTING CHANNELS" on page 6.

- 6 Press Volume (-/+) buttons ② (⏻) on either the Remote Control or front panel to adjust audio volume to your desired listening level.** (Correctly press the protruding portion of the buttons on the front panel when using them.) Pressing "+" button will make the sound louder, the "-" button will make it softer. The volume level is indicated on the screen by reference numbers (0 - 50) and by a bar scale, as shown.



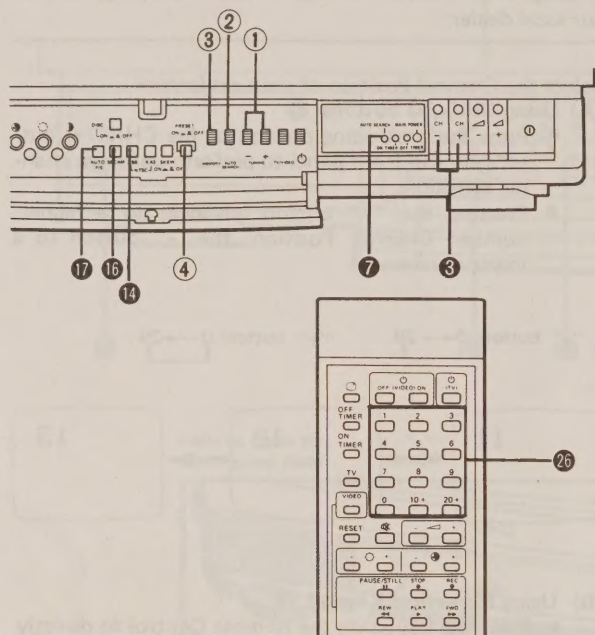
Note: The audio level can be made minimum instantly by pressing Mute button ②⑨ on the Remote Control. See "Mute Button" on page 8.

On-Screen Display

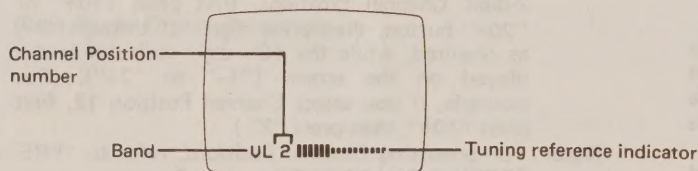
- Once the on-screen indication appears on the TV screen, it disappears in a few seconds. Ordinarily, only the channel position number or VIDEO mode, and the colour system (PAL, SECAM or NTSC) indications can be kept displayed on the screen. See "On Screen Button" on page 8.
- If the broadcast signals being received are weak, the on-screen display may be unclear or blurred.

PRESETTING CHANNELS

Your TV set has a channel memory function that can store up to 30 broadcast stations. Channel Position numbers are available from "0" to "29". Perform presetting channels of TV broadcasts as follows.



- 1 Press **PRESET** button ④ to "ON" (—) to engage the Channel Preset mode. The following display will appear.



- 2 Press one of Colour System select buttons (⑭ , ⑯ or ⑰) as required.
- 3 Select the Channel Position number from "0" to "29" using CH (—/+) buttons ③ on the front panel or Numerical Keypad 26 on the Remote Control.
- 4 Tune to the broadcast station to be stored in the selected Channel Position.

(A) Using **AUTO SEARCH** button ② :

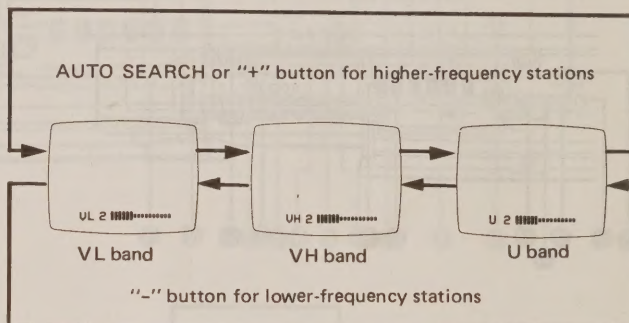
Press the **AUTO SEARCH** button ②. The **AUTO SEARCH** indicator ⑦ lights and searching for a TV programme being broadcast begins automatically with the next higher-frequency from the current tuned-to station. When a station is reached, searching stops and the **AUTO SEARCH** indicator goes off. When you wish to re-start auto searching, press the **AUTO SEARCH** button again. If you wish to stop the auto searching process while in progress, press **AUTO SEARCH** again.

Note: If the signal of the broadcast station you wish to tune is weak, the auto searching function may not be sufficient. In this case, use **TUNING** (—/+) buttons. See next section.

(B) Using **TUNING** (—/+) buttons ① :

Press the **TUNING** (—/+) buttons to manually tune to a broadcast station. Pressing the "+" button advances to higher-frequency stations, and "-" to lower-frequency stations.

- Use the on-screen tuning reference indicator to check the current tuning position and band.



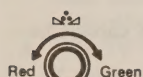
- 5 Press **MEMORY** button ③ to store the station in memory (Channel Position). The Channel Position number blinks once to show that the station has been memorized in the Channel Position.
- 6 Repeat steps ② through ⑤ to store broadcast stations for up to 30 Channel Positions.
- 7 Press the **PRESET** button ④ to "OFF" (—) to disengage the Channel Preset mode.

PICTURE ADJUSTMENT

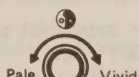
Adjust the TV picture to your preference with either the picture adjustment controls on the front panel 18 or on the Remote Control 28.

(A) Front-panel controls

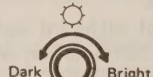
Turn the corresponding control knob to adjust the tint, colour, brightness and contrast of the picture.



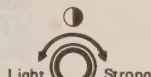
Tint
Adjust, referring to skin colour. (NTSC only)



Colour
Adjust to your preferred colour depth.



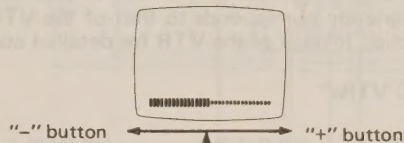
Brightness
Adjust to your preferred brightness.



Contrast
Adjust to your preferred contrast.

(B) Remote controls

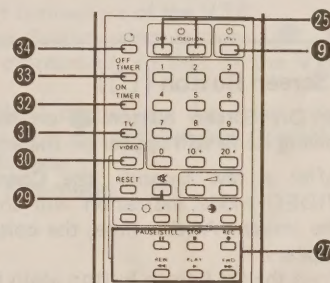
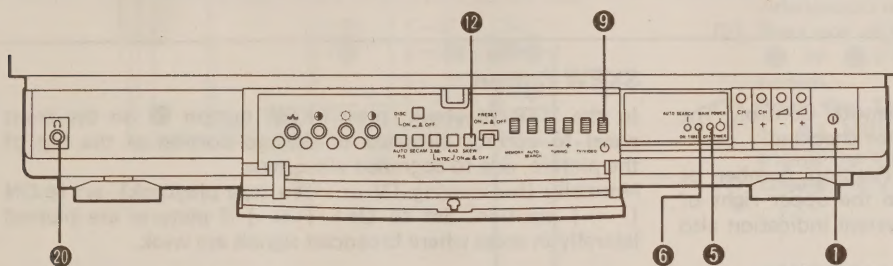
Only the colour and brightness of the picture can be adjusted. Press the "+" or "-" of the colour (6) or brightness (7) button to adjust the picture. The following on-screen display appears.



"RESET" position:

To restore the adjustment to the standard setting, press the RESET button. The on-screen scale will return to the setting as illustrated. (This setting indicates the setting to which front-panel controls have been adjusted.)

CONVENIENT FUNCTIONS



OFF TIMER

The "OFF TIMER" function allows you to turn off your TV set automatically after a preset time of up to 2 hours. Set the OFF TIMER as follows:

- 1 Press OFF TIMER button 33 on the Remote Control. The on-screen display of "OFF 0:00" appears.

OFF 0:00

- 2 While the "OFF 0:00" is being displayed, each press of OFF TIMER button advances the time indication in 30-minute increments up to "2:00" (2 hours). Press until the desired setting time appears on the screen. The OFF TIMER activates automatically. OFF TIMER indicator 5 remains lit to show that the OFF TIMER is in operation.

0:00 → 0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00
(Cancelled)

- 3 While the OFF TIMER is operating, you can confirm the remaining time. Just press OFF TIMER button. The remaining time is displayed on the screen.
 - At this time, another press of OFF TIMER button will cancel the time previously set, and allow you to reset the time.

Notes:

- The OFF TIMER does not turn off the main power of the TV set.
- In the case of power failure after the OFF TIMER has been set, when power is reapplied, the TV will switch off automatically after 30 minutes. This also happens when the main power is switched on and off after the OFF TIMER is set. Therefore, in this case, set the setting of the OFF TIMER to 0:00 before switching off the main power so that the TV can be viewed continuously.

ON TIMER

The "ON TIMER" function allows you to turn on your TV set automatically after a preset time of up to 24 hours. Set the ON TIMER as follows:

- 1 Press ON TIMER button 32 on the Remote Control. The on-screen display of "ON 0:00" appears.

ON 0:00

- 2 While the "ON 0:00" is being displayed, pressing ON TIMER button advances the time indication in 1-hour increments up to "24:00" (24 hours). Keep it pressed until the desired time appears on the screen. The ON TIMER activates automatically. ON TIMER indicator 6 remains lit to show that the ON TIMER is in operation.

0:00 → 1:00 → 2:00 → ... → 23:00 → 24:00
(Cancelled)

- 3 While the ON TIMER is operating, with TV powered, you can confirm the remaining time. Just press ON TIMER button, and the remaining time is displayed on the screen.
 - At this time, another press of ON TIMER button will cancel the time previously set, and allow you to reset the time.
- 4 Finally, press Power button 9 on either the Remote Control or front panel to turn the power off.

Notes:

- The ON TIMER is not cancelled even if the Power button is pressed to turn the power on and off after the timer setting.
- If Main Power button 1 is pressed to turn the main power off, the ON TIMER is cancelled. (It is also cancelled in the case of power failure.)
- Once the ON TIMER turns the TV on automatically, if the TV is not operated in any way, after 1 hour the TV will turn off automatically for safety. A single adjustment, even audio level adjustment or channel selection, will cancel this safety switch-off function.

VTR Controls

Your TV set's Remote Control is provided with additional buttons 25 and 27 for controlling most major functions (POWER (OFF, ON), PLAY, REC, STOP, PAUSE/STILL, REW and FWD) of the specific JVC VTRs listed below. Each button's designation corresponds to that of the VTRs'. Refer to the instruction manual of the VTR for detailed operation.

Operable JVC VTRs*

HR-D455 []	HR-D157MS	HR-D370 []
HR-D250 []	HR-D158MS	HR-D470 []
HR-D565 []	HR-D257MS	HR-D755 []
HR-D566 []	HR-D170 []	HR-S5000 []
HR-D725 []	HR-D180 []	

*In addition to the above, all new models of JVC VTRs are operable.

[] : Suffix of each model designate specific areas and specifications.

Notes:

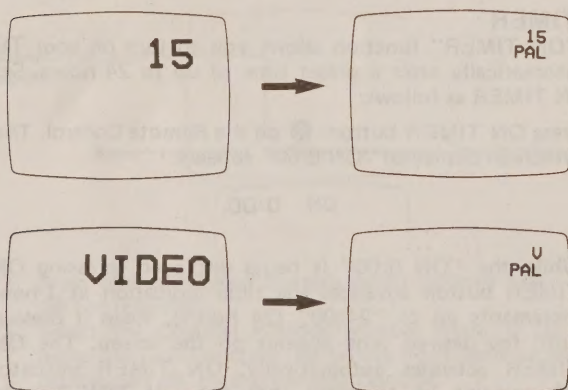
- The VTR's RF output switching is also possible. (With some models, this function is not available.)
Press VIDEO button 30 to output recording playback signals from VTR. Press TV button 31 to output off-air broadcast signals which are input to VTR's aerial input connector.
- With some models, turning the power on and off is not possible.
- VTRs of different colour or broadcast systems cannot be used in combination with this TV set.

On Screen Button ()

Press On Screen button 34 on the Remote Control. The following items will appear on the screen for checking.

- After a few seconds, the Channel Position number or VIDEO mode indication will shift to the upper right of the screen. At this time, the colour system indication also appears.

Press the On Screen button again to clear the display.



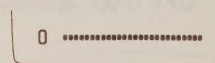
SKEW Button

In the VTR playback, press SKEW button 12 on the front panel to correct distorted or skewed portion of the top of the picture, due to degraded video tape.

Normally (for viewing TV or video tape playback), set to ON (—) position. Set to OFF (■) if pictures are blurred laterally in areas where broadcast signals are weak.

Mute Button ()

Press Mute button 29 to silence the TV sound. Then, the onscreen indication appears. Press again to restore the sound to its previous level.

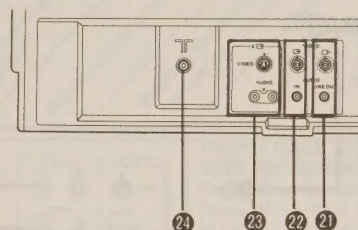


Headphone Jack ()

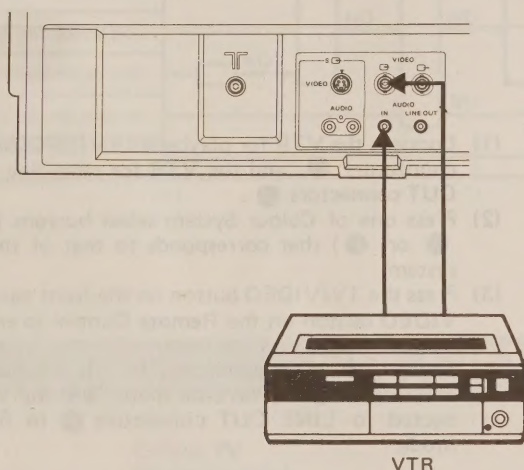
Connect a mini plug of the headphones to this headphone jack 20. When connected, audio output from a built-in speaker is switched off automatically.

CONNECTING EXTERNAL EQUIPMENT

- Prior to making any connections to your TV set, be sure to turn the Main Power off.
- For more detailed understanding of each connection, it is recommended that you read the instruction manual for each component.
- If you operate a video or audio component placed near the TV set, picture and/or sound may become noisy because of interference between components. In such a case, place the components at a sufficient distance from each other.
- This TV set outputs only monaural sound. Therefore, even if stereo sound is input from external components into this TV set, the output sound will be heard only in monaural.
- The following shows examples for connecting external equipment.



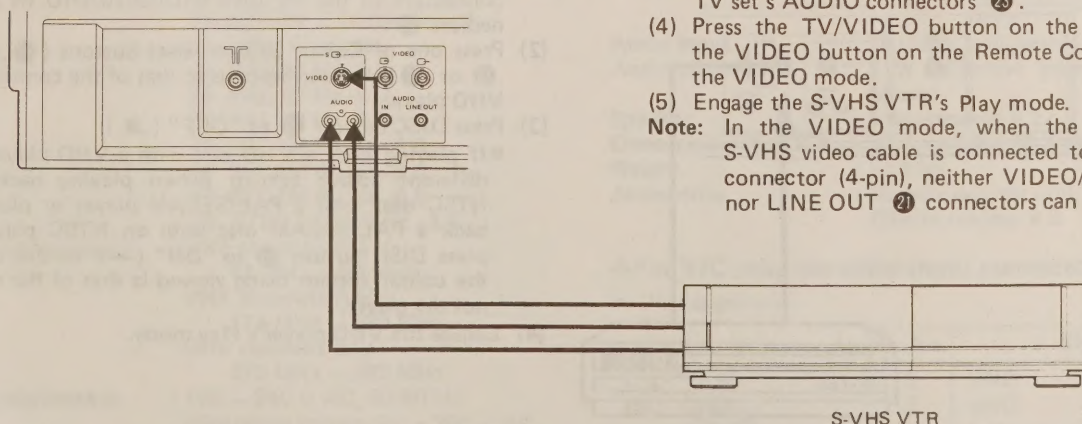
1 Connecting to a VTR (for playback)



- (1) Connect VIDEO/AUDIO IN connectors 22 to the video/audio output connectors of the VTR.
- (2) Press one of Colour System select buttons (13, 14, 16 or 17) that corresponds to that of the VTR's system.
- (3) Press the TV/VIDEO button on the front panel, or the VIDEO button on the Remote Control to engage the VIDEO mode.
- (4) Engage the VTR's Play mode.

2 Connecting to a Super VHS VTR (for playback)

Your TV set is equipped to accept the separated Y (luminance) and C (chrominance) video signals, conforming to the S-VHS (Super VHS) System, ideal for connection of a Super VHS VTR.

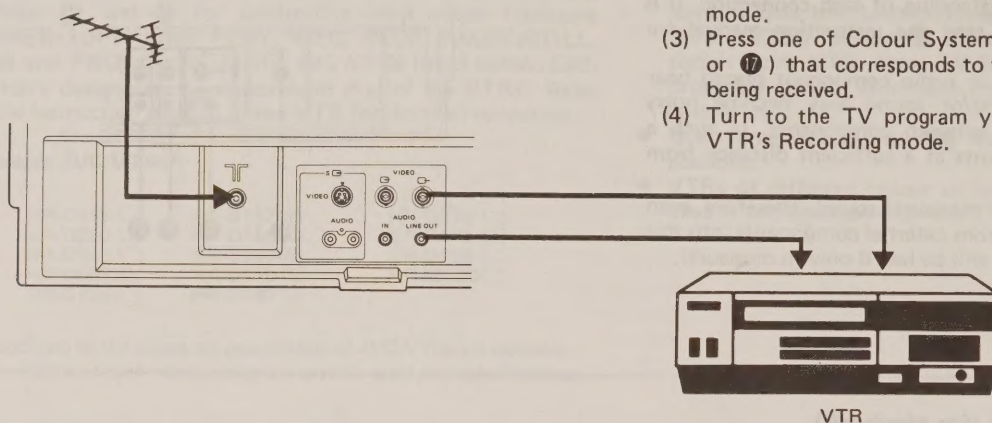


- (1) Connect the VTR's S-VIDEO OUT connector (4-pin) to the TV set's S-VIDEO input connector (4-pin) 23.
- (2) Press one of Colour System select buttons (13, 14, 16 or 17) that corresponds to that of the VTR's system.
- (3) Connect the VTR's AUDIO OUT connectors to the TV set's AUDIO connectors 23.
- (4) Press the TV/VIDEO button on the front panel or the VIDEO button on the Remote Control to engage the VIDEO mode.
- (5) Engage the S-VHS VTR's Play mode.

Note: In the VIDEO mode, when the 4-pin plug of S-VHS video cable is connected to the S-VIDEO connector (4-pin), neither VIDEO/AUDIO IN 22 nor LINE OUT 21 connectors can be used.

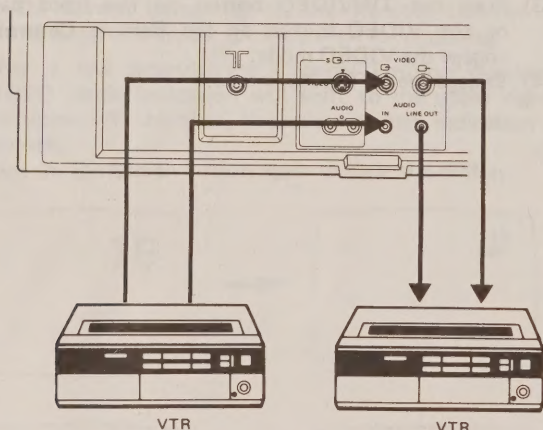
3 Connecting to a VTR (for recording TV broadcasts)

The video and audio signals of the broadcast being received can be output via VIDEO OUT connector ② (TV output). Convenient for recording TV programmes with a tunerless VTR.



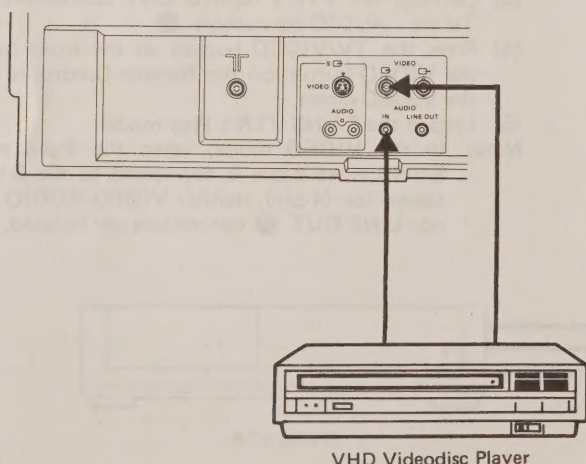
- (1) Connect LINE OUT connectors ② to the video/audio input connectors of the VTR.
- (2) Press the TV/VIDEO button on the front panel or the TV button on the Remote Control to engage the TV mode.
- (3) Press one of Colour System select buttons (⑭, ⑯ or ⑰) that corresponds to that of the TV broadcasts being received.
- (4) Turn to the TV program you want, and engage the VTR's Recording mode.

4 Connecting to VTRs (for dubbing)



- (1) Connect the VTR for playback to VIDEO/AUDIO IN connectors ②, and the VTR for recording to LINE OUT connectors ②.
- (2) Press one of Colour System select buttons (⑬, ⑭, ⑯ or ⑰) that corresponds to that of the VTR's system.
- (3) Press the TV/VIDEO button on the front panel or the VIDEO button on the Remote Control to engage the VIDEO mode.
- (4) Engage the VTR connected to VIDEO/AUDIO IN connectors ② in Playback mode, and the VTR connected to LINE OUT connectors ② in Recording mode.

5 Connecting to a VHD videodisc player



- (1) Connect the VHD player's video and audio output connectors to the TV set's VIDEO/AUDIO IN connectors ②.
- (2) Press one of Colour System select buttons (⑬, ⑭, ⑯ or ⑰) that corresponds to that of the connected VHD player.
- (3) Press DISC button ⑮ to "OFF" (■).
- If playing back a VHD disc with a VHD player of different colour system (when playing back an NTSC disc with a PAL/SECAM player or playing back a PAL/SECAM disc with an NTSC player), press DISC button ⑮ to "ON" (—). In this case, the colour system being viewed is that of the disc, not the player.
- (4) Engage the VHD player's Play mode.

BEFORE YOU CALL FOR SERVICE

Be sure to review all the instructions written in this booklet. Then try to check according to the following chart.

TRY THIS	Is the power cord plugged in? Check the AC outlet.	Check aerial (connections and wires).	Try another channel. If OK, station broadcast problem.	Move aerial in different direction.	Is it a black-and-white programme?	Adjust colour control.	Replace batteries of remote control unit.	
PROBLEMS								
Picture rolls vertically.								THEN, CALL FOR SERVICE PERSONNEL. Be sure to disconnect the power plug, and never try to service the TV yourself.
Noise bars on screen.								
Picture blurred.		NO	NO	NO				
Lines or streaks in picture.								
Weak picture.								
Wrong colours.								
No colour.		NO	NO	NO	NO	NO		
Sound OK but picture poor.		NO	NO	NO				
Picture OK but sound poor.		NO	NO	NO				
Neither picture nor sound.		NO						
Sound OK but no picture.			NO					Important: An outdoor aerial system of good quality and condition is recommended to eliminate many service problems.
Weak or inoperable remote control							NO	

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Type	: Colour TV
Screen size	: 55 cm (Visible)
Reception system	: TV Broadcasts and Video Playback
	① PAL CCIR B/G ② SECAM CCIR B/G ③ PAL CCIR D ④ SECAM CCIR D/K/K ₁ (OIRT) ⑤ PAL CCIR I ⑥ NTSC M Special Video Playback ⑦ NTSC 4.43/5.5 ⑧ NTSC 4.43/6.0 ⑨ NTSC 4.43/6.5 ⑩ SECAM I ⑪ SECAM L (Video input) Videodisc Playback ⑫ PAL 60 Hz -5.5 ⑬ PAL 60 Hz -6.0 ⑭ PAL 60 Hz -6.5 ⑮ SECAM 60 Hz -5.5 ⑯ SECAM 60 Hz -6.0 ⑰ SECAM 60 Hz -6.5 ⑱ NTSC 3.58/50 Hz -4.5
Receiving frequency	: VHF channels (VL); 47 MHz - 99 MHz VHF channels (VH); 174 MHz - 230 MHz UHF channels (U); 470 MHz - 862 MHz
Power requirement	: 120 - 240 V AC, 50/60 Hz (Operating voltage 90 - 260 V AC, 50/60 Hz)
Power consumption	: Max. 110 W, Avg. 80 W

External input/output : VIDEO (BNC)

IN/1 Vp-p, 75 ohms
LINE OUT/1 Vp-p, 75 ohms

AUDIO (RCA)

IN/390 mV rms (-6 dBs), high impedance
LINE OUT/300 mV rms (-8 dB), low impedance

Y/C separate video (4-pin)

Y/1 Vp-p, 75 ohms
C/0.3 Vp-p, 75 ohms

AUDIO input connector (RCA)
500 mV rms, high impedance

Aerial input

: 75 ohms, unbalanced

Audio output

: 5 W (effective power)/7 W (music power)

Speaker

: 5 x 9 cm oval x 1

Dimensions (WxHxD)

: 50.4 x 46.4 x 48.7 cm

Weight

: 21.1 kg

Accessories

: Remote control unit (RM-C620) x 1
R6-size battery x 2

4-Pin Y/C separate video input connector

• Pin assignment



Pin No.	Signal
1	GND
2	GND
3	Y (luminance)/1 Vp-p, 75 ohms
4	C (chrominance)/0.3 Vp-p (burst level), 75 ohms

Design and specifications subject to change without notice.

ACHTUNG

SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR NÄSSE UND FEUCHTIGKEIT, DAMIT ES NICHT IN BRAND GERÄT UND KEIN KURZSCHLUSS ENTSTEHT.

ACHTUNG: AUS SICHERHEITSGRÜNDEN STETS DIE FOLGENDEN HANDHABUNGSHINWEISE FÜR DIESES GERÄT BEACHTEN!

1. Nur mit der vorgeschriebenen Netzspannung betreiben.
2. Netzstecker und -kabel nicht beschädigen.
3. Bei der Aufstellung des Geräts insbesondere auf ausreichende Ventilation achten.
4. Niemals Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen lassen.
5. Bei Betriebsstörungen den Netzstecker abziehen. Reparaturen nur von Kundendienst-Fachleuten vornehmen lassen. Niemals selbst Eingriffe vornehmen oder die Verkleidung des Geräts abbauen!

Zur Beachtung:

Bei längerem Nichtgebrauch des Fernsehgeräts den Netzstecker abziehen.

Vielen Dank für den Kauf dieses Farbfernsehgeräts von JVC. Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen, damit Sie alle Funktionen dieses Geräts optimal nutzen können.

BESONDERHEITEN

- 18-System-Auslegung. Empfang bzw. Wiedergabe von Sendeprogrammen und Videobandaufzeichnungen, Bildplatten der PAL/SECAM/NTSC-Farbsystemnorm.
- 4-pol. S-VIDEO-Eingang (getrenntes Videosignal) für Direktanschluß eines Super VHS-Videorekorders und leistungsgerechte Wiedergabe der S-VHS-Bildqualität.
- Video-Ein-/Ausgänge(RCA) und Audio-Ein-/Ausgänge (BNC) für Anschluß eines Videorecorders oder Bildplattenspielers.
- Schaltuhrgesteuerte Ein-/Ausschaltung.
- Multifunktions-Fernbedienung inkl. Bildreglern.
- Ton-Stummschaltung.
- Skew-Funktion für die Wiedergabe gedehnter Videobänder.

Diese Bedienungsanleitung ist in 5 Sprachen verfaßt: English, Deutsch, Französisch, Chinesisch und Arabisch.

- Englisch Seite 2 bis 11
- Deutsch Seite 12 bis 21
- Französisch Seite 22 bis 31
- Chinesisch Seite 32 bis 41
- Arabisch Seite 42 bis 52

INHALT

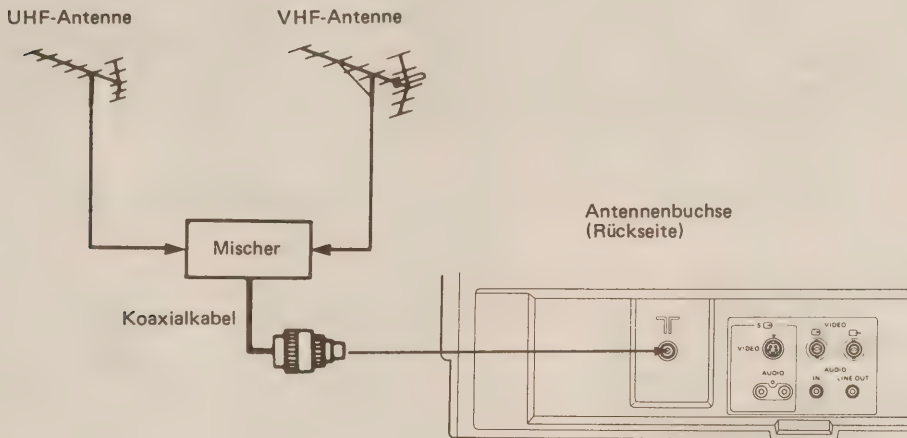
Aufstellung	13
Verwendung der Fernbedienung	13
Anordnung und Verwendung der Bedienelemente ...	14
TV-Betrieb	15
Kanalspeicherung	16
Bildeinstellung	17
Komfortfunktionen	17
Anschluß von Komponenten	19
Störungssuche	21
Technische Daten	21

AUFSTELLUNG

ANTENNENANSCHLÜSSE

Zur Erzielung eines einwandfreien Empfangs empfehlen wir die Verwendung einer Außenantenne. (Informationen zum Anschluß einer Außenantenne erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.)

Beispiel



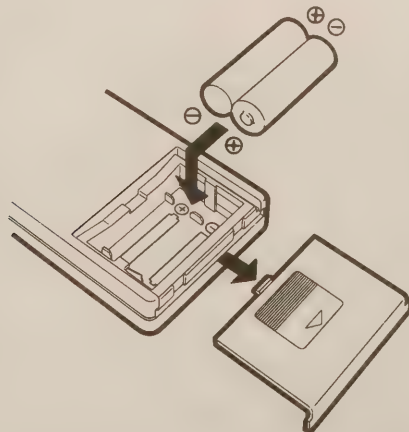
VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Korrektter Gebrauch

- Auf den Fernbediensensor ⑧ am Fernsehgerät richten.
- Die maximale Auslösedistanz vom Fernbediensensor beträgt ca. 7 m, bei einer seitlichen Abweichung von jeweils 30°.
- Zur Gewährleistung eines einwandfreien Betriebs sollten sich zwischen Fernbedienung und Sensor keine Gegenstände befinden.
- Die Batterielebensdauer beträgt ca. 6 Monate bis 1 Jahr. (In Abhängigkeit von der Anwendungshäufigkeit.) Bei instabiler Auslösefunktion die Batterien wechseln.

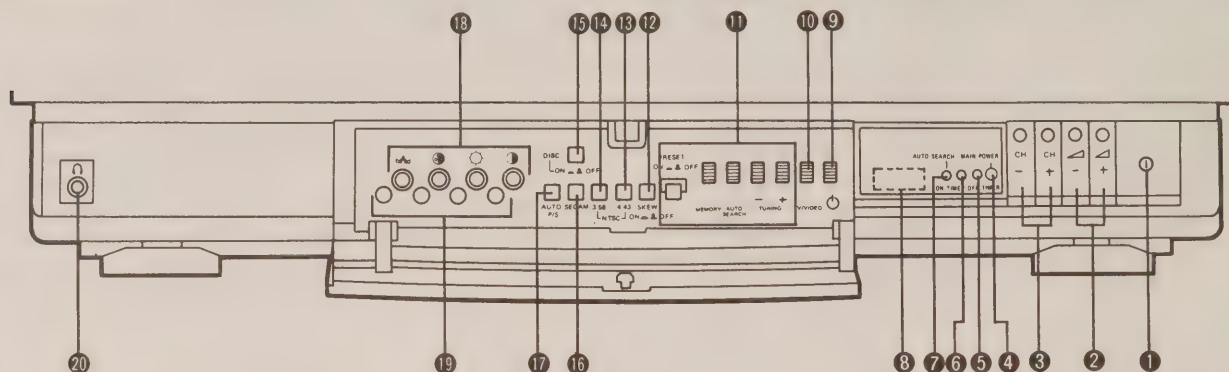
Hinweise zur Handhabung der Batterien

- Den Deckel andrücken und in Pfeilrichtung schieben.
- Die Batterien unter Beachtung der Polaritäten wie gezeigt einlegen.
- Niemals eine gebrauchte und eine frische Batterie oder zwei Batterien unterschiedlicher Ausführung zusammen verwenden.
- Erschöpfte Batterien sofort auswechseln.
- Bei Nichtgebrauch der Fernbedienung für 2 Wochen und darüber sollten die Batterien entnommen werden.
- Bei ausgelaufenen Batterien das Batteriefach mit einem weichen Tuch auswischen und neue Batterien einlegen.



ANORDNUNG UND VERWENDUNG DER BEDIENELEMENTE

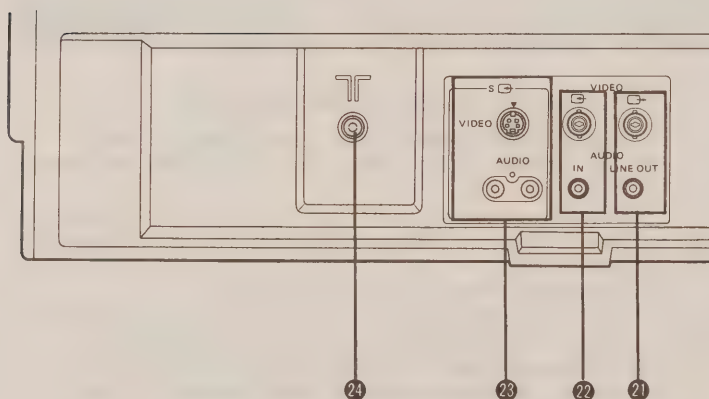
Frontblende



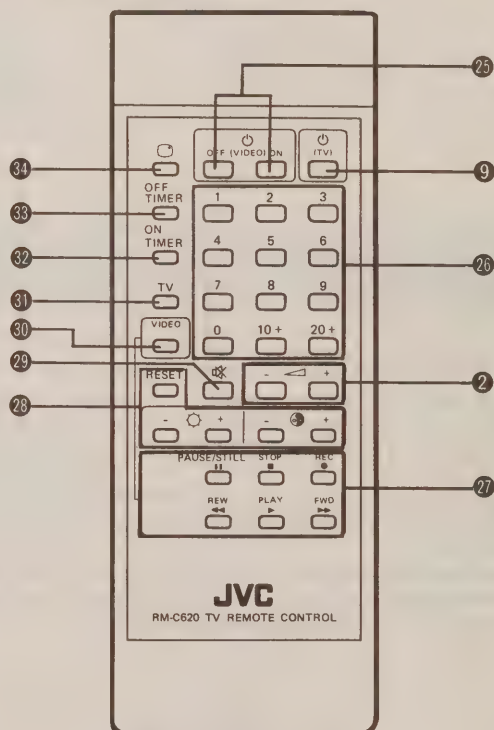
Öffnen der Frontklappe



Rückseite



Fernbedienung



- ① Hauptnetzschalter (Ⓢ)
- ② Lautstärketasten (-/+) (◀▶)
- ③ Kanalwahltasten (-/+) (CH)
- ④ Netzanzeige (MAIN POWER)
- ⑤ Anzeige für Timer-Abschaltung (OFF TIMER)
- ⑥ Anzeige für Timer-Einschaltung (ON TIMER)
- ⑦ Auto-Suchlaufanzeige (AUTO SEARCH)
- ⑧ Fernbedienungssensor
- ⑨ Betriebstaste (Ⓢ)
- ⑩ TV/Video-Taste (TV/VIDEO)
- ⑪ Kanalspeicher-Bedienelemente

- ⑫ Schrägverzerrungstaste (SKEW)
- ⑬ NTSC 4,43-Taste (NTSC 4,43)
- ⑭ NTSC 3,58-Taste (NTSC 3,58)
- ⑮ Videodisc-Taste (DISC)
- ⑯ Secamtaste (SECAM)
- ⑰ PAL/Secam-Automatiktaste (AUTO P/S)
- ⑱ Bildregler an der Frontblende
- ⑲ Service-Einstellelemente*
- ⑳ Kopfhörerbuchse
- ㉑ Line-Ausgänge (LINE OUT)
- ㉒ Video/Audio-Eingänge (VIDEO/AUDIO IN)
- ㉓ S-Video/Audio-Eingänge (S-VIDEO/AUDIO)

- ㉔ Antennenbuchse
- ㉕ Betriebstasten (Videorecorder) (VIDEO)
- ㉖ Ziffern-Tastatur
- ㉗ Videorecorder-Bedienelemente
- ㉘ Bildregler an der Fernbedienung
- ㉙ Stummschalttaste (Ⓢ)
- ㉚ Video Tastatur (VIDEO)
- ㉛ TV-Taste (TV)
- ㉜ Taste für Timer-Einschaltung (ON TIMER)
- ㉝ Taste für Timer-Abschaltung (OFF TIMER)
- ㉞ Bildschirmanzeigetaste (Ⓢ)

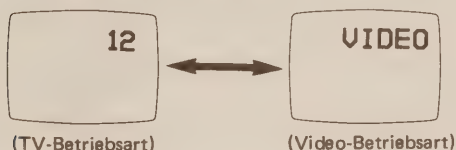
*Diese Einstellelemente dürfen nur von Servicetechnikern bedient werden. Niemals selbst Einstellungen vornehmen!

- Die Antennenkabel entsprechend den Angaben in Abschnitt "AUFSTELLUNG" auf Seite 13 anbringen.

- Das Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen. Den Netzstecker nicht beschädigen. Falls kein einwandfreier Netzanschluß möglich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

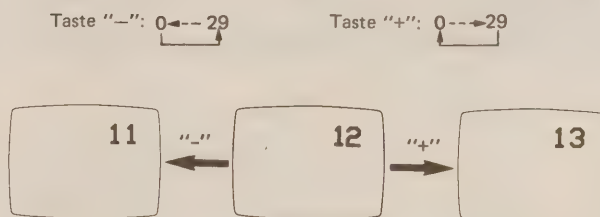
The diagram illustrates the rear panel of the VHS VCR, showing various connection points and controls. The top section features a power switch labeled "POWER" with "ON" and "OFF" positions, and a "LOW & OFF" indicator. Below this are several input/output ports, including "AUXILIARY INPUT", "VIDEO", "AUDIO", and "S-VIDEO". The bottom section shows a detailed view of the control panel, which includes a "POWER" button, a "TIMER" section with "ON" and "OFF" indicators, a "TV" button, a "VIDEO" button, a "RESET" button, a "PAUSE/STILL" button, a "STOP" button, and a "REW" button. The control panel also features a numeric keypad (0-9) and a "20+" button. The diagram is labeled with numbers 1 through 17, corresponding to the connection points and controls shown.

- 1 Den Haupts Netzschalter ① (⏻) betätigen**, um auf Betriebsbereitschaft zu schalten. Die MAIN POWER-Anzeige ④ leuchtet. Zur Gesamtabschaltung nochmals betätigen. Das Gerät auf Betriebsbereitschaft geschaltet lassen. Hierbei wird nur eine geringe Leistung aufgenommen.
- 2 Die Betriebstaste ⑨ (⏻) an der Frontblende oder Fernbedienung betätigen**, um das Gerät auf Betrieb zu schalten.
Hinweis:
Wenn das auf Betrieb geschaltete Gerät mit dem Hauptsnetzschalter ① abgeschaltet wird, kann mit diesem direkt bei Wiedereinschaltung auf Betrieb geschaltet werden.
- 3 Mit der TV-Taste ⑧ (TV) an der Fernbedienung oder mit der TV/VIDEO-Taste ⑩ an der Frontblende auf TV-Betrieb schalten.**
Hinweis: Bei jedem Drücken der TV/VIDEO-Taste wechselt die Betriebsart wie gezeigt.




- 4 Die erforderliche Farbsystemtaste (13, 14, 16 oder 17) betätigen.**
- AUTO P/S** Für Empfang oder Wiedergabe von PAL- oder SECAM-Farbsignalen.
- SECAM** Verwenden, wenn der Empfang von SECAM-Sendeprogrammen bei gedrückter AUTO P/S-Taste gestört (Bildunschärfen oder Verzerrungen) ist.
- NTSC 3.58** Für Empfang von NTSC-Sendeprogrammen oder Standard NTSC-Wiedergabe von einem Videorecorder.
- NTSC 4.43** Zur Wiedergabe eines Videobandes, das mit einem Multisystem-Videodeck bespielt wurde (modifizierte 4,43 MHz NTSC-Norm).
- Hinweis:** Bei TV-Sendeempfang die DISC-Taste 15 auf OFF (■) stellen. Weitere Angaben hierzu siehe 5 von Abschnitt "ANSCHLUSS VON KOMPONENTEN" auf Seite 20.

- 5** Abruf eines Kanalspeichers.
- (A) Mit den CH (-/+)-Tasten ③**
- Mit den erhabenen Abschnitten der CH-Tasten (-/+) an der Frontblende auf Suchlauf aufwärts/abwärts schalten.
 - Mit Taste "+" Kanalspeicher in Aufwärtsrichtung, mit Taste "-" in Abwärtsrichtung nacheinander abrufen.



- (B) Mit der numerischen Tasten 26**
- Zur direkten Anwahl eines Kanalspeichers (0 - 29) die entsprechende(n) numerische(n) Taste(n) betätigen.
 - Für einstellige Kanalspeichernummern die Tasten "1" bis "0" betätigen. (Für Kanalspeicher "5" die numerische Taste "5" betätigen.) Für zweistellige Kanalspeichernummern zuerst Taste "10+" bzw. "20+" betätigen, dann bei im Bildschirm angezeigter Zehnerstelle ("1-" oder "2-") die erforderliche Einerstelle ("1" bis "0") eingeben. (Für Kanalspeicher "12" also zuerst Taste "10+", dann Taste "2" betätigen.)
- Hinweis:** Zur Kanalspeicherbelegung siehe Abschnitt "KANALSPEICHERUNG" auf Seite 16.
- 6** Mit den Lautstärketasten (-/+) ② (◀) der Frontblende oder Fernbedienung die gewünschte Lautstärke einstellen. (Die erhabenen Abschnitte der Tasten wie erforderlich betätigen.) Bei Betätigen von Taste "+" wird die Lautstärke erhöht, bei Betätigen von Taste "-" wird die Lautstärke verringert. Der Lautstärkepegel wird auf dem Bildschirm durch die Ziffernanzeige (0 - 50) und durch Balkensegmente angegeben.

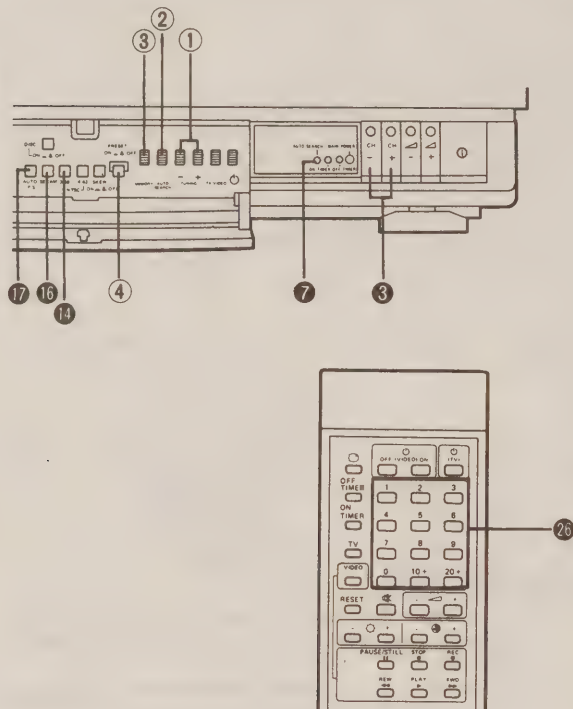


Hinweis: Die Lautstärke kann über die Stummschalttaste  an der Fernbedienung mit einem Tastendruck auf ihren Minimalpegel eingestellt werden. Siehe "Stummschalttaste" auf Seite 18.

- Die Bildschirmeinblendung erfolgt jeweils für einige Sekunden. Im Normalfall können nur die Kanalnummer sowie die VIDEO-Betriebsart und das Farbsystem (PAL, SECAM oder NTSC) kontinuierlich eingeblendet werden. Siehe hierzu "Bildschirmanzeigetaste" auf Seite 18.
- Bei unzureichender Empfangssignalstärke kann die Bildschirmeinblendung verzerrt oder verschwommen erscheinen.

KANALSPEICHERUNG

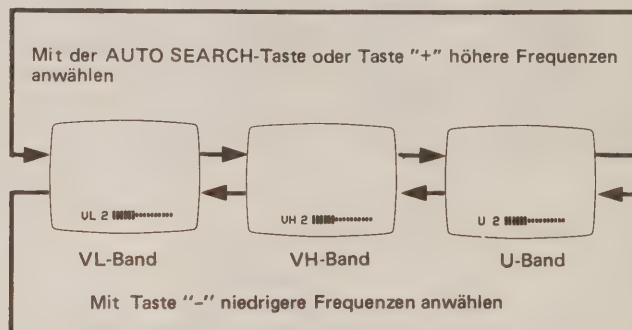
Ihr Fernsehgerät besitzt eine Kanalspeicherfunktion mit 30 beliebig belegbaren Kanalspeichern. Die Kanalspeicher sind von "0" bis "29" nummeriert. Die Kanalspeicherung wie folgt vornehmen.



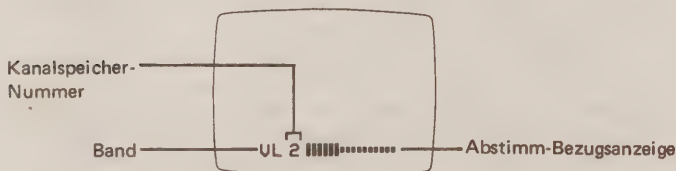
(B) Mit den TUNING (-/+)-Tasten ①:

Mit den TUNING (-/+)-Tasten können Kanäle manuell abgestimmt werden. Mit Taste "+" höhere Frequenzen, mit Taste "-" niedrigere Frequenzen auswählen.

- Die Bildschirm-Abstimm-Bezugsanzeige beachten, um vorliegendes Band und Abstimmpositon im Frequenzband zu überprüfen.



- 1 Mit der PRESET-Taste ④ auf Kanalspeicherung schalten (—). Die folgende Bildschirmanzeige erscheint.



- 2 Die erforderliche Farbsystemtaste (14 , 16 oder 17) betätigen.
- 3 Mit den CH (-/+)-Tasten ③ an der Frontblende bzw. mit der Zifferntastatur 26 an der Fernbedienung einen Kanalspeicher ("0" – "29") bestimmen.
- 4 Den Kanal, mit dem der Kanalspeicher belegt werden soll, abstimmen.

(A) Mit der AUTO SEARCH-Taste ②:

Die AUTO SEARCH-Taste ② betätigen. Die AUTO SEARCH-Anzeige ⑦ leuchtet und der Sendersuchlauf startet automatisch in Richtung höhere Frequenzen ab der vorliegenden Frequenz. Bei Abtastung eines Senders wird der Suchlauf angehalten und die AUTO SEARCH-Anzeige erlischt. Soll erneut Sendersuchlauf ausgelöst werden, nochmals die AUTO SEARCH-Taste betätigen. Zum vorzeitigen Abbruch des Sendersuchlaufs die AUTO SEARCH-Taste betätigen.

Hinweis: Ein nur schwach zu empfangendes Sendersignal kann der automatische Sendersuchlauf gegebenenfalls nicht abtasten. In diesem Fall die TUNING (-/+)-Tasten verwenden. Siehe hierzu den nächsten Abschnitt.

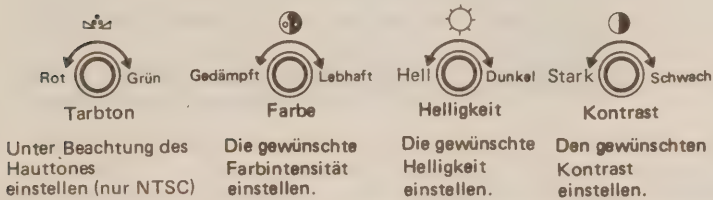
- 5 Mit der MEMORY-Taste ③ den Kanal in den Kanalspeicher eingeben. Die Kanalspeicheranzeige blinkt einmal zur Bestätigung der vorgenommenen Kanalspeicherbelegung.
- 6 Schritte ② bis ⑤ wiederholen, um die gewünschten Kanalspeicherbelegungen vorzunehmen (max. für 30 Kanalspeicher).
- 7 Mit der PRESET-Taste ④ die Kanalspeicherungsbetriebsart (—) wieder abschalten.

BILDEINSTELLUNG

Das Fernsehbild kann mit den Bedienelementen an der Frontblende 18 oder an der Fernbedienung 28 eingestellt werden.

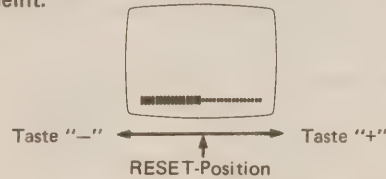
(A) Bedienelemente an der Frontblende

Mit diesen Reglern können Farbton, Farbe, Helligkeit und Kontrast eingestellt werden.



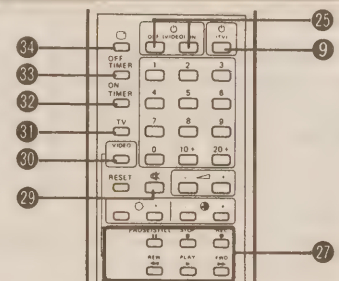
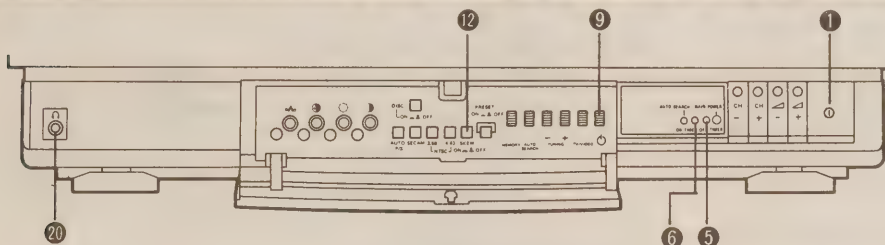
(B) Fernbedienung

Nur die Einstellungen für Farbe und Helligkeit können fernbedient werden. Die Tasten "+" und "-" für Farbe und Helligkeit verwenden. Die folgende Bildschirmanzeige erscheint.



Zur Rückstellung auf die Standardposition die RESET-Taste betätigen. Die Anzeige wird wie gezeigt zurückgestellt. (Diese Anzeige bezieht sich auf die Regler der Frontblende.)

KOMFORTFUNKTIONEN



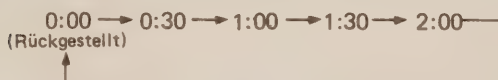
SCHALTUHRGESTEUERTE ABSCHALTUNG

Mit dieser Funktion können Sie die automatische Abschaltung mit bis zu 2 Stunden Verzögerung vorbestimmen. Hierzu sind folgende Bedienschritte erforderlich:

- 1 Die OFF TIMER-Taste 33 an der Fernbedienung betätigen. Im Bildschirm erscheint die Anzeige "OFF 0:00".



- 2 Bei Bildschirmeinblendung "OFF 0:00" kann die Abschaltzeit mit der OFF TIMER-Taste in 30-Minuten-Schritten bis zu 2 Stunden ("2:00") weitergeschaltet werden. Die Abschalt-Funktion wird automatisch aktiviert und durch die leuchtende OFF TIMER 5 angezeigt.



- 3 Bei eingeschalteter Abschalt-Funktion kann die Restzeit jederzeit überprüft werden. Wenn die OFF TIMER-Taste betätigt wird, erfolgt die Restzeiteinblendung im Bildschirm.

- Wird die OFF TIMER-Taste hierauf nochmals betätigt, wird die vorherige Einstellung gelöscht und eine erneute Eingabe ist möglich.

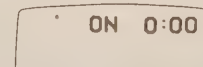
Hinweise:

- Die Abschalt-Funktion schaltet das Gerät auf Betriebsbereitschaft.
- Tritt nach Einstellung der Abschaltzeit ein Stromausfall auf, schaltet das Gerät nach Wiedereinschaltung automatisch nach 30 Minuten ab. Dies gilt auch für den Fall, wenn mit dem Hauptnetzschalter nach Einstellung der Abschaltzeit aus- und wieder eingeschaltet wurde. In diesem Fall die Abschaltzeit vor der Hauptnetz-Abschaltung auf "0:00" einstellen, damit die TV-Wiedergabe später nicht unterbrochen wird.

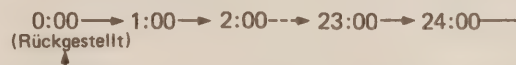
SCHALTUHRGESTEUERTE EINSCHALTUNG

Mit dieser Funktion können Sie die automatische Einschaltung mit bis zu 24 Stunden Verzögerung vorbestimmen. Hierzu sind folgende Bedienschritte erforderlich:

- 1 Die ON TIMER-Taste 32 an der Fernbedienung betätigen. Im Bildschirm erscheint die Anzeige "ON 0:00".



- 2 Bei Bildschirmeinblendung "ON 0:00" kann die Einschaltzeit mit der ON TIMER-Taste in 1-Stunden-Schritten bis zu 24 Stunden ("24:00") weitergeschaltet werden. Die ON TIMER-Taste hierzu gedrückt halten, bis die gewünschte Anzeige erscheint. Die Einschalt-Funktion wird automatisch aktiviert und durch die leuchtende ON TIMER 6 angezeigt.



- 3 Bei eingeschalteter Einschalt-Funktion kann die Restzeit jederzeit bei TV-Empfang überprüft werden. Wenn die ON TIMER-Taste betätigt wird, erfolgt die Restzeiteinblendung im Bildschirm.

- Wird die ON TIMER-Taste hierauf nochmals betätigt, wird die vorherige Einstellung gelöscht und eine erneute Eingabe ist möglich.

- 4 Abschließend mit der Betriebstaste 9 an Frontblende oder Fernbedienung abschalten.

Hinweise:

- Die Einschalt-Funktion wird nicht gelöscht, selbst wenn das Gerät nach der Eingabe ein- und wieder ausgeschaltet wird.
- Wird jedoch mit dem Hauptnetzschalter 1 abgeschaltet, wird diese Funktion gelöscht. (Die Löschung erfolgt auch bei Stromausfall.)
- Wurde das TV-Gerät über die Einschalt-Funktion eingeschaltet und unterbleibt hierauf innerhalb einer Stunde jede Bedienelementauslösung, erfolgt aus Sicherheitsgründen wieder automatisch die Abschaltung. Diese Sicherheitsabschaltung entfällt, wenn z.B. die Lautstärke geändert oder auf einen anderen Sender umgeschaltet wird.

Videorecorder-Bedienelemente

Die folgenden wesentlichen Videorecorderfunktionen Ein/Ausschaltung, Wiedergabe, Aufnahme, Stop, Pause/Standbild, Rücklauf und Vorlauf können mit den Tasten 26 und 27 der Fernbedienung für die unten aufgeführten JVC Videorecorder geregelt werden.

Für die Fernbedienung geeignete Videorecorder*:

HR-D455	HR-D157MS	HR-D370
HR-D250	HR-D158MS	HR-D470
HR-D565	HR-D257MS	HR-D755
HR-D566	HR-D170	HR-S5000
HR-D725	HR-D180	

* Zusätzlich zu diesen genannten sind alle neuen JVC Videorecorder für die Fernbedienung geeignet.

☐ : Dieses Zeichen neben jedem Modell kennzeichnet spezifische Verkaufsbereiche und Kenndaten.

Hinweise:

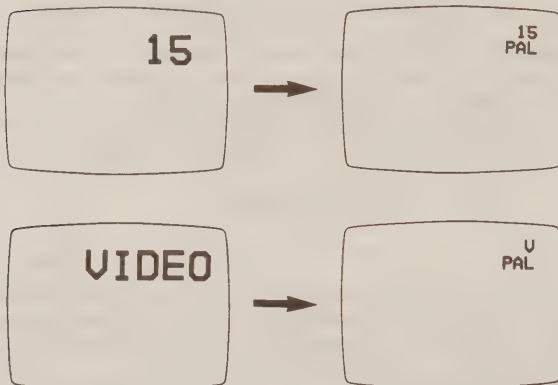
- Die Umschaltung des HF-Ausgangs am Videorecorder ist gleichfalls möglich. (Bei einigen Modellen ist diese Umschaltung nicht verfügbar.)
Mit der VIDEO-Taste 30 das Aufnahme-/Wiedergabesignal des Videorecorders abrufen. Die TV-Taste 31 betätigen, um empfangene TV-Sendesignale an den Antenneneingang des Videorecorders zu legen.
- Bei einigen Modellen ist die Ein-/Ausschaltung nicht möglich.
- In Verbindung mit diesem Fernsehgerät sind Videorecorder anderer Farbnormen nicht verwendbar.

Bildschirmanzeigetaste (☐)

Die Bildschirmanzeigetaste 34 an der Fernbedienung betätigen. Die folgende Bildschirmanzeige erscheint zur Überprüfung.

- Nach einigen Sekunden wechselt die Kanalspeicher-Nummer bzw. die VIDEO-Betriebsartanzeige in die rechte obere Bildschirmcke. Gleichzeitig erscheint auch die Farbsystemanzeige.

Zum Löschen der Bildschirmanzeige die Bildschirmanzeigetaste nochmals betätigen.



Schrägverzerrungstaste (SKEW)

Bei Videobandwiedergabe kann durch gedehntes Band hervorgerufene Verzerrung im oberen Bildbereich mit der SKEW-Taste 12 an der Frontblende korrigiert werden. Im Normalfall (Bei TV- oder Videobandwiedergabe) auf ON (—) stellen. In Empfangslage mit schwachem Sendersignal, bei seitlich verschwommenem Bild, auf OFF (■) stellen.

Stummschalttaste (⌂)

Mit der Stummschalttaste 29 kann der TV-Ton direkt stummgeschaltet werden. Die folgende Bildschirmanzeige erscheint. Durch nochmaliges Betätigen wird auf die zuvor eingestellte Lautstärke zurückgeschaltet.



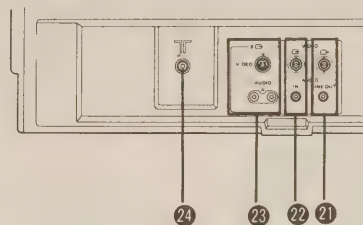
Kopfhörerbuchse (Ω)

Für Kopfhörer mit Ministecker. Bei Verwendung dieser Buchse 20 ist die Tonwiedergabe des eingebauten Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

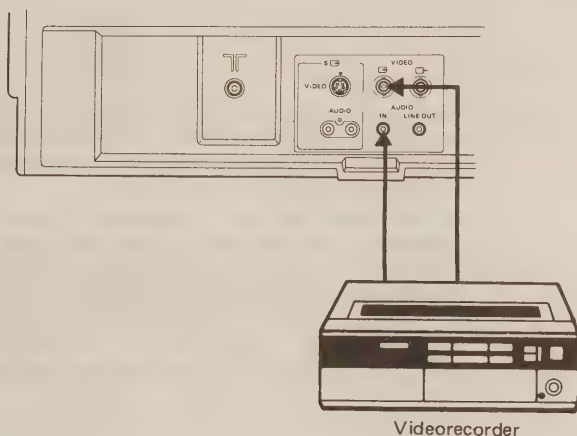
ANSCHLUSS VON KOMPONENTEN

- Vor der Herstellung aller Anschlüsse stets die Hauptnetzspannung abschalten.
- Wir empfehlen, vor Anschluß stets die Bedienungsanleitung der anzuschließenden Komponente durchzulesen.
- Werden Video/Audio-Komponenten in der Nähe des TV-Geräts aufgestellt, kann es infolge von Interferenzen zu Bild- oder Tonbeeinträchtigungen kommen. In diesem Fall auf ausreichenden Abstand zwischen den Komponenten achten.
- Dieses Fernsehgerät liefert nur Mono-Audiosignale. Auch wenn von einer angeschlossenen Komponente ein Stereosignal geliefert wird, erfolgt von diesem Gerät die Tonwiedergabe in Monoqualität.

- Im folgenden sind einige Beispiele für den Anschluß von Komponenten aufgeführt.



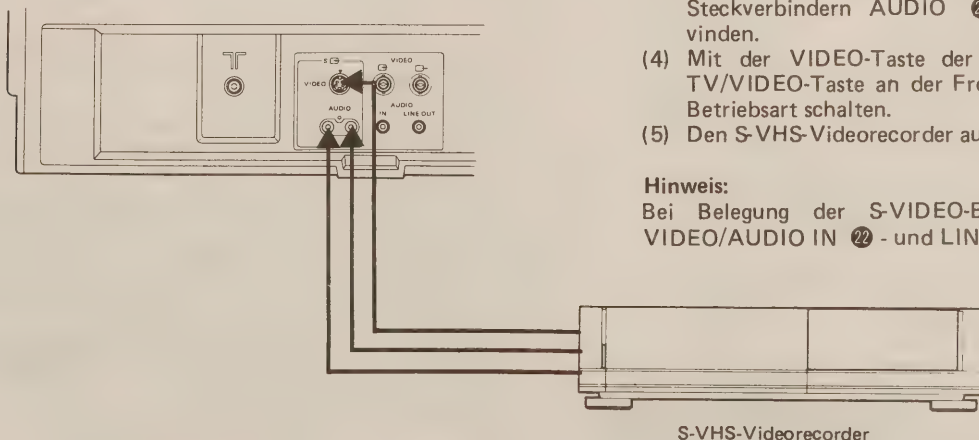
1 Anschluß eines Videorecorders (für Wiedergabe)



- (1) Video-und Audio-Ausgang des Videorecorders mit den VIDEO/AUDIO IN-Eingängen 22 des Farbfernsehgeräts verbinden.
- (2) Die dem angeschlossenen Videorecorder entsprechende Farbsystemtaste 13, 14, 16 oder 17 betätigen.
- (3) Mit der TV/VIDEO Taste an der Frontblende bzw. der VIDEO Taste 30 an der Fernbedienung auf die VIDEO-Betriebsart schalten.
- (4) Den Videorecorder auf Wiedergabe schalten.

2 Anschluß eines S-VHS-Videorecorders (für Wiedergabe)

Dieses Fernsehgerät ist für den Empfang eines getrennten Y/C-Signals (Y: Luminanz; C: Chrominanz) ausgelegt, so daß es den Anforderungen des Super VHS-Euro-Systems entspricht und daher für den Anschluß eines S-VHS-Videorecorders geeignet ist.



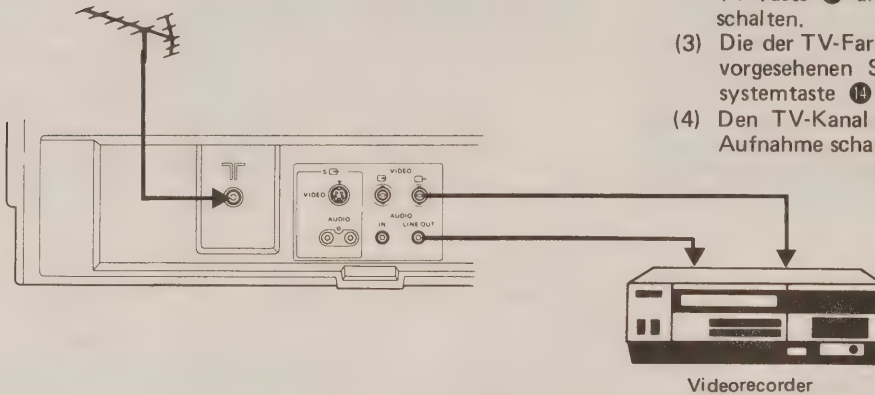
- (1) Den 4-pol. S-VIDEO-Ausgang des Videorecorders mit dem 4-pol. Steckverbinder S-VIDEO am Fernsehgerät verbinden.
- (2) Die dem angeschlossenen Videorecorder entsprechende Farbsystemtaste 13, 14, 16 oder 17 betätigen.
- (3) Den AUDIO-Ausgang des Videorecorders mit den Steckverbindern AUDIO 23 am Fernsehgerät verbinden.
- (4) Mit der VIDEO-Taste der Fernbedienung oder der TV/VIDEO-Taste an der Frontblende auf die VIDEO-Betriebsart schalten.
- (5) Den S-VHS-Videorecorder auf Wiedergabe schalten.

Hinweis:

Bei Belegung der S-VIDEO-Buchse (4-pol.) arbeiten VIDEO/AUDIO IN 22 - und LINE OUT 21 -Buchsen nicht.

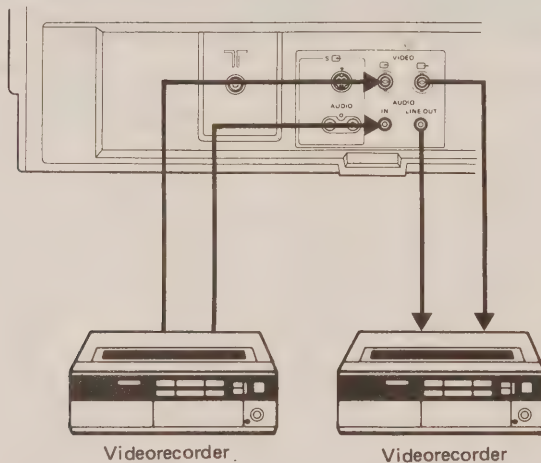
3 Anschluß eines Videorecorders (für die Aufnahme von TV-Senderprogrammen)

- Video- und Audiosignale des empfangenen TV-Senderprogramms können über die LINE OUT-Buchsen 21 abgegeben werden. Dies ist besonders vorteilhaft für Videorecorder, die keinen eigenen Tunerteil besitzen.



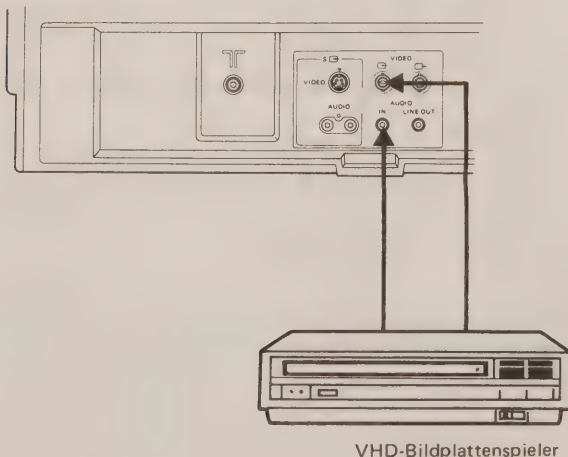
- (1) Video- und Audio-Eingang des Videorecorders mit den LINE OUT-Ausgängen 21 des Farbfernsehgeräts verbinden.
- (2) Mit der TV/VIDEO-Taste an der Frontblende oder der TV-Taste 31 an der Fernbedienung auf TV-Betriebsart schalten.
- (3) Die der TV-Farbsystem-Norm des für die Aufzeichnung vorgesehenen Senderprogramms entsprechende Farbsystemtaste 13, 14, 16 oder 17 betätigen.
- (4) Den TV-Kanal einstellen und den Videorecorder auf Aufnahme schalten.

4 Anschluß von Videorecordern (für Überspiel-/Schnittbetrieb)



- (1) Video- und Audioausgang des Wiedergabe-Videorecorders mit den VIDEO/AUDIO IN-Buchsen 22, Video- und Audioeingang des Aufnahme-Videorecorders mit den LINE OUT-Buchsen 21 verbinden.
- (2) Die den angeschlossenen Videorecordern entsprechende Farbsystemtaste 13, 14, 16 oder 17 betätigen.
- (3) Mit der TV/VIDEO-Taste an der Frontblende oder der TV-Taste 31 an der Fernbedienung auf VIDEO-Betriebsart schalten.
- (4) Den Wiedergabe-Videorecorder auf Wiedergabe, den Aufnahme-Videorecorder auf Aufnahme schalten.

5 Anschluß eines VHD-Bildplattenspielers



- (1) Video- und Audio-Ausgang des VHD-Bildplattenspielers an den VIDEO/AUDIO IN-Buchsen 22 des Fernsehgeräts anschließen.
- (2) Die dem angeschlossenen Bildplattenspieler entsprechende Farbsystemtaste 13, 14, 16 oder 17 betätigen.
- (3) Die DISC-Taste 15 auf OFF (—) stellen.
 - Zur Wiedergabe einer VHD-Bildplatte mit einem Bildplattenspieler, der auf eine andere Farbsystemnorm ausgelegt ist (z.B. Wiedergabe einer NTSC-Bildplatte mit einem PAL/SECAM-Bildplattenspieler oder einer PAL/SECAM-Bildplatte mit einem NTSC-Bildplattenspieler), die DISC-Taste 15 einrasten (—). In diesem Fall wird das Farbsystem der Bildplatte und nicht des Bildplattenspielers für die Wiedergabe verwendet.
- (4) Den VHD-Bildplattenspieler auf Wiedergabe schalten.

STÖRUNGSSUCHE

Lesen Sie zunächst noch einmal diese Bedienungsanleitung durch. Überprüfen Sie anhand dieser Checkliste.

ÜBERPRÜFEN SIE PROBLEM	Ist das Netzkabel angeschlossen? Netzsteckdose überprüfen.	Antennenanschlüsse überprüfen.	Auf anderen Sender umschalten. Bei einwandfreiem Empfang liegt ein Empfangsproblem vor.	Antenne verschieden ausrichten.	Schwarzwelt-Sendung?	Mit dem Farbgreger korrigieren.	Die Batterien der Fernbedienungseinheit austauschen.
Vertikales Bildrollen.							
Störzonenbalken.							
Verschwommenes Bild.		NEIN	NEIN	NEIN			
Störstreifen.							
Schwaches Bild.							
Farbverfälschungen.						NEIN	
Keine Farbwiedergabe.		NEIN	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN	
Normaler Ton, beeinträchtigtes Bild.							
Normales Bild, beeinträchtigter Ton.		NEIN	NEIN	NEIN			
Kein Bild, kein Ton.		NEIN					
Normaler Ton, keine Bildwiedergabe.			NEIN				
Instabile oder ausbleibende Fernbedienauslösung.							NEIN

WENDEN SIE SICH AN EINEN FACH-KUNDENDIENST.
Unbedingt das Netzkabel abziehen. Niemals selber Reparaturarbeiten ausführen.

Wichtig:
Viele Probleme treten bei Verwendung einer hochwertigen Außenantenne nicht auf.

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Typ : Farbfernsehgerät
Bildschirmdiagonale : 55 cm, FST-Röhre (Flat Square Tube)
Empfangssystem/
Empfangskanäle : TV-Sendungen und Video-Wiedergabe

- ① PAL CCIR B/G
- ② SECAM CCIR B/G
- ③ PAL CCIR D
- ④ SECAM CCIR D/K/K1 (OIRT)
- ⑤ PAL CCIR I
- ⑥ NTSC M

Spezielle Video-Wiedergabe

- ⑦ NTSC 4,43/5,5
- ⑧ NTSC 4,43/6,0
- ⑨ NTSC 4,43/6,5
- ⑩ SECAM I
- ⑪ SECAM L (Video-Eingang)

Bildplatten-Wiedergabe

- ⑫ PAL 60 Hz -5,5
- ⑬ PAL 60 Hz -6,0
- ⑭ PAL 60 Hz -6,5
- ⑮ SECAM 60 Hz -5,5
- ⑯ SECAM 60 Hz -6,0
- ⑰ SECAM 60 Hz -6,5
- ⑱ NTSC 3,58/50 Hz -4,5

Empfangsfrequenzen : VHF (VL);
 47 MHz – 99 MHz
 VHF (VH);
 174 MHz – 230 MHz
 UHF (U);
 470 MHz – 862 MHz

Spannungsversorgung : 120 – 240 V Wechselspannung,
 50/60 Hz
 (Betriebsspannung 90 – 260V
 Wechselspannung, 50/60 Hz)

Leistungsaufnahme
Eingänge/Ausgänge

: Max. 110 W , durchschn. 80 W
 : Video (BNC):

Eingang/1 Vss, 75 Ohm
 Line-Ausgang/1 Vss, 75 Ohm

Audio (RCA):

Eingang/390 mVeff, hoch-
 ohmig
 Line-Ausgang/300 mVeff,
 niederohmig

Eingang für getrenntes Y/C-Signal (4-
 pol.): Y/1,0 Vss, 75 Ohm
 C/0,3 Vss (Burstpegel), 75
 Ohm

Audio (Eingang) (RCA):

500 mV eff, hochohmig

Antenneneingang

: 75 Ohm unsymmetrisch

Audio-Ausgang

: 5 W (Sinus), 7 W (Musik)

Lautsprecher

: 5 x 9 cm oval x 1

Abmessungen (BxHxT)

: 50,4 x 46,4 x 48,7 cm

Gewicht

: 21,1 kg

Zubehör

: Fernbedienungseinheit (RM-C620) x 1
 Batterie R6 x 2

4-pol. Buchse für getrenntes Y/C-Videosignal

• Pol-Zurordnung



Pin-Nr.	Signal
1	Erde
2	Erde
3	Y (Luminanz)/1 Vss, 75 Ohm
4	C (Chrominanz)/0,3 Vss (Burstpegel), 75 Ohm

Technische Änderungen vorbehalten.

AVERTISSEMENT:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE
CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPA-
REIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.

**ATTENTION: POUR VOTRE SECURITE, OBSERVER
LES REGLES SUIVANTES CONCER-
NANT L'UTILISATION DE CET AP-
PAREIL.**

1. Ne faire fonctionner l'appareil que sur la source d'alimentation spécifiée dessus.
2. Eviter d'endommager la prise CA et le cordon d'alimentation.
3. Eviter une installation incorrecte et ne jamais positionner l'appareil dans un endroit où une bonne aération ne peut s'obtenir.
4. Ne pas laisser des objets ou liquides s'infiltrer dans les ouvertures du coffret.
5. Dans le cas d'un problème, débrancher l'appareil et appeler un technicien de service. Ne pas essayer de le réparer vous-mêmes ni de retirer le couvercle arrière.

Attention:

Quand vous n'utilisez pas ce téléviseur pendant longtemps, bien débrancher la fiche d'alimentation de la prise CA.

Nous vous remercions pour l'achat d'un téléviseur couleur JVC. Avant de l'utiliser, lire avec soin ce manuel d'instructions pour une complète compréhension.

CARACTERISTIQUES

- Compatibilité 18 systèmes: permettant de visionner des signaux (de systèmes de TV couleur) PAL/SECAM/NTSC d'émissions TV, de magnétoscopes et de lecteurs de disque vidéo.
- Prise d'entrée S-VIDEO (signaux vidéo séparés) à 4 broches pour le raccordement direct à un magnétoscope Super VHS pour pleinement profiter des avantages du nouveau format vidéo Super VHS de qualité supérieure.
- Connecteurs d'entrée et de sortie vidéo (BNC)/audio (RCA) pour le raccordement à un magnétoscope ou à un lecteur de disque vidéo.
- Mise en marche et à l'arrêt par minuterie pour une commutation automatique marche/arrêt du téléviseur.
- Télécommande toute fonction avec possibilité de réglage de l'image.
- Fonction de suppression du son.
- Fonction de correction de distorsion d'image pour compenser la partie déformée de l'image quand une bande vidéo étirée est lue.

Ce manuel d'instructions est divisé en cinq parties: anglais, allemand, français, chinois et arabe.

- Anglais Page 2 à 11
- Allemand Page 12 à 21
- Français Page 22 à 31
- Chinois Page 32 à 41
- Arabe Page 42 à 52

SOMMAIRE

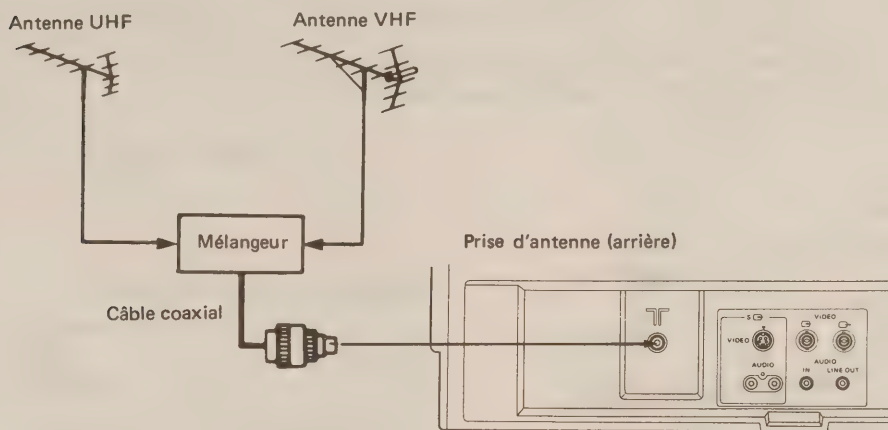
Installation	23
Utilisation de la télécommande	23
Commandes et leurs emplacements	24
Fonctionnement du téléviseur	25
Préréglage des canaux	26
Réglage de l'image	27
Fonctions pratiques	27
Raccordement d'un appareil externe	29
Avant de faire appel à un réparateur	31
Caractéristiques techniques	31

INSTALLATION

CONNEXIONS DE L'ANTENNE

Une antenne extérieure est recommandée pour une meilleure réception de l'image TV. (Pour l'installation du système d'antenne extérieure, consulter votre concessionnaire local.)

Exemple



FRANÇAIS

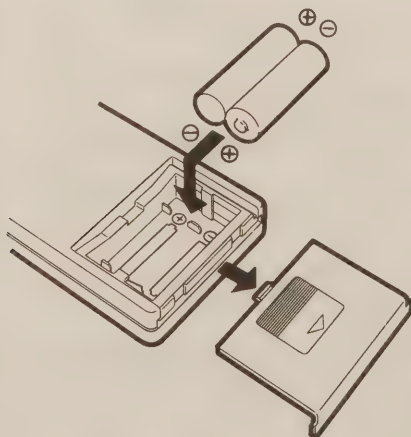
UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

Utilisation correcte

- La diriger vers le détecteur de télécommande ⑧ du téléviseur.
- La distance de fonctionnement maximum est d'environ 7 mètres à partir du détecteur de télécommande et à moins de 30° de chaque côté de la ligne centrale.
- Le fonctionnement de la télécommande est le plus efficace quand il n'y a rien entre elle et le détecteur de télécommande.
- La durée des piles est d'environ 6 mois à un an. (La durée varie en fonction de la fréquence d'utilisation.) Remplacer les piles quand le fonctionnement de la télécommande devient instable.

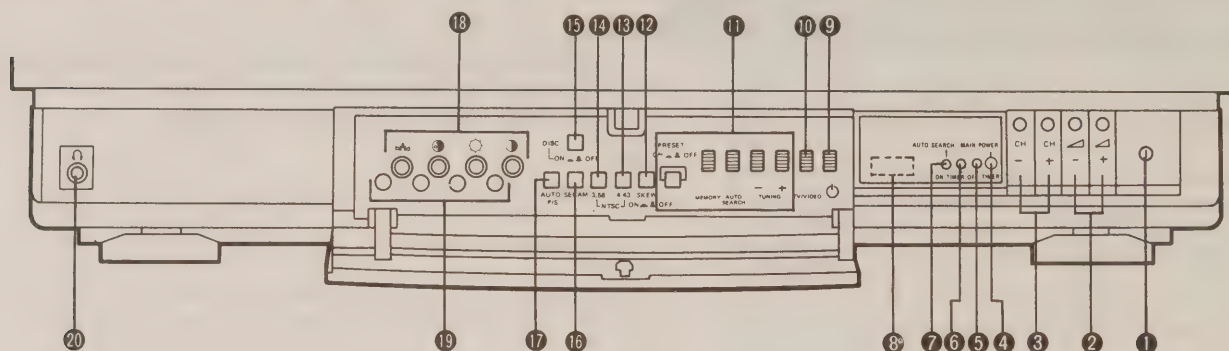
Installation des piles/remarques

- Presser et coulisser le couvercle dans la direction de la flèche.
- Installer correctement les piles, en observant la polarité (+/-) comme indiqué.
- Ne pas utiliser ensemble des piles usagées et neuves ni des piles de type différent.
- Si les piles sont déchargées, les retirer et les remplacer assez tôt.
- Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant plus de 2 semaines, retirer les piles.
- Si une fuite des piles se produit, nettoyer le compartiment des piles avec un chiffon doux et remplacer les piles.



COMMANDES ET LEURS EMPLACEMENTS

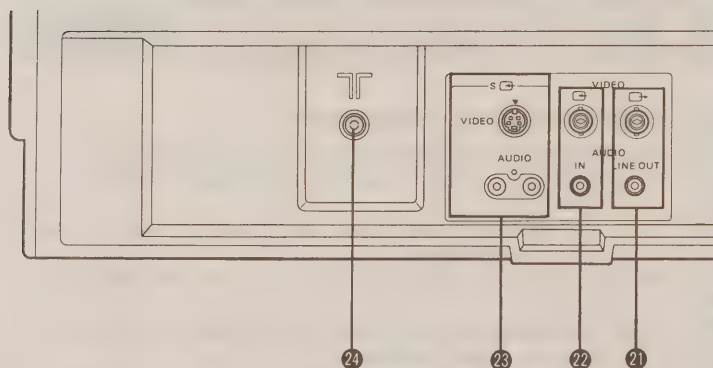
Section de commande du panneau avant



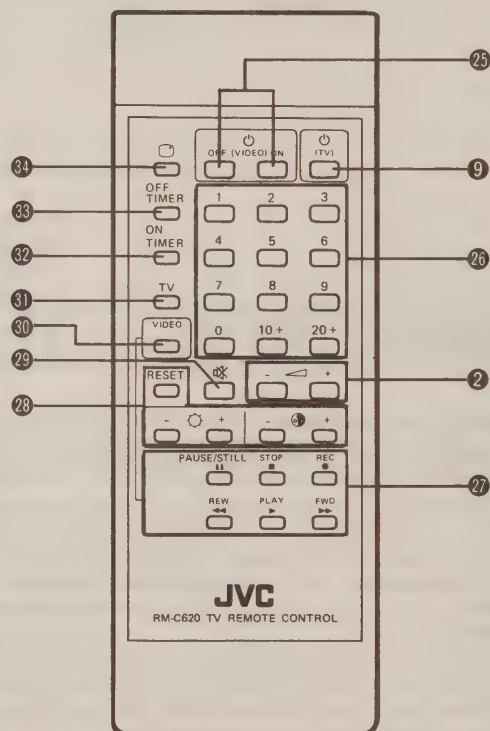
Pour ouvrir le panneau avant



Section de commande du panneau arrière



Section de la télécommande



- ① Touche d'alimentation principale (⏻)
- ② Touches de volume (⏮ ⏭)
- ③ Touches de canal (CH ⏮ ⏭)
- ④ Indicateur d'alimentation principale (MAIN POWER)
- ⑤ Indicateur d'arrêt par minuterie (OFF TIMER)
- ⑥ Indicateur de mise en marche par minuterie (ON TIMER)
- ⑦ Indicateur de recherche automatique (AUTO SEARCH)
- ⑧ Détecteur de télécommande
- ⑨ Touche d'alimentation (⏻)
- ⑩ Touche TV/VIDEO
- ⑪ Section de pré-réglage des canaux

- ⑫ Touche de distorsion (SKEW)
- ⑬ Touche NTSC 4.43
- ⑭ Touche NTSC 3.58
- ⑮ Touche de disque (DISC)
- ⑯ Touche SECAM
- ⑰ Touche PAL/SECAM automatique (AUTO P/S)
- ⑱ Commandes de réglage de l'image (panneau avant)
- ⑲ Commandes de réglage de service*
- ⑳ Prise de casque d'écoute
- ㉑ Connecteurs de sortie ligne (LINE OUT)
- ㉒ Connecteurs d'entrée vidéo/audio (VIDEO/AUDIO IN)
- ㉓ Connecteurs d'entrée S-VIDEO/AUDIO

- ㉔ Prise d'antenne
- ㉕ Touches d'alimentation (VIDEO)
- ㉖ Clavier à touches numériques
- ㉗ Commandes de magnétoscope (VTR)
- ㉘ Commandes de réglage de l'image (télécommande)
- ㉙ Touche de silencieux (⏸)
- ㉚ Touche VIDEO
- ㉛ Touche TV
- ㉜ Touche de mise en marche par minuterie (ON TIMER)
- ㉝ Touche de mise à l'arrêt par minuterie (OFF TIMER)
- ㉞ Touche d'affichage sur l'écran (⏻)

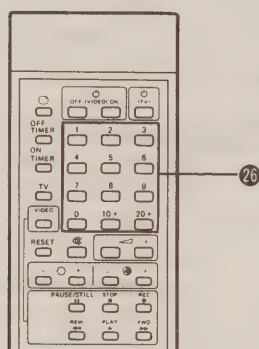
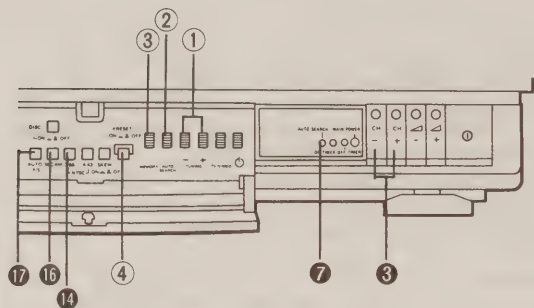
* Les commandes de réglage de service sont réservées au personnel de service seulement. Ne pas essayer de les modifier.

- Brancher le cordon d'alimentation à une prise secteur. Ne pas modifier la fiche. Si vous avez des difficultés pour introduire la fiche dans la prise, consulter votre revendeur local.

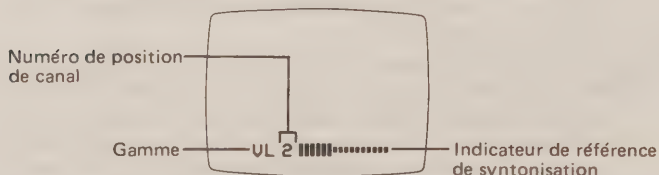
- Si les signaux d'émissions reçus sont faibles, l'affichage sur l'écran peut être brouillé ou flou.

PRERÉGLAGE DES CANAUX

Votre téléviseur a une fonction de mémoire de canaux qui peut contenir jusqu'à 30 stations d'émissions. Les numéros de position de canaux sont disponibles de "0" à "29". Effectuer le préréglage des canaux de la manière suivante.



- 1 Presser la touche PRESET ④ sur "ON" (■) pour engager le mode de préréglage de canal. L'affichage suivant apparaîtra.



- 2 Appuyer sur une des touches de sélection de système couleur (14, 16 ou 17) comme requis.
- 3 Sélectionner le numéro de position de canal de "0" à "29" en utilisant les touches CH (-/+) ③ sur le panneau avant ou le clavier à touches numériques ⑥ de la télécommande.

- 4 Syntoniser sur l'émetteur à mémoriser sur la position de canal sélectionnée.

(A) En utilisant la touche AUTO SEARCH ② :

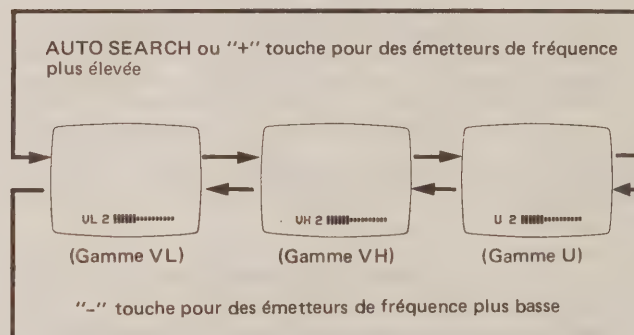
Appuyer sur la touche AUTO SEARCH. L'indicateur AUTO SEARCH s'allume et la recherche d'un programme TV diffusé commence automatiquement vers des fréquences plus élevées. Quand un émetteur est trouvé, la recherche s'arrête et l'indicateur AUTO SEARCH s'éteint. Pour relancer la recherche automatique, appuyer à nouveau sur la touche AUTO SEARCH. Si vous voulez arrêter la recherche automatique en cours, appuyer à nouveau sur AUTO SEARCH.

Remarque: Si le signal de l'émetteur que vous voulez syntoniser est faible, la fonction de recherche automatique peut ne pas suffire. Dans ce cas, utiliser les touches TUNING (-/+). Voir la section suivante.

(B) En utilisant les touches TUNING (-/+) ① :

Appuyer sur les touches TUNING (-/+) pour syntoniser manuellement sur un émetteur. Appuyer sur la touche "+" pour des émetteurs à fréquences plus élevées, et sur "-" pour des émetteurs à fréquences plus basses.

- Utiliser l'indicateur de référence de syntonisation sur l'écran pour contrôler la position de syntonisation actuelle et la gamme.



- 5 Appuyer sur la touche MEMORY ③ pour mettre la station en mémoire (Position de canal). Le numéro de position de canal clignote une fois pour montrer que la station a été mémorisée dans la position de canal.
- 6 Répéter les étapes 2 à 5 pour mémoriser des émetteurs pour jusqu'à 30 positions de canal.
- 7 Presser la touche PRESET ④ sur "OFF" (■) pour relâcher le mode de préréglage de canal.

REGLAGE DE L'IMAGE

Régler l'image TV à votre goût avec les commandes de réglage de l'image sur le panneau avant 18 ou sur la télécommande 28.

(A) Commandes du panneau avant

Tourner le bouton de commande correspondant pour ajuster la teinte, la couleur, la luminosité et le contraste de l'image.



Régler en se référant à la couleur de la peau.
(NTSC seulement)

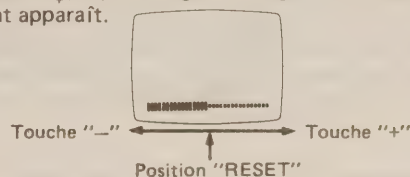
Régler à votre niveau de couleur préféré.

Régler à votre luminosité préférée.

Régler à votre contraste préféré.

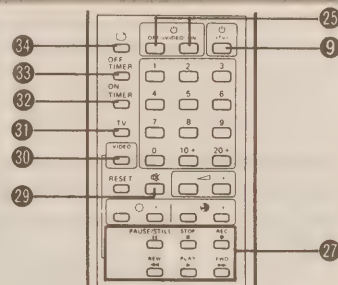
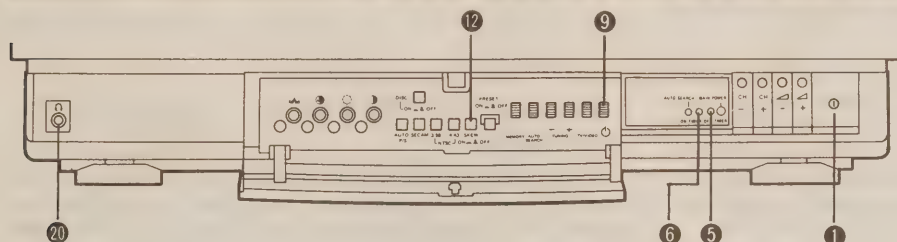
(B) Télécommande

Seules la couleur et la luminosité de l'image peuvent être réglées. Appuyer sur la touche "+" ou "-" couleur (33) ou luminosité (34) pour régler l'image. L'affichage sur écran suivant apparaît.



Pour ramener le réglage à la valeur standard, appuyer sur la touche RESET. L'échelle sur l'écran reviendra au réglage comme illustré. (Ce réglage indique le réglage correspondant aux commandes du panneau avant.)

FONCTIONS PRATIQUES



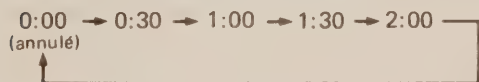
MISE A L'ARRET PAR MINUTERIE

La fonction "OFF TIMER" vous permet de mettre le téléviseur automatiquement à l'arrêt après une durée pré-réglée de jusqu'à 2 heures. Régler OFF TIMER comme suit:

- 1 Presser la touche OFF TIMER 33 de la télécommande. L'affichage sur l'écran "OFF 0:00" apparaît.



- 2 Alors que "OFF 0:00" est affiché, chaque pression sur la touche OFF TIMER avance l'indication de l'heure par unités de 30 minutes jusqu'à "2:00" (2 heures). Presser jusqu'à ce que la durée voulue apparaisse sur l'écran. OFF TIMER s'active automatiquement. OFF des indicateurs TIMER 6 reste allumé pour indiquer que OFF TIMER est en circuit.



- 3 Alors que OFF TIMER est en circuit vous pouvez vérifier la durée restante. Il suffit de presser la touche OFF TIMER. La durée restante est affichée sur l'écran.

- Une autre pression annulera alors la durée pré-réglée auparavant et vous permet de régler à nouveau la durée.

Remarques:

- OFF TIMER ne coupe pas l'alimentation principale du téléviseur.
- En cas de panne de courant après le réglage de OFF TIMER, quand l'alimentation est remise, le téléviseur sera automatiquement coupé au bout de 30 minutes. Ceci se produit aussi quand l'alimentation principale est fournie et coupée une fois OFF TIMER réglée. Par conséquent, dans un tel cas, régler OFF TIMER sur 0:00 avant de couper l'alimentation pour pouvoir regarder la télévision continuellement.

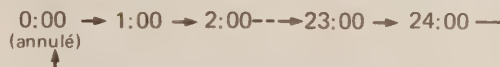
MISE EN MARCHÉ PAR MINUTERIE

La fonction "ON TIMER" vous permet de mettre le téléviseur automatiquement en marche après une durée pré-réglée allant jusqu'à 24 heures. Régler ON TIMER comme suit:

- 1 Presser la touche ON TIMER 32 de la télécommande. L'affichage sur l'écran "ON 0:00" apparaît.



- 2 Alors que "ON 0:00" est affiché, chaque pression sur la touche ON TIMER avance l'indication de l'heure par unités de 1 heure jusqu'à "24:00" (24 heures). Presser jusqu'à ce que la durée voulue apparaisse sur l'écran. ON TIMER s'active automatiquement. "ON" des indicateurs TIMER 6 reste allumé pour indiquer que ON TIMER est en circuit.



- 3 Alors que ON TIMER est en circuit, le téléviseur alimenté, vous pouvez vérifier la durée restante. Il suffit de presser la touche ON TIMER et la durée restante est affichée sur l'écran.

- Une autre pression annulera alors la durée pré-réglée auparavant et vous permet de régler à nouveau la durée.

- 4 Finalement, presser la touche d'alimentation 9 de la télécommande ou du panneau avant pour couper l'alimentation.

Remarques:

- ON TIMER n'est pas annulée même si la touche d'alimentation est pressée pour fournir et couper l'alimentation après les réglages de la minuterie.
- Si la touche d'alimentation principale 1 est pressée pour couper l'alimentation principale, ON TIMER est annulée. (Elle est aussi annulée dans le cas d'une panne de courant.)
- Une fois que ON TIMER met automatiquement le téléviseur en marche, si le téléviseur n'est pas actionné par une fonction, le téléviseur sera remis à l'arrêt après 1 heure pour des raisons de sécurité. Un simple ajustement, même l'ajustement du niveau audio ou la sélection d'un canal annulera cette fonction de mise à l'arrêt de sécurité.

Commandes de magnétoscope

La télécommande de votre téléviseur est prévue avec des touches supplémentaires 25 et 27 pour contrôler les fonctions principales (alimentation (marche, arrêt), lecture, enregistrement, arrêt, pause/arrêt sur image, réembobinage, et avance rapide) de certains magnétoscopes JVC dont la liste suit. Chaque désignation de touche correspond à celle du magnétoscope. Se reporter au manuel d'instructions du magnétoscope pour un fonctionnement détaillé.

Magnétoscopes JVC pouvant être commandés*

HR-D455	HR-D157MS	HR-D370
HR-D250	HR-D158MS	HR-D470
HR-D565	HR-D257MS	HR-D755
HR-D566	HR-D170	HR-S5000
HR-D725	HR-D180	

* En plus des appareils ci-dessus, tous les nouveaux modèles JVC peuvent être commandés.

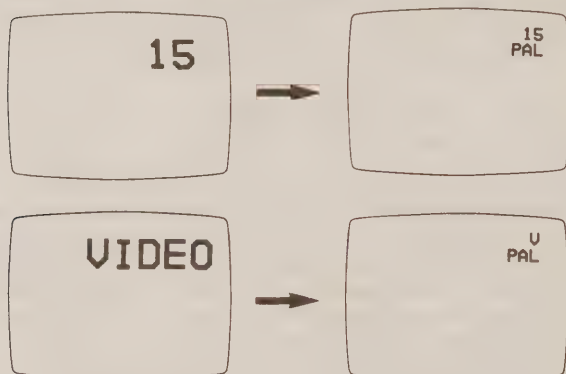
□ : Suffixe de chaque modèle qui indique des régions et caractéristiques techniques spécifiques au modèle.

Touche d'affichage sur l'écran ()

Appuyer sur la touche d'affichage sur l'écran 34 sur la télécommande. Les items suivants apparaîtront sur l'écran pour la vérification.

- Au bout de quelques secondes, le numéro de position de canal ou l'indication du mode VIDEO passera dans le coin supérieur droit de l'écran. En même temps, l'indication du système couleur apparaît.

Appuyer à nouveau sur la touche pour annuler l'affichage.



Remarques:

- La commutation de sortie RF du magnétoscope est également possible. (Pour certains modèles, cette fonction n'est pas disponible). Appuyer sur la touche VIDEO 30 pour sortir les signaux de lecture d'enregistrement du magnétoscope. Appuyer sur la touche TV 31, pour sortir les signaux de télédiffusion qui sont entrés au connecteur d'entrée d'antenne du magnétoscope.
- Avec certains modèles, la mise en marche et à l'arrêt n'est pas possible.
- Les magnétoscopes de systèmes couleur ou d'émission différents ne peuvent pas être utilisés avec ce téléviseur.

Touche SKEW

En mode de lecture de magnétoscope, appuyer sur la touche SKEW 12 sur le panneau avant pour corriger la distorsion en haut de l'image, causée par une bande vidéo dégradée. Normalement (pour visionner la TV ou la lecture d'une bande vidéo), la régler sur la position ON (—). La régler sur OFF (■) si les images sont floues latéralement dans des régions où les signaux d'émissions sont faibles.

Touche de silencieux ()

Appuyer sur la touche 29 pour couper le son du téléviseur. Alors l'indication sur écran apparaît. Appuyer à nouveau pour remettre le son à son niveau précédent.



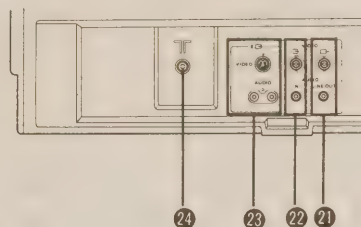
Prise de casque d'écoute ()

Raccorder la minifiche d'un casque d'écoute à cette prise de casque 20. Une fois raccordée, la sortie audio du haut-parleur incorporé est coupée automatiquement.

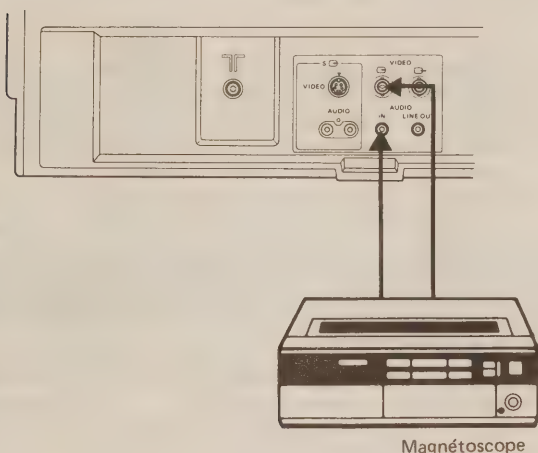
RACCORDEMENT D'UN APPAREIL EXTERNE

- Avant d'effectuer tout raccordement sur votre téléviseur, bien couper l'alimentation principale.
- Pour une compréhension dans les détails de chaque raccordement, il est recommandé de lire le manuel d'instructions de chaque appareil.
- Si vous faites fonctionner un appareil audio ou vidéo placé près du téléviseur, l'image et/ou le son peuvent devenir bruités à cause d'interférences entre les appareils. Dans un tel cas, placer les appareils à une distance suffisante entre eux.
- Ce téléviseur sort seulement un son monaural. Par conséquent, même si un son stéréo est entré à partir d'appareils externes vers ce téléviseur, le son en sortie sera entendu seulement en monaural.

- La suite montre des exemples pour le raccordement d'un appareil externe.



1 Raccordement à un magnétoscope (pour la lecture)

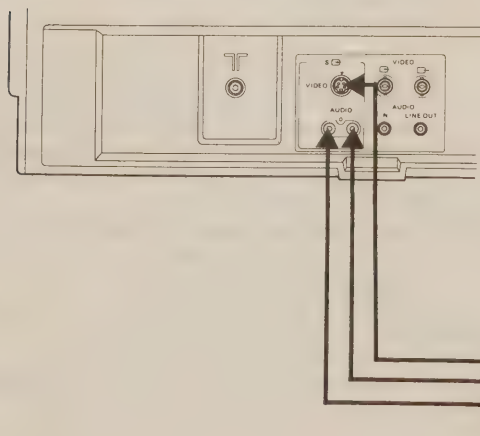


Magnétoscope

- (1) Raccorder les connecteurs de sortie vidéo et audio du magnétoscope aux connecteurs VIDEO/AUDIO IN du téléviseur.
- (2) Appuyer sur une des touches de système couleur (13, 14, 16 ou 17) qui correspond au système du magnétoscope raccordé.
- (3) Appuyer sur la touche TV/VIDEO 10 du panneau avant, ou sur la touche VIDEO 30 sur la télécommande, pour engager le mode VIDEO.
- (4) Mettre le magnétoscope en mode de lecture.

2 Raccordement à un magnétoscope S-VHS (pour la lecture)

Votre téléviseur est équipé pour accepter les signaux vidéo séparés Y (luminance) et C (chrominance), conformément au système S-VHS (Super VHS), l'idéal pour le raccordement à un magnétoscope S-VHS.



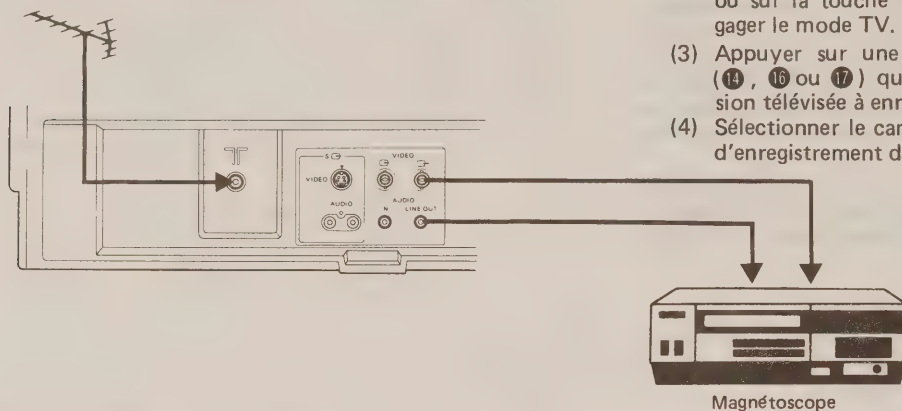
Magnétoscope S-VHS

- (1) Raccorder le connecteur S-VIDEO OUT (4 broches) du magnétoscope au connecteur S-VIDEO (4 broches) du téléviseur.
- (2) Appuyer sur une des touches de système couleur (13, 14, 16 ou 17) qui correspond au système du magnétoscope raccordé.
- (3) Raccorder les connecteurs AUDIO OUT du magnétoscope aux connecteurs AUDIO du téléviseur.
- (4) Appuyer sur la touche TV/VIDEO 10 du panneau avant, ou sur la touche VIDEO 30 sur la télécommande, pour engager le mode VIDEO.
- (5) Mettre le magnétoscope en mode de lecture.

Remarque: Dans le mode VIDEO, si la fiche à 4 broches d'un câble vidéo S-VHS est branchée au connecteur S-VIDEO (4 broches), les connecteurs VIDEO/AUDIO IN 23 et LINE OUT 21 ne peuvent pas être utilisés.

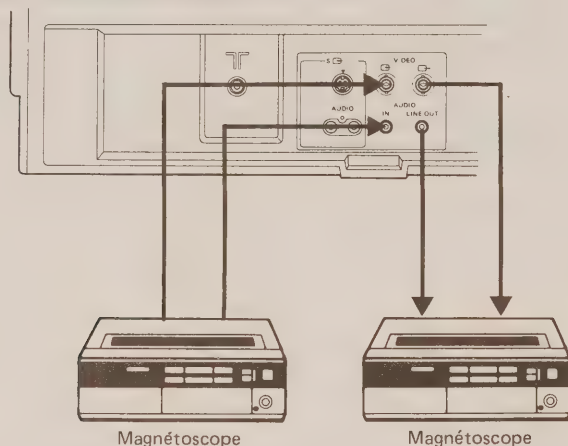
3 Raccordement à un magnétoscope (pour l'enregistrement d'émissions TV)

Les signaux vidéo et audio de l'émission reçue peuvent être sortis via les connecteurs VIDEO/AUDIO LINE OUT 21. C'est pratique pour enregistrer des programmes TV avec un magnétoscope sans syntoniseur.



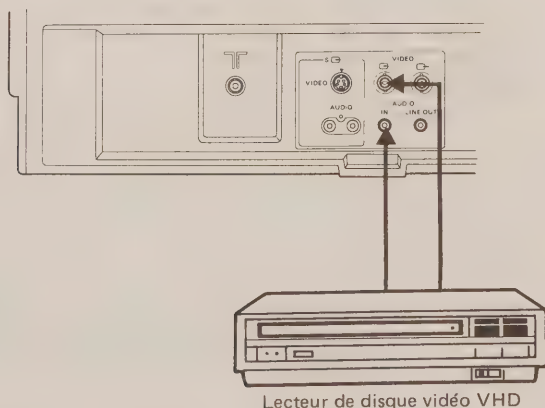
- (1) Raccorder les connecteurs d'entrée vidéo et audio du magnétoscope aux connecteurs LINE OUT 21 du téléviseur.
- (2) Appuyer sur la touche TV/VIDEO du panneau avant, ou sur la touche TV sur la télécommande, pour engager le mode TV.
- (3) Appuyer sur une des touches de système couleur (13, 16 ou 17) qui correspond au système de l'émission télévisée à enregistrer.
- (4) Sélectionner le canal TV voulu, puis, engager le mode d'enregistrement du magnétoscope.

4 Raccordement à des magnétoscopes (pour la copie/montage)



- (1) Raccorder les connecteurs de sortie vidéo et audio du magnétoscope de lecture aux connecteurs VIDEO/AUDIO IN 22 du téléviseur et les connecteurs d'entrée vidéo et audio du magnétoscope d'enregistrement aux connecteurs LINE OUT 21.
- (2) Appuyer sur une des touches de système couleur (13, 14, 16 ou 17) qui correspond au système des magnétoscopes.
- (3) Appuyer sur la touche TV/VIDEO 10 du panneau avant, ou sur la touche VIDEO 30 pour engager le mode VIDEO.
- (4) Engager le mode de lecture du magnétoscope de lecture, et le mode d'enregistrement du magnétoscope enregistreur.

5 Raccordement à un lecteur de disque vidéo VHD



- (1) Raccorder les connecteurs de sortie vidéo et audio du lecteur VHD aux connecteurs VIDEO/AUDIO IN 22 du téléviseur.
- (2) Appuyer sur une des touches de système couleur (13, 14, 16 ou 17) qui correspond au système du lecteur VHD raccordé.
- (3) Presser la touche DISC 15 sur "OFF" ().
 • Si la lecture d'un disque VHD est faite avec un lecteur VHD de système couleur différent (en lisant un disque NTSC avec un lecteur PAL/SECAM ou en lisant un disque PAL/SECAM avec un lecteur NTSC), presser la touche DISC 15 sur "ON" (). Dans ce cas, le système couleur visionné est celui du disque, pas celui du lecteur.
- (4) Engager le mode de lecture du lecteur VHD.

AVANT DE FAIRE APPEL A UN REPARATEUR

Bien revoir toutes les instructions données dans ce manuel. Essayer ensuite de vérifier selon le tableau suivant.

PROBLEMES	Le cordon d'alimentation est-il branché? Vérifier la prise CA.	Vérifier l'antenne (connexions et fils).	Essayer un autre canal. Si tout problème de l'émetteur.	Déplacer l'antenne dans une autre direction.	Est-ce un programme en noir et blanc?	Ajuster la commande de couleur.	Remplacer les piles de la télécommande.	
L'image roule verticalement.	→	→	→	→	→	→	→	ALORS, APPELER UN PERSONNEL DE SERVICE. Bien débrancher la prise d'alimentation et ne jamais tenter de réparer le téléviseur vous-mêmes.
Barres de bruit sur l'écran.	→	→	→	→	→	→	→	
Image floue.	→	NON	NON	NON	→	→	→	
Lignes ou rayures dans l'image.	→	→	→	→	→	→	→	
Image faible.	→	→	→	→	→	→	→	
Couleurs erronées.	→	→	→	→	→	→	→	
Pas de couleur.	→	NON	NON	NON	→	→	→	
Son correct mais image médiocre.	→	NON	NON	NON	→	→	→	
Son correct mais pas d'image.	→	NON	NON	NON	→	→	→	
Pas d'image ni de son.	→	NON	NON	NON	→	→	→	
Image correcte mais son médiocre.	→	→	NON	→	→	→	→	Important: Un système d'antenne extérieure de bonne qualité et en bon état est recommandé pour éliminer de nombreux problèmes.
Télécommande faible ou qui ne fonctionne pas.	→	→	→	→	→	→	→	

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type	: Téléviseur couleur
Taille de l'écran	: 55 cm (visible)
Système de réception	: Emissions TV et lecture vidéo
	① PAL CCIR B/G
	② SECAM CCIR B/G
	③ PAL CCIR D
	④ SECAM CCIR D/K/K1 (OIRT)
	⑤ PAL CCIR I
	⑥ NTSC M
	Lecture vidéo spéciale
	⑦ NTSC 4,43/5,5
	⑧ NTSC 4,43/6,0
	⑨ NTSC 4,43/6,5
	⑩ SECAM I
	⑪ SECAM L (Entrée vidéo)
	Lecture disque vidéo
	⑫ PAL 60 Hz -5,5
	⑬ PAL 60 Hz -6,0
	⑭ PAL 60 Hz -6,5
	⑮ SECAM 60 Hz -5,5
	⑯ SECAM 60 Hz -6,0
	⑰ SECAM 60 Hz -6,5
	⑱ NTSC 3,58/50 Hz -4,5

Fréquence de réception : canaux VHF (VL);
47 MHz – 99 MHz
canaux VHF (VH);
174 MHz – 230 MHz
canaux UHF (U);
470 MHz – 862 MHz

Alimentation : 120 à 240 V CA, 50/60 Hz
(Tension de fonctionnement 90 à 260 V CA, 50/60 Hz)

Consommation : Max. 110 W, moy. 80 W

Entrée/sortie externe	: Vidéo (BNC): Entrée/1 Vcc, 75 ohms Sortie ligne/1 Vcc, 75 ohms
	Audio (RCA): Entrée/390 mV rms, haute impédance Sortie ligne/300 mV rms, basse impédance
	Entrée vidéo Y/C séparés (4 broches): Y/1,0 Vcc, 75 ohms C/0,3 Vcc (niveau burst), 75 ohms
	Audio (AUDIO RCA): 500 mV max, haute impédance
Entrée d'antenne	: 75 ohms, asymétrique
Sortie audio	: 5 W (efficace), 7 W (musicale)
Haut-parleur	: Ovale de 5 x 9 cm x 2
Dimensions (W x H x D)	: 50,4 x 46,4 x 48,7 cm
Poids	: 21,1 kg
Accessoires	: Boîtier de télécommande (RM-C620) x 1 Pile de taille R6 x 2

Connecteur d'entrée vidéo Y/C séparés à 4 broches

• Attribution des broches



No de broche	Signal
1	MASSE
2	MASSE
3	Y (luminance)/1 Vcc, 75 ohms
4	C (chrominance)/0,3 Vcc (niveau burst), 75 ohms

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

小心：

爲預防火災或電擊，本機切勿淋雨或受潮。

注意：爲確保人身安全，請遵照有關本機使用方法的下列規定：

1. 只能使用規定電源。
2. 避免損壞交流電插頭和電源線。
3. 避免安裝不妥，切勿放在通風不良之處。
4. 不可讓物件或液體掉入機殼開口。
5. 有故障時，請將插頭拔下，並找本公司特約經銷商之技術員修理。請勿擅自動手修理或打開後蓋。

注意：

長期不使用本機時，請將插頭自插座中拔下。

謝謝您購買JVC彩色電視機。使用本機之前請詳讀本說明書，充分加以了解。

特 點

- 18制通用：能監察電視廣播、錄影機和雷射碟影機的PAL/SECAM/NTSC(彩色電視體制)訊號。
- 4脚S-VIDEO(獨立視頻)輸入端子可供直接連於超VHS錄影機，以便使用影質高超的新型超VHS錄影形式。
- 供連於外部設備用的聲視頻輸入和線路輸出端子。
- 供自動打開或關掉電視機用的開關定時器。
- 能調整影像的全功能遙控器
- 靜音功能
- 菱形畸變補償功能，可供播放伸長錄影帶時用於補償影像失真部份。

本說明書分成英、德、法、中、阿拉伯文五個部份。

- 英文..... 2~11頁
- 德文..... 12~21頁
- 法文..... 22~31頁
- 中文..... 32~41頁
- 阿拉伯文..... 42~52頁

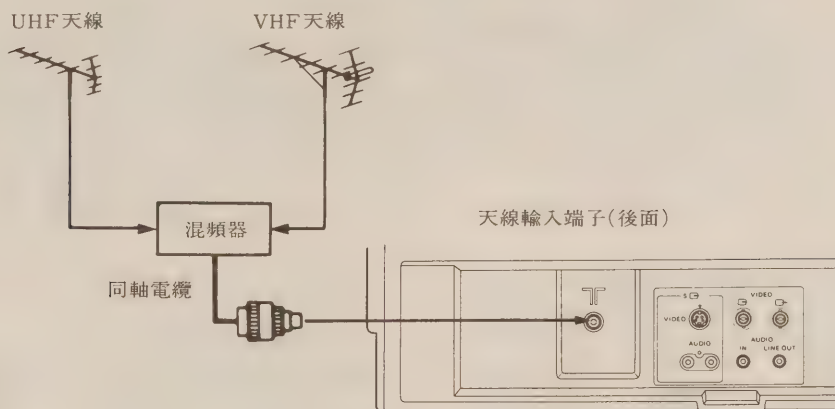
目 次

安 裝.....	33
遙控器的用法.....	33
控制器及其部位.....	34
電視機的操作.....	35
頻道預調.....	36
影像調整.....	37
各種方便的功能.....	37
外部設備的連接.....	39
託人修理之前.....	41
規 格.....	41

天線的連接

最好使用室外天線，以使電視影像收看得更加清晰。(關於室外天線的安裝，請向當地經銷店查詢。)

安裝例



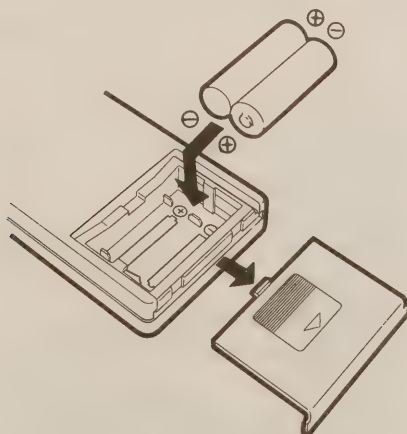
遙控器的用法

正確用法

- 指向電視機的遙控感測窗 ⑧。
 - 最佳有效距離為離遙控感測窗約 7 米，離中心的角度左右不得超過 30 度。
 - 遙控器和感測窗之間毫無障礙物時，遙控器的操作最有效。
 - 電池大約可使用 6 個月到 1 年 (使用壽命因使用次數多寡而異)。
- 遙控器操作不太靈時，請更換電池。

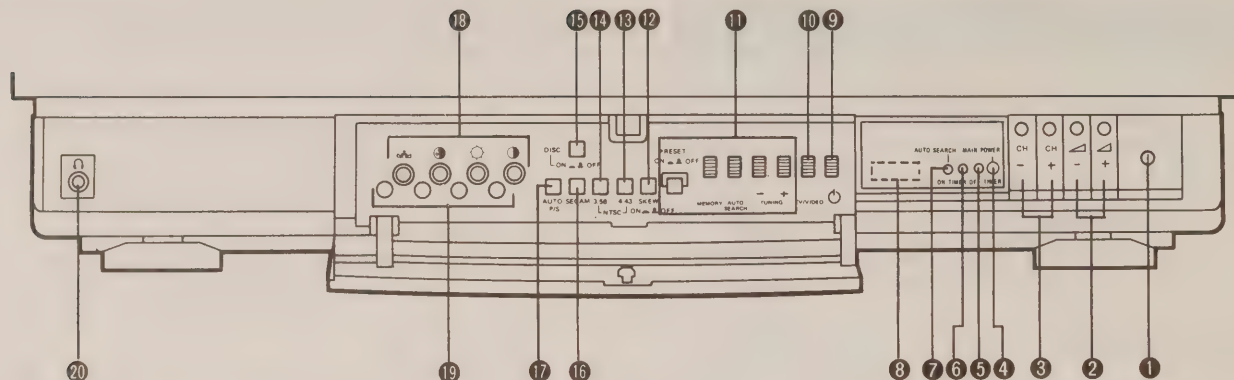
電池的裝法及注意事項

- 壓下蓋子，朝箭頭方向滑移。
- 如圖所示裝好電池，正負極請勿裝錯。
- 請勿同時使用新舊電池或不同種類的電池。
- 若電池放完電，請即取出，加以更換。
- 若遙控器兩週以上不使用，請將電池取出。
- 電池漏液時，請用軟布拭淨電池室，更換電池。

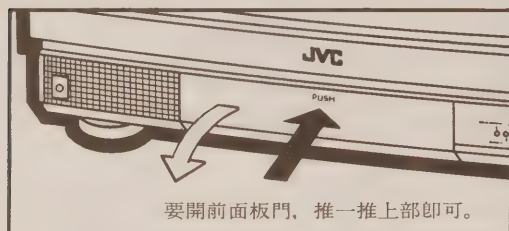


控制器及其部位

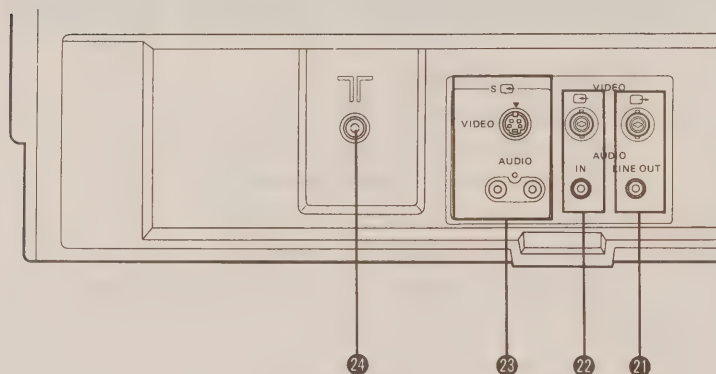
前面板控制部份



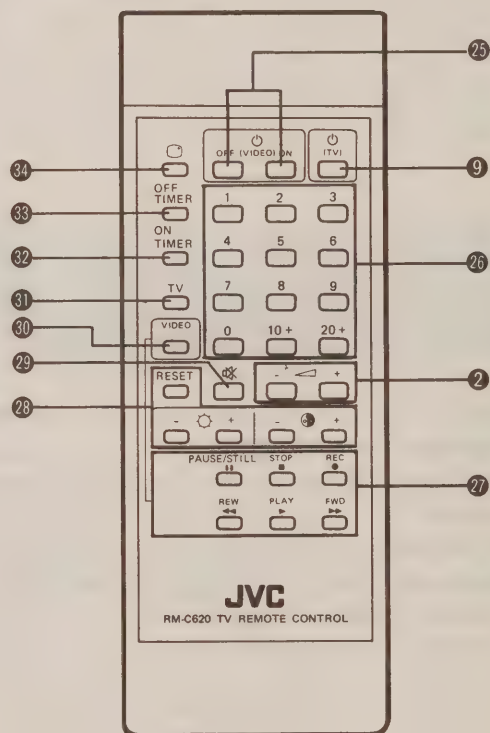
前面板門的開法



後面板控制部份



遙控器部份



- | | | |
|--------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| ① 主電源按鈕 (⏻) | ⑬ NTSC (4.43) 按鈕 | ②④ 天線插孔 |
| ② 音量 (-/+) 按鈕 (◀▶) | ⑭ NTSC (3.58) 按鈕 | ②⑤ 電源按鈕 (VIDEO) |
| ③ 頻道 (-/+) 按鈕 (CH) | ⑮ 雷射碟 (DISC) 按鈕 | ②⑥ 數字鍵 |
| ④ 主電源 (MAIN POWER) 指示燈 | ⑯ SECAM 按鈕 | ②⑦ 錄影機控制器 |
| ⑤ 關機定時器 (OFF TIMER) 指示燈 | ⑰ 自動 PAL 或 SECAM (AUTO P/S) 選擇按鈕 | ②⑧ 影像調節控制器 (遙控器) |
| ⑥ 開機定時器 (ON TIMER) 指示燈 | ⑱ 影像調節控制器 (前面板) | ②⑨ 靜音按鈕 (M) |
| ⑦ 自動搜索 (AUTO SEARCH) 指示燈 | ⑲ 維修調整控制器* | ③① 電視 (TV) 按鈕 |
| ⑧ 遙控感測窗 | ⑲ 耳機插孔 | ③② 開機定時器 (ON TIMER) 按鈕 |
| ⑨ 電源按鈕 (⏻) | ⑲ 線路輸出 (LINE OUT) 連接器 | ③③ 關機定時器 (OFF TIMER) 按鈕 |
| ⑩ 電視/錄影 (TV/VIDEO) 按鈕 | ⑲ 視頻/聲頻輸入 (VIDEO/AUDIO IN) 連接器 | ③④ 幕上按鈕 (⏻) |
| ⑪ 頻道預調部份 | ⑲ 超視頻/聲頻 (S-VIDEO/AUDIO) 輸入連接器 | |
| ⑫ 畸變 (SKEW) 按鈕 | | |

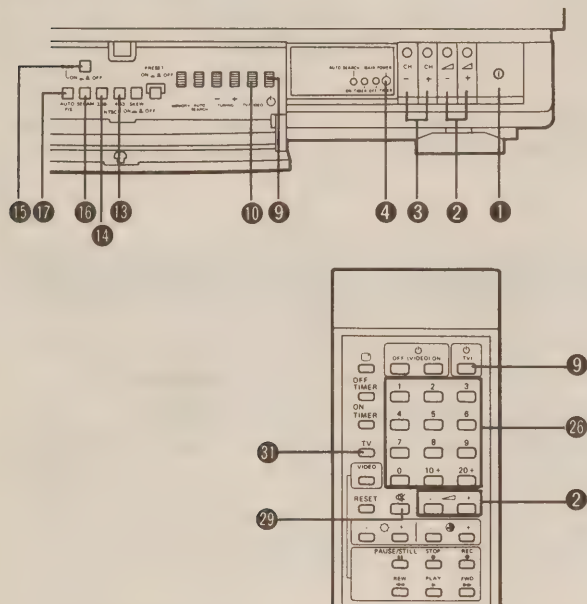
* 修理人員專用調整控制器，切勿擅自動手調整。

事先準備工作

- 按照第33頁上“安裝”一節的說明連接天線。

- 將電源線連於交流插座。插頭請勿瞎搞，若插不進去，請洽當地經銷店。

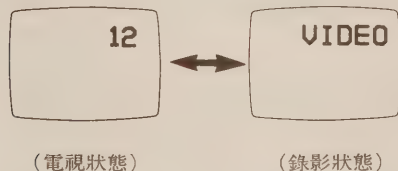
基本操作步驟



- 1 按下主電源按鈕 ① (1)，使電視機進入備用狀態，主電源 (MAIN POWER) 指示燈 ④ 即點亮。再按一次，則關掉主電源。請將此按鈕經常置於 ON (備用) 位置，因為耗電量微乎其微。

- 2 按下遙控器或前面板上的電源按鈕 ⑨ (9)，打開電源。
注意：若在電源按鈕打開時關掉主電源 ①，電視機只用電源按鈕即可再次打開。

- 3 按下遙控器上的 TV 按鈕 ③ (31) 或前面板上的 TV/VIDEO 按鈕 ⑩ (10)，使電視機進入電視狀態。
注意：每按一次 TV/VIDEO 按鈕，狀態將依下列順序逐一變換。



- 4 根據要按下彩色體制選擇按鈕 (13、14、16、17) 中之～。

AUTO P/S 按鈕：根據輸入視頻信號自動切換 PAL 或 SECAM 彩色體制。

SECAM 按鈕：若按下 AUTO P/S 按鈕時 SECAM 接收狀態不良 (影像模糊或失真)，請使用此鈕。

NTSC3.58 按鈕：接收 NTSC 廣播節目或觀看標準 NTSC 錄影片時。

NTSC 4.43 按鈕：播放用多制式錄影機 (改進的 4.43 兆赫 NTSC) 錄製的錄影帶時。

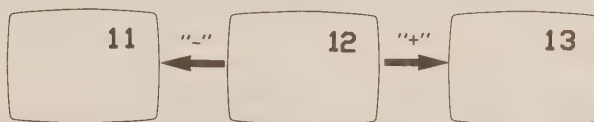
注意：在看電視廣播節目時，將 DISC 按鈕 ⑮ (15) 置於“OFF” () 位置。詳見第 40 頁上“外部設備的連接”的 ⑤ 一項。

- 5 選擇想要收看的頻道位置

- (A) 使用 CH (-/+) 按鈕 ③ 時

- 按下前面板上的 CH (-/+) 按鈕突出部份上下選擇頻道。
- 按下 (+) 按鈕，頻道號碼增加；按下 (-) 按鈕，頻道號碼減少。

(-) 按鈕：0 ← 29 (+) 按鈕：0 → 29



- (B) 使用數位鍵 ⑮ 時

- 按下遙控器上的鍵，直接選擇頻道位置 (0-29)。
- 用“1”~“0”鍵選擇 1 位數頻道位置。(例如，選擇頻道位置“5”，只要按下“5”即可。) 要選擇 2 位數頻道位置時，先按下“10+”或“20+”按鈕，再根據需要於 10 位數指示燈 (“1-”或“2-”) 顯示於屏幕上時按下“1”~“0”鍵。(例如，選擇 12 頻道時，先按下“10+”，再按下“2”。)

注意：要預調頻道位置時，請參照第 36 頁上“頻道預調”一節。

- 6 按下遙控器或前面板上的音量 (-/+) 按鈕 ② (2)，把音量調節到自己想聽的大小。(使用時，要正確按下前面板上的按鈕突出部份。) 按下 (+) 按鈕，音量變大；按下 (-) 按鈕，音量變小。音量大小用參考號碼 (0~50) 和條型標度 (圖示) 顯示於屏幕上。



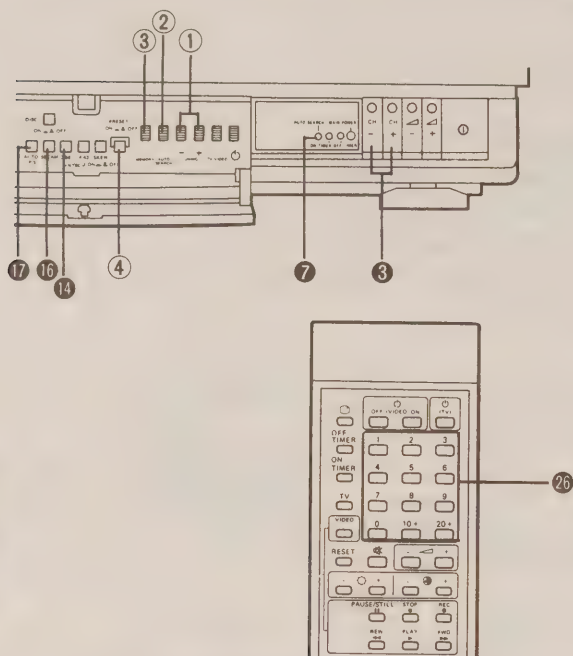
注意：按下遙控器上的靜音按鈕 ⑲ (19)，可立即使音量降低到最小，詳見第 38 頁上“靜音按鈕”一節。

幕上顯示

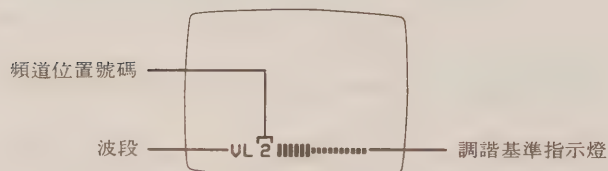
- 幕上顯示內容在電視屏幕上出現數秒後即自動消失。一般只有頻道位置號碼或視頻狀態及彩色體制 (PAL、SECAM 或 NTSC) 才會顯示屏幕上，詳見第 38 頁上“幕上按鈕”一節。
- 若所接收的廣播信號太弱，幕上顯示可能模糊不清。

頻道預調

本機具有頻道記憶功能，能記憶到30個廣播電臺。頻道位置號碼自“0”至“29”。電視頻道預調方法如下：



①將預調(PRESET)按鈕④按到“ON”(■)，使電視機進入頻道預調狀態。下列顯示內容將會出現。



②根據需要按下彩色體制選擇按鈕(14、16或17)之一。

③用前面板上的CH(+/-)按鈕③或遙控器上的數字鍵②6選擇頻道位置號碼(“0”~“29”)。

④將要儲存於所選頻道位置的廣播電臺調準。

(A) 使用自動搜索(AUTO SEARCH)按鈕②時：

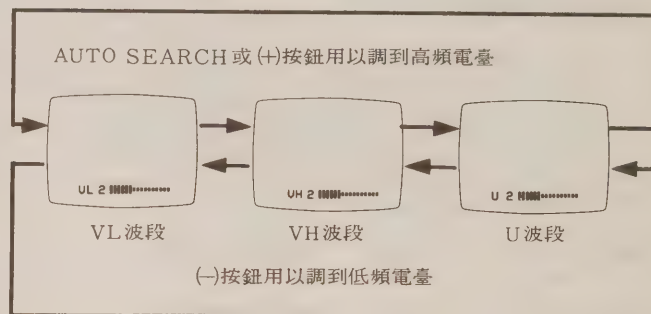
按下自動搜索(AUTO SEARCH)按鈕②，AUTO SEARCH指示燈⑦點亮，並從現在調準電臺的下一高頻開始自動搜索電視廣播節目。找到電臺時，即停止搜索，而AUTO SEARCH指示燈熄滅。想要再開始自動搜索時，可再按一下AUTO SEARCH按鈕。若想停止自動搜索，請再按一下AUTO SEARCH按鈕。

注意：若想調準的廣播電臺信號太弱，自動搜索功能可能不够，這時可使用TUNING(+/-)按鈕，詳見下一節。

(B) 使用TUNING(+/-)按鈕①時：

按下TUNING(+/-)按鈕手動調準廣播電臺。按下“+”按鈕，進到高頻電臺；按下“-”按鈕，則退到低頻電臺。

- 用幕上調諧基準指示燈檢查現在調準位置和波段。



⑤按下MEMORY按鈕③，將電臺記憶於記憶器(頻道位置)。

頻道位置號碼閃爍，表示電臺已被記憶於頻道位置。

⑥重複第②到第⑤步驟，廣播電臺可記憶到30頻道。

⑦將預調(PRESET)按鈕④按到“OFF”(■)處，解除頻道預調狀態。

影像調整

用前面板**18**或遙控器**28**上的影像調整控制器，將電視影像調到自己所喜愛的程度。

(A) 前面板控制器

轉動相應的控制旋鈕，調整影像的色調、彩色、亮度和對比度。



根據膚色調整
(只限於NTSC)

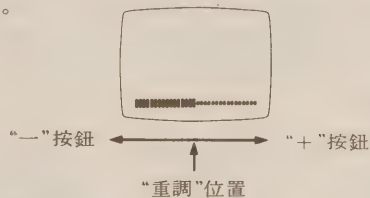
調整到自己
喜愛的彩色深度

調整到自己
喜愛的亮度

調整到自己
喜愛的對比度

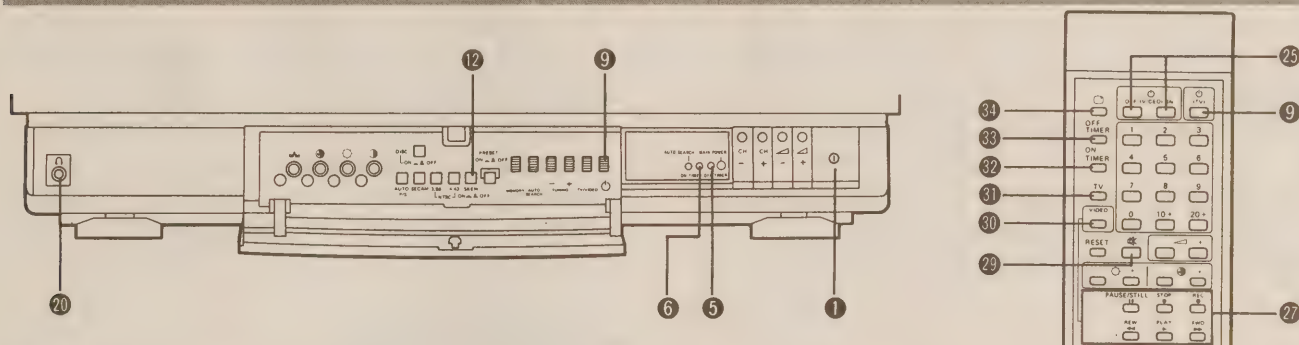
(B) 遙控器

只能調整影像的彩色和亮度。按下彩色(45)或亮度(46)的“+”或“-”按鈕調整影像。下列資訊即於銀幕上顯示出來。



要重調到標準設定，可按下RESET按鈕。幕上標度這就回到圖示設定。(此設定表示前面板控制器已被調整好。)

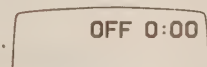
各種方便的功能



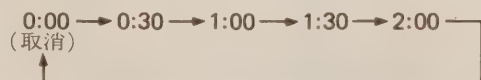
關機定時器(OFF TIMER)

關機定時器功能可供於預調時間(最長2小時)後自動關掉電視機。其設定方法如下：

- 1 按下遙控器上的OFF TIMER按鈕**33**，幕上顯示字樣“OFF 0:00”就出現。



- 2 幕上顯示着“OFF 0:00”時，每按一次OFF TIMER按鈕，時間指示就增加30分，最長可設定到“2:00”(2小時)。按着按鈕直至所需設定時間出現於屏幕上即可。OFF TIMER自動起動。OFF TIMER指示燈**6**仍舊點亮，表示OFF TIMER正在工作。



- 3 OFF TIMER在工作時可以確認剩餘時間。只要按下OFF TIMER按鈕，剩餘時間即顯示於屏幕上。
• 此時再按一次OFF TIMER按鈕，上次設定的時間將被取消，以便重調時間。

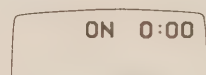
注意：

- OFF TIMER不會關掉電視機的主電源。
- OFF TIMER設定後若遇停電，再通電時電視機將於30分鐘後自動關掉。OFF TIMER設定後打開或關掉主電源時亦然。因此，在此情況下，關掉主電源之前，先將OFF TIMER設定到0:00，就可繼續收看電視。

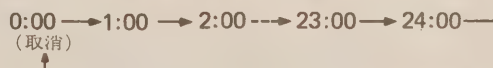
開機定時器(ON TIMER)

開機定時器的功能可供於預調時間(最長24小時)後自動打開電視機。其設定方法如下：

- 1 按下遙控器上的ON TIMER按鈕**32**，幕上顯示字樣“ON 0:00”即出現。



- 2 幕上顯示着“ON 0:00”時，按下ON TIMER按鈕，時間指示將增加1小時，最長可設定到“24:00”(24小時)按着按鈕直至所需時間顯示於屏幕上，ON TIMER即自動起動。ON TIMER指示燈**6**仍舊點亮，表示ON TIMER在工作。



- 3 ON TIMER在工作時打開電視機電源即可確認剩餘時間。只要按下ON TIMER按鈕，剩餘時間即顯示於屏幕上。
• 此時再按一次ON TIMER按鈕，上次設定的時間將被取消，以便重調時間。
- 4 最後按下遙控器或前面板上的電源按鈕**9**關掉電源。

注意：

- 定時器設定後，即使按下電源按鈕打開或關掉電源，ON TIMER也不會被取消。
- 若按下主電源按鈕**1**關掉主電源，ON TIMER即被取消。(若遇停電也會被取消。)
- ON TIMER一旦自動打開電視機，若電視機不使用，於1小時後，電視機將會自動關掉以策安全。無論音頻調整頻道選擇，只要作了調整，此安全關機功能即取消。

錄影機的控制器

本機的遙控器上附有其他各種按鈕 25 和 27，以便控制下列JVC錄影機的大部份重要功能(POWER(OFF、ON)、PLAY、REC、STOP、PAUSE/STILL、REW和FWD)。各按鈕的設計與錄影機上的按鈕一樣。關於操作方法，詳見錄影機的使用說明書。

適用JVC錄影機*

HR-D455 []	HR-D157MS	HR-D370 []
HR-D250 []	HR-D158MS	HR-D470 []
HR-D565 []	HR-D257MS	HR-D755 []
HR-D566 []	HR-D170 []	HR-S5000 []
HR-D725 []	HR-D180 []	

* 除了上列型號之外，新型JVC錄影機全部適用。

[]：各型號的後綴英文字母表示特定地區和規格。

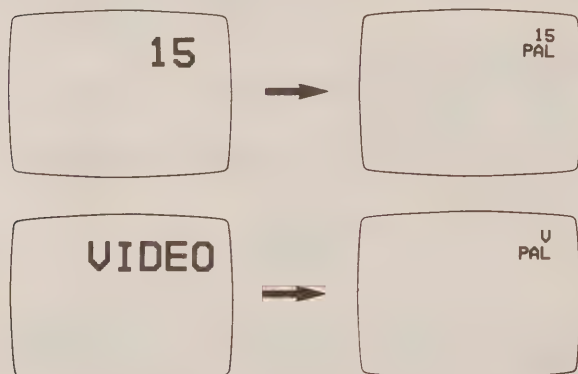
注意：

- 錄影機射頻輸出切換也是可能的。(有些型號沒有此一功能。)
按下VIDEO按鈕 30，輸出來自錄影機的正在錄影的播放信號。按下TV按鈕 31，輸出錄影機天線輸入連接器所輸入的廣播信號。
- 有些型號不能打開或關掉電源。
- 彩色或廣播體制不同的錄影機不能與本機連接使用。

幕上按鈕 (C)

按下遙控器上的幕上按鈕 34，下列項目將出現於屏幕上以便確認。

- 數秒後，頻道位置號碼或錄影狀態的指示將移到屏幕的右上方。此時，彩色體制指示也會出現。
再按一次幕上按鈕，顯示內容即消失。



畸變(SKEW)按鈕

錄影機播放中按下前面板上的SKEW按鈕 12，可以矯正因錄影帶不良而導致的影像頂部失真或畸變部份。

收看電視或錄影播放節目時，此按鈕一般置於ON(■)位置。若在廣播信號太弱的地區收看，影像出現橫向模糊不清，則置於OFF(■)位置。

靜音按鈕 (M)

按下靜音按鈕 29，電視聲音即消失，而幕上指示也就出現。再按一次，聲音又恢復原狀。



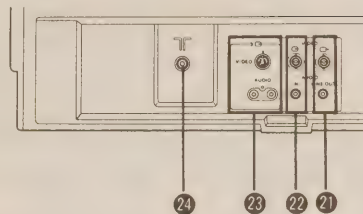
耳機插孔 (O)

將耳機的小型插頭插入此耳機插孔 20。插入時，機內揚聲器的聲頻輸出就自動關掉。

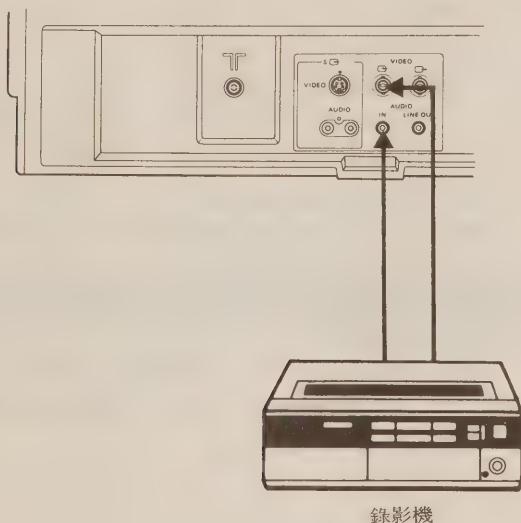
外部設備的連接

- 連接於電視機之前，務請關掉主電源。
- 關於連接方法，詳見各部件的使用說明書。
- 若使用放在電視機附近的聲視頻部件，由於部件間的干擾，影像和/或聲音可能出現雜訊。在此情況下，要使部件間保持充份的距離。
- 本機只輸出單耳聲，因此即使從外部部件輸入立體聲，輸出聲音只能聽到單耳聲。

- 外部設備連接舉例如下：



① 連接於錄影機(播放)時

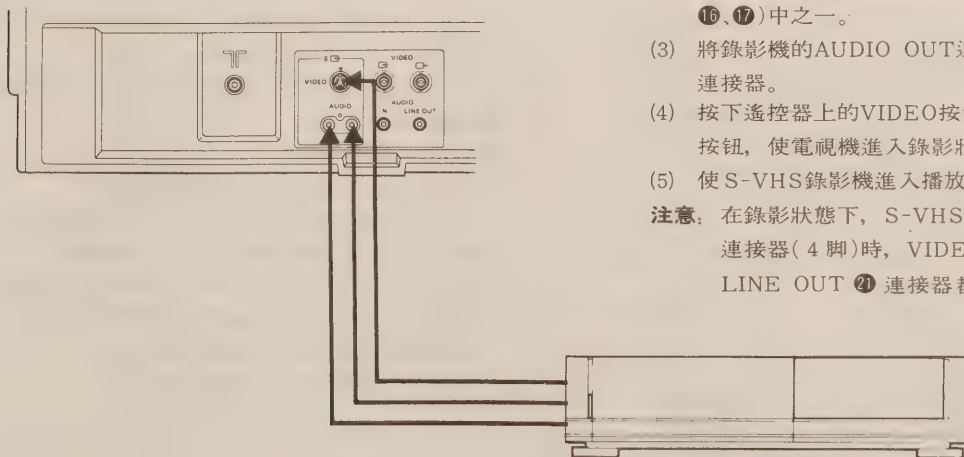


錄影機

- (1) 將錄影機視頻和聲頻輸出連接器連接於電視機視頻 聲頻輸入(VIDEO/AUDIO IN)連接器 22。
- (2) 按下對應於所連接的錄影機按鈕的彩色體制按鈕(13、14、16、17)中之一。
- (3) 按下前面板上的電視/錄影(TV/VIDEO)或遙控器上的錄影(VIDEO)按鈕，使電視機進入錄影(VIDEO)狀態。
- (4) 使錄影機進入播放狀態。

② 連接於S-VHS錄影機(播放)時

本機可供接收與 S-VHS (超 VHS) 體制相同而獨立的 Y (亮度) 和 C (色度) 視頻信號，最適合連接於 S-VHS 錄影機。



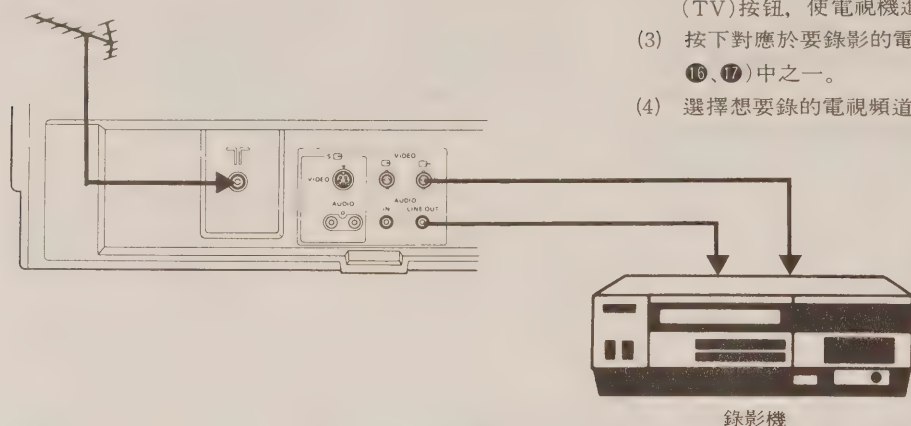
S-VHS 錄影機

- (1) 將錄影機的 S-VIDEO OUT 連接器 (4 脚) 連接於電視機的 S-VIDEO 連接器 (4 脚)。
- (2) 按下對應於所連接錄影機按鈕的彩色體制按鈕(13、14、16、17)中之一。
- (3) 將錄影機的 AUDIO OUT 連接器連接於電視機的 AUDIO 連接器。
- (4) 按下遙控器上的 VIDEO 按鈕或前面板上的 TV/VIDEO 按鈕，使電視機進入錄影狀態。
- (5) 使 S-VHS 錄影機進入播放狀態。

注意：在錄影狀態下，S-VHS 錄影電纜連接於 S-VIDEO 連接器 (4 脚) 時，VIDEO/AUDIO IN 22 或 LINE OUT 21 連接器都不能使用。

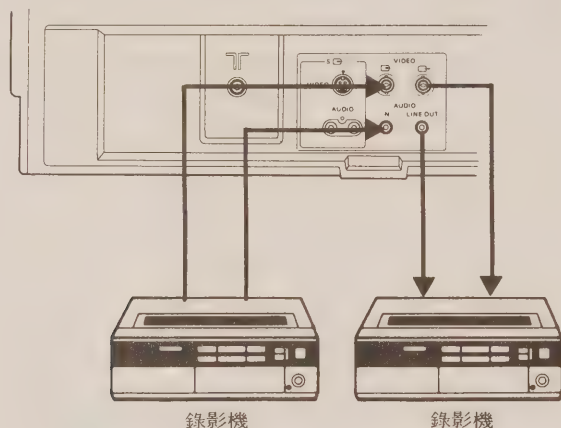
③ 連接於錄影機(供錄下電視廣播用)

- 正在接收的視頻和聲頻廣播信號，可通過LINE OUT 連接器 ② (TV輸出)輸出， 便於用無調諧器錄影機記錄電視節目。



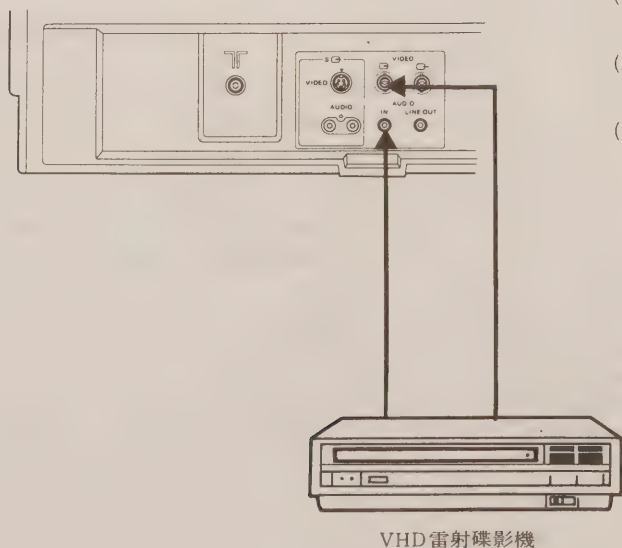
- (1) 將錄影機視頻和聲頻輸入連接器連接於線路輸出(LINE OUT)連接器 ②
- (2) 按下前面板上的TV/VIDEO 按鈕或遙控器上的電視 (TV) 按鈕，使電視機進入電視狀態。
- (3) 按下對應於要錄影的電視廣播體制的彩色體制按鈕(⑬、⑭、⑯、⑰)中之一。
- (4) 選擇想要錄的電視頻道，然後使錄影機進入錄影狀態。

④ 連接於錄影機(供轉錄用)



- (1) 將播放錄影機連接於電視機的VIDEO/AUDIO IN 連接器 ②，而將正在錄影的錄影機連接於LINE OUT 連接器 ②。
- (2) 按下對應於錄影機的彩色體制按鈕(⑬、⑭、⑯、⑰)中之一。
- (3) 按下前面板上的TV/VIDEO 按鈕或VIDEO 按鈕，使電視機進入錄影狀態。
- (4) 使連接於VIDEO/AUDIO IN 連接器 ② 的錄影機進入播放狀態，而使連接於 LINE OUT 連接器 ② 的錄影機進入錄影狀態。

⑤ 連接於VHD雷射碟影機時



- (1) 將 VHD 雷射碟影機的視頻和聲頻輸出連接於電視機的 VIDEO/AUDIO IN 連接器 ②。
- (2) 按下對應於所連接VHD雷射碟影機的彩色體制按鈕(⑬、⑭、⑯、⑰)中之一。
- (3) 將DISC 按鈕 ⑮ 按到“OFF”(■)位置。
 - 若用不同彩色體制的VHD雷射碟影機播放VHD雷射碟(用PAL/SECAM雷射碟影機播放NTSC雷射碟、或用NTSC雷射碟影機播放PAL/SECAM雷射碟時)、請將DISC 按鈕 ⑮ 按到“ON”(■)位置。這時、所看到的彩色體制是雷射碟的、並非雷射碟影機的。
- (4) 使 VHD 雷射碟影機進入播放狀態。

託入修理之前

務請再次詳讀本說明書，根據下表進行檢查。

檢查事項	電源線插頭是否插入？ 檢查交流插座。	檢查天線 (連接和電線)	試用另一頻道，若正 常，表示廣播有問題。	將天線移到各方向看	是否黑白廣播節目？	調整彩色控制	更換遙控器的電池
畫面上下滾動	否	否	否				
畫面出現雜訊條紋	否	否	否				
畫面模糊不清	否	否	否				
畫面出現線條或條紋	否	否	否				
影像淺淡	否	否	否				
色彩不對	否	否	否	否	否	否	
映不出彩色	否	否	否	否	否	否	
發出聲音，但影像不良	否	否	否	否	否	否	
影像正常，但聲音不良	否	否	否	否	否	否	
既沒有影像，也無聲音	否	否	否	否	否	否	
發出聲音，但無影像	否	否	否	否	否	否	
遙控器失靈	否	否	否	否	否	否	否

然後，託修理員修理。
務請將電源插頭拔下，嚴
禁親自修理。

重要事項：
使用高級室外天線可減少
許多毛病。

規 格

類 型： 彩色電視機

屏幕尺寸： 55釐米（可視）

接收系統： 電視廣播與錄像機播放

- ① PAL CCIR B/G
- ② SECAM CCIR B/G
- ③ PAL CCIR D
- ④ SECAM CCIR D/K/K1 (OIRT)
- ⑤ PAL CCIR I
- ⑥ NTSC M
- 專用錄像機播放
- ⑦ NTSC 4.43/5.5
- ⑧ NTSC 4.43/6.0
- ⑨ NTSC 4.43/6.5
- ⑩ SECAM I
- ⑪ SECAM L（視頻輸入）

雷射碟影機

- ⑫ PAL60Hz-5.5Hz
- ⑬ PAL60Hz-6.0Hz
- ⑭ PAL60Hz-6.5Hz
- ⑮ SECAM60Hz-5.5Hz
- ⑯ SECAM60Hz-6.0Hz
- ⑰ SECAM60Hz-6.5Hz
- ⑱ NTSC3.58/50Hz-4.5Hz

接收頻率： VHF頻道（VL）：47MHz-99MHz

VHF頻道（VH）：174MHz-230MHz

UHF頻道（U）：470MHz-862MHz

功率要求： 交流120～240伏，50/60赫
（工作電壓90～260伏交流電，50/60赫）

耗電量： 最大110瓦，平均80瓦

外部輸入/輸出： 視頻（BNC）：

輸入/1Vp-p，75歐

線路輸出/1Vp-p，75歐

聲頻（RCA）：

輸入/390毫伏rms（-6分貝），高阻抗

線路輸出/300毫伏rms（-8分貝），低阻抗

Y/C獨立視頻（4脚）：

Y/1.0Vp-p，

75歐

C/0.3Vp-p，75歐

聲頻（AUDIO 輸入連接器）

500毫伏rms，高阻抗

天線輸入： 75歐，不平衡

聲頻輸出： 5瓦（有效功率），7瓦（音樂功率）

揚聲器： 5×9釐米橢圓×1

外形尺寸： 50.4（寬）×46.4（高）×48.7（深）釐米

重 量： 21.1公斤

附 件： 遙控器（RM-C620）×1

R 6 型乾電池×2

4脚Y/C獨立視頻輸入連接器

●脚配置



脚 號	信 號
1	GND
2	GND
3	Y(亮度)/1Vp-p, 75歐
4	C(色度)/0.3Vp p(發電平), 75歐

設計與規格變更恕不另行通知。

قبل طلب الخدمة لجهازكم التلفزيوني

تأكد من مراجعة التعليمات بهذا الدليل ثم حاول الفحص والمراجعة طبقاً لهذا الجدول .

المشاكل	حاول هذا
تتحرك الصورة رأسياً .	هل فيشة تلك الطاقة موصلة ؟
خطوط تشويش على الشاشة .	انصص الايريسال (التوصيلات وإسلاك الايريسال)
الصورة غير واضحة .	حاول تشغيل قناة أخرى
خطوط أو تمرجات في الصورة .	إذا كانت تماماً ، فربما العطل
صورة ضعيفة .	من معلة الإضاءة
اللون خطأ .	هل الايريسال في اتجاهات مختلفة ؟
ألوان خطأ .	هل البرنامج أسود وأبيض ؟
يوجد صوت ولكن الصورة ضعيفة .	اضبط مفتاح التحكم في اللون
يوجد صورة ولكن الصوت ضعيف .	استبدل بطاريات وحدة التحكم من بعد .
لا صورة أو صوت .	
يوجد صوت ولا يوجد صورة .	
التحكم من بعد ضعيف أو لا يمكن تشغيله	

المواصفات

تلفزيون TV :
 ٥٥ سم مقاسة تقريبا
 موجات الاذاعة التلفزيونية وعرض مشاهدة الفيديو
 ١ نظام بال سي سي اي آر بي/جي PAL CCIR B/G
 ٢ نظام سيكام سي سي اي آر بي/جي SECAM CCIR B/G
 ٣ نظام بال سي سي اي آر دي PAL CCIR D
 ٤ نظام سيكام سي سي اي آر دي/كي/كي ١ SECAM CCIR D/K/K1 (OIRT)
 ٥ نظام بال سي سي اي آر اي PAL CCIR I
 ٦ ان تي اس سي - ام NTSC-M
 ٧ ان تي اس سي NTSC ٥٥/٤٤٣
 ٨ ان تي اس سي NTSC ٦٠/٤٤٣
 ٩ ان تي اس سي NTSC ٦٥/٤٤٣
 ١٠ نظام سيكام اي SECAM I
 ١١ نظام سيكام ال SECAM L
 (دخول الفيديو VIDEO INPUT)
 جهاز اسطوانة الفيديو
 ١٢ نظام بال PAL ٦٠ هيرتز Hz — ٥٥
 ١٣ نظام بال PAL ٦٠ هيرتز Hz — ٦٠
 ١٤ نظام بال PAL ٦٠ هيرتز Hz — ٥٥
 ١٥ نظام سيكام SECAM ٦٠ هيرتز Hz — ٥٥
 ١٦ نظام سيكام SECAM ٦٠ هيرتز Hz — ٦٠
 ١٧ نظام سيكام SECAM ٦٠ هيرتز Hz — ٦٥
 ١٨ ان تي اس سي ٥٠/٣٥٨ هيرتز Hz — ٤٥
 : قنوات في اتش اف VHF (في ال VL) ،
 ٤٧ ميجاهيرتز MHz — ٩٩ ميجاهيرتز MHz
 : قنوات في اتش اف VHF (في ال VH) ،
 ١٧٤ ميجاهيرتز MHz — ٢٣٠ ميجاهيرتز MHz
 : قنوات يو اتش اف UHF (يو U) ،
 ٤٧٠ ميجاهيرتز MHz — ٨٦٢ ميجاهيرتز MHz
 : تيار متردد AC ١٢٠ — ٢٤٠ فولت ، ٦٠/٥٠ هيرتز Hz
 (فولت التشغيل ٩٠ — ٢٦٠ فولت ٧ تيار كهربائي متردد AC ، ٦٠/٥٠ هيرتز Hz)
 : القصوى ١١٠ وات ، المتوسط ٨٠ وات

الاطراف الخارجية الداخلة / الخارجة

دخول الايريسال
 خرج الاوديو
 السماعة
 الأبعاد (عرض×ارتفاع×عمق)
 الوزن
 الملحقات

صنع في دولة .

٤ - بنز واي / سي Y/C موصل الفيديو المنفصل الداخل

● البنز المنفصل

رقم البنز	الاشارة
١	أرضي GND
٢	أرضي GND
٣	واي Y (إضاءة) / ١ فولت من القمة للقمة ، ٧٥ اوم
٤	سي C (التلوين) / ٠.٣ فولت من القمة للقمة (مستوى الانبثاق) ، ٧٥ اوم

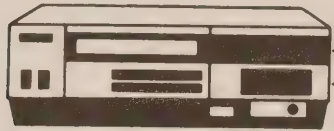
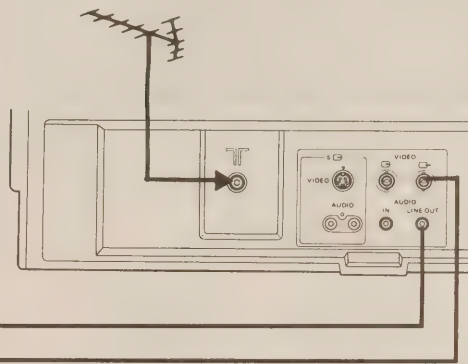


التصميم والمواصفات قابلة للتغيير بدون سابق اشعار .

صنع بتايالند

٢ التوصيل الى مسجل شريط الفيديو VTR (لتسجيل اذاعات التلفزيون TV)

- اشارات الفيديو والادويو للاذاعات المستقبلية يمكن اخراجها عن طريق موصلات الخط الخارج للفيديو / الادويو VIDEO/AUDIO LINE OUT ٢١ . ملائمة لتسجيل برامج التلفزيون TV مع مسجل شريط الفيديو VTR بدون تيونر .

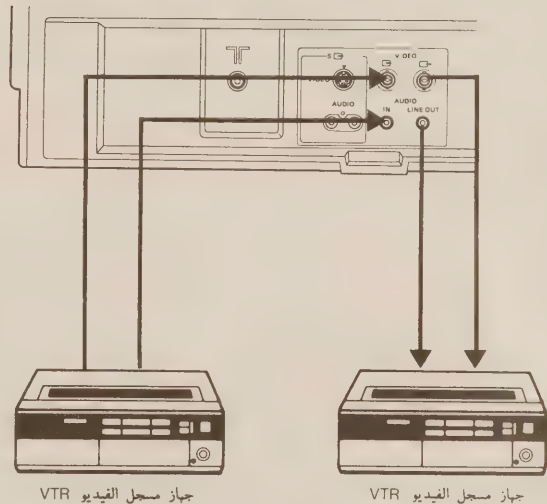


مسجل شريط الفيديو VTR

- (١) أوصل موصلات الفيديو / الادويو الداخلة لمسجل شريط الفيديو VTR الى موصلات الخط الخارج للفيديو / الادويو VIDEO/AUDIO LINE OUT ٢١ لجهاز التلفزيون TV .
- (٢) اضغط زر التلفزيون / الفيديو (اس - في آتش اس) TV/VIDEO الموجود بالوجه الأمامي للتلفزيون ، أو زر التلفزيون الموجود بوحدة التحكم من بعد وذلك لتشغيل وضع التلفزيون TV .
- (٣) اضغط واحدا من أزرار نظام التلوين (١٤ ، ١٦ ، أو ١٧) والتي تقابل ذلك لاذاعة التلفزيون TV التي سوف تسجل .
- (٤) اختار قناة التلفزيون TV المراد مشاهدتها ، ثم ، قم بتشغيل وضع التسجيل لمسجل شريط الفيديو VTR .

٤ التوصيل الى مسجلات شريط الفيديو VTR (للدبلجة / التنسيق)

- (١) أوصل موصلات الفيديو والادويو لمسجل شريط فيديو عرض المشاهدة الى موصلات دخل الفيديو / الادويو VIDEO/AUDIO IN ٢٢ لجهاز التلفزيون TV ، وموصلات الفيديو والادويو الداخلة لمسجل شريط فيديو التسجيل الى موصلات الخط الخارج للفيديو / الادويو VIDEO/AUDIO LINE OUT ٢١ .
- (٢) اضغط واحدا من أزرار نظام التلوين (١٤ ، ١٦ ، أو ١٧) والتي تقابل ذلك الموجودة بجهاز مسجلات شريط الفيديو VTR .
- (٣) اضغط زر التلفزيون / الفيديو (اس - في آتش اس) TV/VIDEO وذلك لتشغيل وضع الفيديو VIDEO .
- (٤) قم بتشغيل وضع عرض المشاهدة لأجهزة مسجلات الفيديو VTR ، ووضع التسجيل لمسجلات شريط فيديو التسجيل VTR .

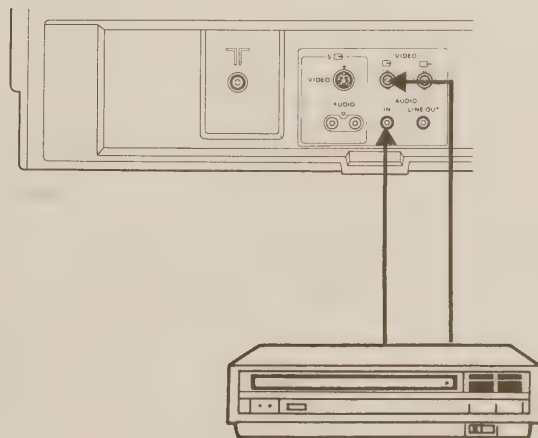


جهاز مسجل الفيديو VTR

جهاز مسجل الفيديو VTR

٥ التوصيل الى جهاز اسطوانة الفيديو فى آتش دى VHD

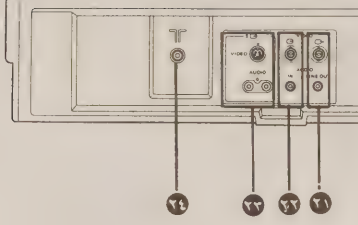
- (١) أوصل موصلات خرج الفيديو والادويو للجهاز فى آتش دى VHD الى موصلات دخل الفيديو / الادويو VIDEO/AUDIO IN ٢٢ لجهاز التلفزيون TV .
- (٢) اضغط واحدا من أزرار نظام التلوين (١٤ ، ١٦ ، أو ١٧) والتي تقابل ذلك الموجودة بالجهاز فى آتش دى VHD الموصل .
- (٣) اضغط زر الاسطوانة DISC ٢٥ لوضع القفل « OFF » .
- اذا كنت تشاهد اسطوانة نظام فى آتش دى VHD مستملا الجهاز نظام فى آتش دى VHD له نظام تلوين مختلف (على سبيل المثال ، عند مشاهدة اسطوانة نظام ان تى اس NTSC مستملا جهاز نظام بال / سيكام PAL/SECAM او عند مشاهدة اسطوانة نظام بال / سيكام PAL/SECAM مستملا جهاز نظام ان تى اس NTSC) ، اضغط زر الاسطوانة ٢٥ لوضع التشغيل « ON » .
- (-) فى هذه الحالة ، فان نظام التلوين سيبدأ فى الظهور تباعا كما هو فى الاسطوانة ، وليس ما هو فى الجهاز .
- (٤) اضغط زر التلفزيون / الفيديو (اس - في آتش اس) TV/VIDEO بالوجه الأمامي ، أو زر الفيديو (اس - في آتش اس) VIDEO بوحدة التحكم من بعد وذلك لتشغيل وضع الفيديو VIDEO .
- (٥) قم بتشغيل وضع المشاهدة للجهاز فى آتش دى VHD .



جهاز اسطوانة الفيديو فى آتش دى VHD

توصيل جهاز خارجي

● بين الآتي أمثلة لتوصيل جهاز خارجي .



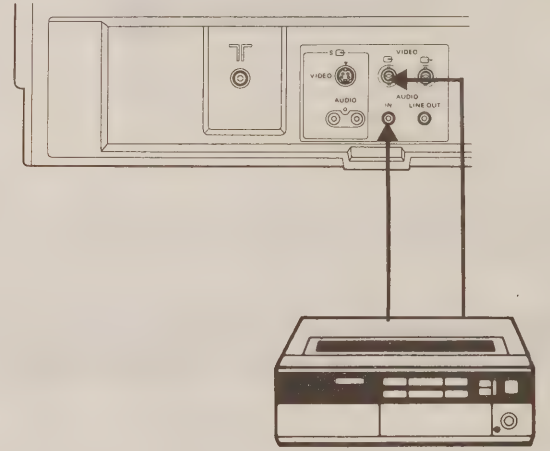
● قبل إجراء أى توصيلات إلى جهازكم التلفزيوني TV ، تأكد تماما من تحويل الطاقة الرئيسية لوضع القفل .

● لمزيد من التفاصيل لفهم كل توصيلة ، يوصى بقراءة دليل التعليمات والتشغيل لكل جزء .
● إذا كنت تشغل جهاز فيديو أو أوديو موضوعا قريبا من جهاز التلفزيون TV ، قد يحدث ضوضاء وتشويه للصورة و/أو للصوت وذلك نتيجة التداخل بين اشارات الاجهزة . في مثل هذه الحالة ، ضع الأجهزة على مسافات كافية من جهاز إلى الآخر .

● الصوت الخارج من هذا التلفزيون TV متاثر فقط . حتى لو كان الصوت الداخل من جهاز آخر لهذا التلفزيون TV استريو ، فإن الصوت الناتج سيكون عادى فقط .

١ التوصيل إلى جهاز مسجل الفيديو VTR (لعرض المشاهدة)

- (١) أوصل موصلات خرج الفيديو والاديو VIDEO/AUDIO ١٧ لمسجل شريط فيديو VTR إلى موصلات دخل الفيديو / الاوديو VIDEO/AUDIO لجهاز التلفزيون .
- (٢) اضغط واحدا من أزرار نظام التلوين (١٢ ، ١٤ ، ١٦ أو ١٧) والتي تقابل ذلك الموجودة بجهاز مسجل شريط الفيديو VTR الموصل .
- (٣) اضغط زر التلفزيون / الفيديو TV/VIDEO الموجودة بالوجه الأمامي ، أو زر الفيديو VIDEO الموجودة بوحدة التحكم من بعد وذلك لتشغيل وضع الفيديو VIDEO .
- (٤) قم بتشغيل وضع عرض التسجيل لمسجل شريط الفيديو VTR .



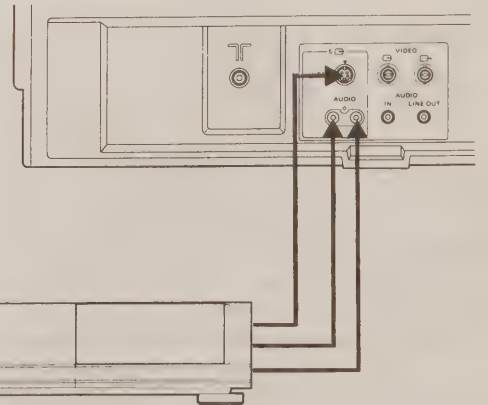
جهاز مسجل الفيديو VTR

٢ التوصيل إلى مسجل شريط الفيديو اس - فى اتش اس S-VHS VTR (لعرض المشاهدة)

- (١) أوصل موصلات خرج مسجل شريط الفيديو اس - فى اتش اس VTR S-VIDEO OUT (٤ - بنز) إلى موصل الفيديو اس - S-VIDEO (٤ - بنز) TV .
- (٢) اضغط واحدا من أزرار نظام التلوين (١٢ ، ١٤ ، ١٦ أو ١٧) والتي تقابل ذلك الموجودة بجهاز مسجل شريط الفيديو VTR الموصل .
- (٣) أوصل موصلات خرج الاوديو AUDIO OUT لمسجل شريط الفيديو VTR's بفتحات توصيل الاوديو AUDIO لجهاز التلفزيون TV ١٧ .
- (٤) اضغط زر الفيديو (اس - فى اتش اس) VIDEO الموجود بوحدة التحكم من بعد أو زر التلفزيون / الفيديو (اس - فى اتش اس) TV/VIDEO الموجود بالوجه الأمامي وذلك لتشغيل وضع الفيديو VIDEO .
- (٥) قم بتشغيل وضع عرض المشاهدة لمسجل شريط الفيديو اس - فى اتش اس S-VHS VTR .

ملاحظة : في وضع عرض المشاهدة VIDEO ، عند توصيل كبل فيشة ٤ - بنز لمسجل الفيديو اس - فى اتش اس S-VHS إلى موصل الفيديو اس S-VIDEO (٤ - بنز) ، فإن موصلات كل من دخل موصلات الفيديو / الاوديو VIDEO/AUDIO IN ١٧ والخط الخارجى LINE OUT ١٧ لا يمكن ان يستخدم .

جهازكم التلفزيوني مجهز لقبول اشارات الفيديو المنفصلة وى Y (المضاهة) وسى C (الملونة) ، تأكيداً للنظام اس - فى اتش اس S-VHS (سوبر فى اتش اس VHS) ، مثالى لتوصيل مسجل شريط الفيديو اس - فى اتش اس S-VHS VTR .



مسجل شريط الفيديو اس - فى اتش اس S-VHS VTR

مفاتيح التحكم في مسجل شريط الفيديو

وحدة التحكم من لجهازكم التلفزيوني TV مزودة بأزرار إضافية ٢٥ و ٢٧ وذلك للتحكم في معظم الوظائف الرئيسية ((تشغيل / قفل) الطاقة POWER (OFF, ON) ، تشغيل المشاهدة PLAY ، التسجيل REC ، الإيقاف STOP ، الإيقاف المؤقت / تثبيت الصورة PAUSE/STILL ، إعادة اللف للشرط REW واسراع اللف للأمام للشرط FWD (لأجهزة مسجلات شريط الفيديو جى فى سى JVC VTR المخصصة والمبينة أدناه . كل وظيفة معينة لزر مقابلة لذلك الموجودة بمسجل شريط الفيديو VTR . لمزيد من التفاصيل ، ارجع الى دليل التشغيل والتعليمات لمسجل شريط الفيديو .

أجهزة مسجلات شريط الفيديو VTR الممكن تشغيلها*

HR-D370	HR-D157MS	HR-D455
HR-D470	HR-D158MS	HR-D250
HR-D755	HR-D257MS	HR-D565
HR-S5000	HR-D170	HR-D566
	HR-D180	HR-D725

*بالإضافة الى أجهزة الفيديو المذكورة أعلاه ، كل موديلات أجهزة الفيديو جى فى سى الجديدة يمكن تشغيلها.
[] : يميز كل مقطع لكل موديل يدل على منطقة معينة ومواصفات .

ملاحظات :

- يمكن أيضا تشغيل خرج المحول الرادى RF لمسجل شريط الفيديو VTR . (لا يمكن الحصول على هذه الوظيفة مع بعض موديلات الفيديو .)
- اضغط زر الفيديو VIDEO لعرض مشاهدة التسجيلات .
- مسجل شريط الفيديو VTR . اضغط زر التلفزيون TV وذلك لمشاهدة البرامج المذاعة للهواة والداخلية الى موصل دخل إيريال مسجل شريط الفيديو VTR .
- مع بعض الموديلات ، تحويل الطاقة لوضع التشغيل والقفل غير ممكن .
- لا يمكن استعمال مسجلات شريط الفيديو VTR والتي لها أنظمة تلوين أو اذاعات مختلفة مع هذا التلفزيون .

زر تعديل تشويه الصورة SKEW

عند مشاهدة مسجل شريط الفيديو VTR ، اضغط زر تعديل تشويه الصورة SKEW الموجود بالوجه الأمامى وذلك لتعديل الصورة المشوهة أو الجزء العلوى المشوه من الصورة ، نتيجة رداة أشعة الفيديو .

عادة (لمشاهدة التلفزيون TV أو عرض تسجيل شريط الفيديو) ، اضبط لموضع التشغيل ON (—) . اضبط لموضع القفل OFF (—) اذا كانت الصورة معتمة من الجوانب وذلك فى المناطق حيثما تكون اشارات الاذاعة ضعيفة .

زر خفت الصوت MUTE ()

اضغط زر خفت الصوت MUTE وذلك لخفت صوت التلفزيون TV . ثم سوف يظهر البيان على الشاشة . اضغط مرة ثانية لاعادة الصوت الى مستواه السابق .



فتحة سماعات الرأس ()

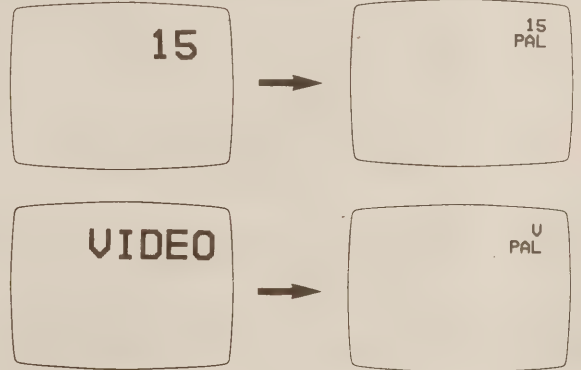
أوصل فيشة صغيرة الستريو لسماعات الرأس الى فتحة سماعات الرأس . عند التوصيل ، سوف يتحول الصوت الخارج من السماعات الداخلية والسماعات الموصلة الى أطراف السماعات الى وضع القفل .

زر عرض بيانات التشغيل على الشاشة ON SCREEN ()

اضغط زر عرض بيانات التشغيل على الشاشة ON SCREEN الموجود بوحدة التحكم من بعد . سوف تظهر البيانات التالية على الشاشة وذلك للمراجعة .

- بعد بضع ثوانى ، سوف يراى رقم موضع القناة أو بيان موضع الفيديو VIDEO الى الجزء الأيمن العلوى للشاشة . فى هذا الوقت ، سوف يظهر بيان نظام التلوين على الشاشة .

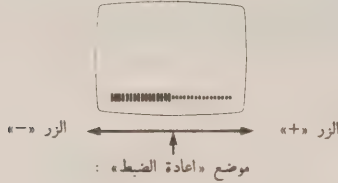
اضغط مرة ثانية زر عرض بيانات التشغيل على الشاشة لتحرير الشاشة من البيانات .



ضبط الصورة

(ب) وحدة التحكم من بعد

يمكن فقط ضبط درجة اللون والسطوع للصورة بواسطة وحدة التحكم من بعد . اضغط الزر «+» أو «-» اللون (6) أو السطوع (7) لضبط الصورة . سوف يظهر التالى على الشاشة .

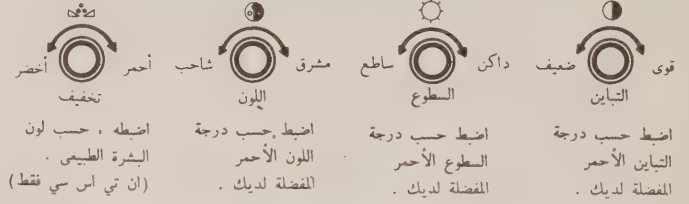


لإعادة الضبط للموضع للستاندر (القياسي) ، اضغط زر إعادة الضبط RESET . سوف يعود ظهور بيان المقياس على الشاشة لوضع الضبط كما هو موضح . (يدل هذا الضبط على الضبط الذى ضبط بواسطة مفاتيح التحكم بالوجه الأمامى .

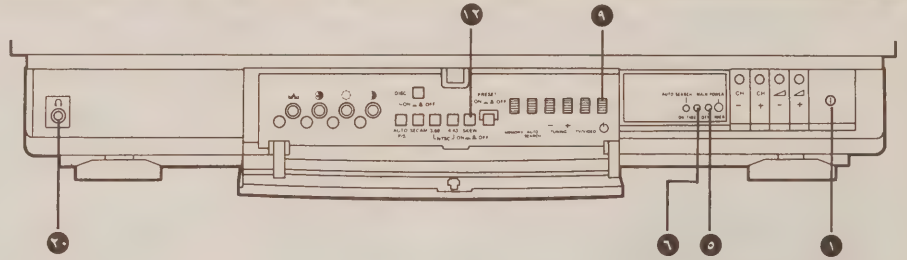
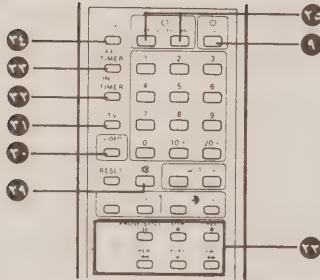
اضبط صورة التلفزيون TV على حسب الدرجة المفضلة لديك بواسطة اما مفاتيح التحكم في ضبط الصورة الموجودة بالوجه الأمامى ١٨ أو المفاتيح الموجودة بوحدة التحكم من بعد ٢٨ .

(أ) مفاتيح التحكم بالوجه الأمامى للتلفزيون

أدر مقبض التحكم المتوافق مع الضبط المطلوب وذلك لضبط درجة سطوع اللون الخفيف والتباين للصورة .



الوظائف المتقدمة



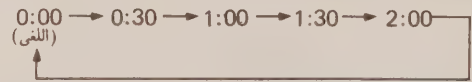
المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER

يمكنك باستعمال وظيفة «المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER» أن تحول جهازك التلفزيوني TV لوضع القفل أوتوماتيكيا بعد الوقت المضبوط سابقا حتى ساعتين . اضبط المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER كالتالى :

١. اضغط زر المؤقت الزمني لقفل الطاقة ٢٢ OFF TIMER بوحدة التحكم من بعد . سوف يظهر على الشاشة البيان «OFF 0:00» .

OFF 0:00

٢. أثناء ظهور البيان «OFF 0:00» على الشاشة ، كل ضغطة لزر المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER تؤدي الى تقدم مؤشر الادلال على الوقت بزيادة قدرها ٣٠ دقيقة حتى «٢:٠٠» (ساعتين) . اضغط حتى يظهر وقت الضبط المطلوب على الشاشة . سوف يؤدي المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER دوره أوتوماتيكيا . يظل مؤشر المؤقت الزمني لقفل الطاقة ٢٢ مضطبا ليبين أن المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER في وضع التشغيل .



٣. يمكن التأكيد على الوقت المتبقى أثناء تشغيل المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER . مجرد ضغط زر المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER ، سوف يظهر الوقت المتبقى على الشاشة .

● في ذلك الوقت ، ضغط زر المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER مرة اخرى سوف يلغى الوقت المضبوط سابقا ، ويسمح لكم بإعادة ضبط الوقت .

ملاحظات :

- لا يؤدي المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER الى تحويل الطاقة الرئيسية لجهاز التلفزيون لوضع القفل .
- بعد ضبط المؤقت الزمني OFF TIMER ، سوف تحول الطاقة الى وضع القفل أوتوماتيكيا بعد الاسترداد من الطاقة . يحدث هذا أيضا عندما يتم تشغيل وقفل الطاقة الرئيسية بعد ضبط المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER . لهذا ، في مثل هذه الحالة ، اضغط ضابط المؤقت الزمني لقفل الطاقة OFF TIMER الى «0:00» قبل تحويل الطاقة الرئيسية لوضع القفل حتى يمكنك تشغيل جهاز التلفزيون TV مستمر وباستمتاع .

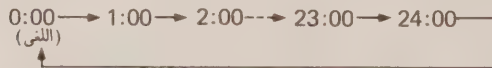
المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER

يمكنك باستعمال وظيفة «المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER» أن تحول جهازك التلفزيوني TV لوضع التشغيل أوتوماتيكيا بعد الوقت المضبوط سابقا حتى ٢٤ ساعة . اضبط المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER كالتالى .

١. اضغط زر المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ٢٣ ON TIMER بوحدة التحكم من بعد . سوف يظهر على الشاشة البيان «ON 0:00» .

ON 0:00

٢. أثناء ظهور البيان «ON 0:00» على الشاشة ، ضغط زر المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER يؤدي الى تقدم مؤشر الادلال على الوقت بزيادة قدرها ١ ساعة حتى «٢٤:٠٠» (٢٤ ساعة) . احمله مضطوبا حتى يظهر على الشاشة الوقت المطلوب . سوف يؤدي المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER دوره أوتوماتيكيا . يظل المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ٢٣ مضطبا ليبين أن المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER في وضع التشغيل .



٣. يمكن التأكيد على الوقت المتبقى أثناء تشغيل المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER ، مع وجود التلفزيون في حالة التشغيل . مجرد ضغط زر المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER ، سوف يظهر الوقت المتبقى على الشاشة .

● في ذلك الوقت ، ضغط زر المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER مرة اخرى سوف يلغى الوقت المضبوط سابقا ، ويسمح لكم بإعادة ضبط الوقت .

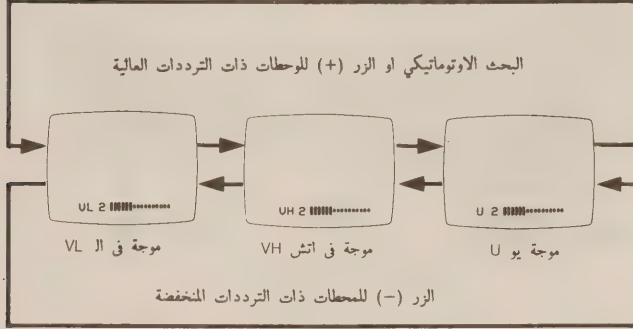
٤. اخيرا ، اضغط زر الطاقة ٩ الموجود اما بوحدة التحكم من بعد أو بالوجه الأمامى وذلك لتحويل الطاقة لوضع القفل .

ملاحظات :

- لا يحدث لنى لضبط المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER ولو حتى تم ضغط زر الطاقة ON TIMER لتحويل الطاقة لوضع التشغيل والقفل بعد ضبط المؤقت .
- اذا ضغط زر الطاقة الرئيسى ١ لتحويل الطاقة الرئيسية لوضع القفل ، سوف يلغى ضبط المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ON TIMER (أيضا يحدث لنى في حالة حدوث فشل للطاقة) .
- بمجرد أن يتم تشغيل التلفزيون TV أوتوماتيكيا بواسطة المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة ، اذا لم يتم تشغيل التلفزيون TV بأى طريقة ، سوف يتحول التلفزيون لوضع القفل بعد ساعة واحدة أوتوماتيكيا وذلك للأمان . أى ضبط واحدة ، لو حتى لمستوى الصوت أو اختيار القناة ، سوف تلغى هذا الأمان لوظيفة القفل .

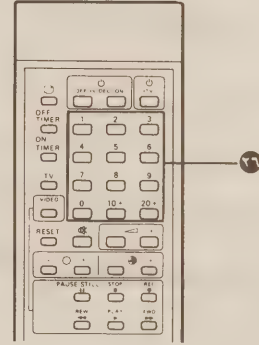
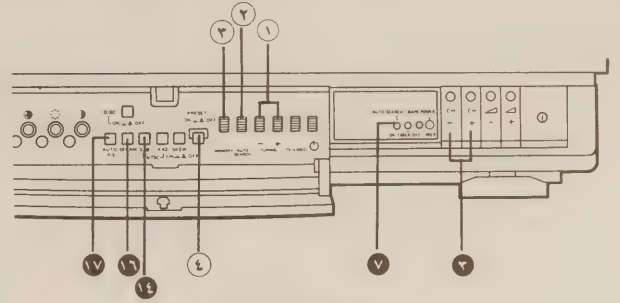
(ب) استعمال أزرار التنعيم (-/+) TUNING ①

اضغط أزرار التنعيم (-/+) وذلك للتنعيم يدويا على محطة اذاعة . اضبط الزر «+» للمحطات ذات الترددات العالية ، «-» للمحطات ذات الترددات المنخفضة .
● استعمل مؤشر الادلال على موافقة القنوات المبين على الشاشة لمراجعة موضع الموافقة والموجة الجارى موافقتها .

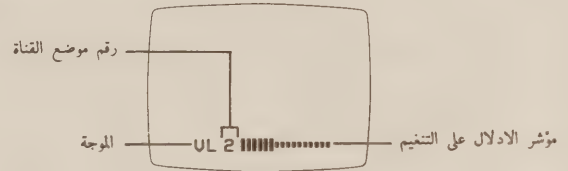


- ⑤ اضغط زر الذاكرة ④ MEMORY لتخزين المحطة في الذاكرة (موضع المحطة) .
يوضع رقم المحطة مرة واحدة لكي يبين أن المحطة قد تم تخزينها في موضع المحطة .
- ⑥ كرر الخطوات من ② الى ⑤ لكي تخزن محطات الاذاعة حتى ٣٠ موضع محطات .
- ⑦ اضغط زر الضبط المسبق ④ PRESET من أجل «القفل OFF» إيقاف تشغيل موضع الضبط المسبق للقناة .

جهازكم التلفزيوني TV له وظيفة ذاكرة حفظ القنوات والتي لها القدرة للتخزين حتى ٣٠ محطة اذاعة . يمكن الحصول على أرقام موضع القنوات من «صفر» الى «٢٩» . قم بإجراء الضبط المسبق للقنوات كما يلي .



- ① اضغط زر الضبط المسبق PRESET ④ لوضع «التشغيل ON» «معد» وذلك لتشغيل وضع الضبط المسبق للقناة . سوف تظهر البيانات التالية على الشاشة .



- ② اضغط واحدا من أزرار اختيار نظام الألوان (١٤ ، ١٦ أو ١٧) كما هو مطلوب .

- ③ اختيار رقم موضع القناة من «صفر» الى «٢٩» مستعملا أزرار القنوات (-/+) CH الموجودة بالوجه الأمامي للتلفزيون أو بلوحة المفاتيح الرقمية ⑦ بوحدة التحكم من بعد .

- ④ قم بالتنعيم الى محطة الاذاعة التي سوف تخزن في موضع القناة المختار .

(أ) مستعملا زر البحث الاوتوماتيكي AUTO SEARCH ⑤

- اضغط زر البحث الاوتوماتيكي AUTO SEARCH ⑤ . يضيء مؤشر البحث الاوتوماتيكي AUTO SEARCH ⑦ ويبدأ البحث اوتوماتيكيا عن برامج التلفزيون TV المذاعة للتردد العالي التالي من المحطة الجارية المنغم عليها . عندما تصل المحطة ، يقف البحث وينطفئ مؤشر البحث الاوتوماتيكي AUTO SEARCH . عندما ترغب في اعادة البحث الاوتوماتيكي ، اضغط زر الاوتوماتيكي مرة ثانية . اذا كنت ترغب في إيقاف عملية البحث الاوتوماتيكي أثناء سريان عملية البحث ، اضغط زر البحث الاوتوماتيكي AUTO SEARCH مرة ثالثة .

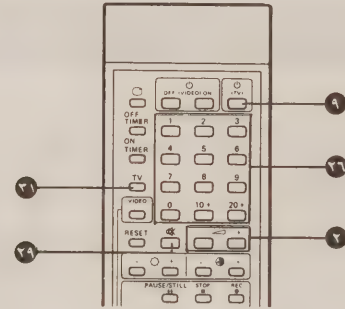
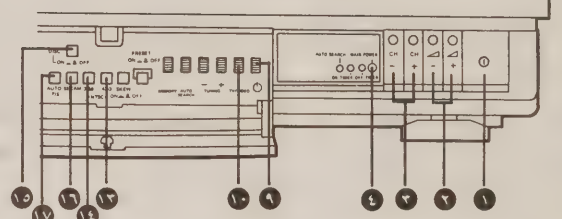
ملاحظة : اذا كانت إشارة محطة الاذاعة والتي ترغب في التنعيم عليها ضعيفة ، فقد تكون وظيفة البحث الاوتوماتيكي غير كافية . في مثل هذه الحالة ، استعمال أزرار التنعيم (-/+) TUNING . انظر القسم التالي .

الاعدادات الأولية

- قم بتوصيل سلك الطاقة الى بريزة التيار المتردد AC . لا تلتف الفيشة . اذا واجهت أى صعوبة في ادخال الفيشة ، استشر الوكيل المتخصص في منطقتكم .

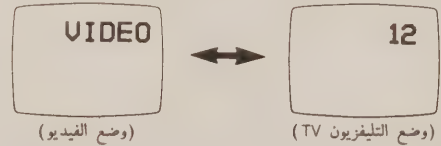
- قم بتوصيل الايريال باتباع تعليمات « التركيب » الموضحة في صفحة ٣ .

طريقة التشغيل الأساسية



1. اضغط زر الطاقة الرئيسي 1 لتشغيل وضع الاستعداد . سوف يضيء مؤشر الطاقة الرئيسي 4 MAIN POWER . اضغط مرة ثانية لكي تحول الطاقة الرئيسية لوضع القفل . اجعل هذا الزر مضبوطا لوضع التشغيل ON (وضع الاستعداد) . سوف يمر فقط جزء صغير من التيار الكهربائي .
2. اضغط زر الطاقة 5 اما بوحدة التحكم من بعد أو الموجود بالوجه الأمامي للتلفزيون لكي تحول الطاقة لوضع التشغيل .

- ملاحظة :**
- اذا تحول زر الطاقة الرئيسي 1 لوضع القفل بينما زر الطاقة POWER في وضع التشغيل ، يمكن تشغيل جهاز التلفزيون مرة ثانية مستعملا فقط زر الطاقة الرئيسي .
 - 2. اضغط زر التلفزيون 6 TV الموجود بوحدة التحكم من بعد أو زر التلفزيون / الفيديو (اس - في آتش اس) 7 TV/VIDEO الموجود بالوجه الأمامي وذلك لتشغيل وضع التلفزيون TV .
- ملاحظة :** في كل مرة يضغط فيها زر التلفزيون / الفيديو (اس - في آتش اس) TV/VIDEO ، سوف يتغير الوضع بالترتيب التالي .



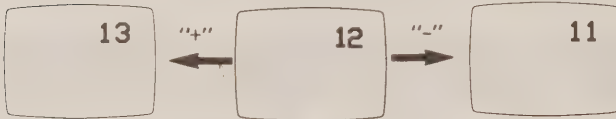
4. اضغط واحد من أزرار اختيار نظام الألوان (13 ، 14 ، 16 أو 17) كما هو مطلوب .
- الآوتوماتيكي بي / اس AUTO P/S : سويتشات آوتوماتيكية بين نظام بال PAL وسيكام SECAM للأنظمة الملونة تبعاً لإشارات الفيديو القادمة .
- سيكام SECAM : اذا كان استقبال اذاعة سيكام ضعيفا (الصور غير واضحة أو مشوهة) عندما يكون زر الآوتوماتيكي بي / اس AUTO P/S مضبوطا .
- ان تي اس سي 3.58 NTSC : عند استقبال اذاعات ان تي اس سي NTSC ، أو مشاهدة برامج ان تي اس سي NTSC من مسجل شريط الفيديو VTR .
- ان تي اس سي 4.43 NTSC : عند مشاهدة برامج الفيديو المسجلة بواسطة متعدد الأنظمة في تي ار VTR (معدل نظام 4.43 ميغاهيرتز MHz ان تي اس سي NTSC) .
- ملاحظة :** اضغط زر الاسطوانة (15) لوضع القفل OFF () عند مشاهدة البرامج المذاعة على الهواء للتلفزيون TV . لمزيد من التفاصيل ، ارجع الى الفقرة (5) (توصيل جهاز خارجي) .

5. اختر القناة التي تفضل مشاهدتها .

(أ) مستعملا أزرار القنوات (+/-) CH

- اضغط جزء تنوء أزرار القنوات (+/-) CH الموجودة بالوجه الأمامي للتلفزيون لكي يتم اختيار القناة أعلى / أسفل .
- ضغط الزر (+) سوف يؤدي الى الرقم الأعلى لموضع القناة ، الزر (-) سوف يؤدي الى الرقم الأقل لموضع القناة .

الزر «+» من ٢٩ — صفر
الزر «-» من ٢٩ — صفر



(ب) مستعملا لوحة المفاتيح الرقمية 11

- اضغط الزر (الأزرار) الموجودة بوحدة التحكم من بعد لكي تختار مباشرة موضع القناة (صفر الى ٢٩) .
- استعمال المفاتيح من «١» الى «٩» لاختيار مواضع الرقم الاحادي للقناة . (كمثال ، اذا اخترت موضع القناة «٥» ٥.5) لاختيار مواضع قناة ذات ٢ - رقم ، اضغط أولا زر «١٠» + 10 أو زر «٢٠» + 20 ، ثم اضغط الأرقام «١» 1 خلال «صفر» 0 كما هو مطلوب ، أثناء ظهور الرقم العشري على الشاشة «١» - 1 أو «٢» - 2 . (كمثال ، اذا اخترت موضع القناة ١٢ ، اضغط أولا «١٠» + 10 ثم اضغط «٢» 2) .
- ملاحظة :** لضبط مواضع القنوات ، ارجع الى فقرة «ضبط القنوات» الموجودة في صفحة ٦ .

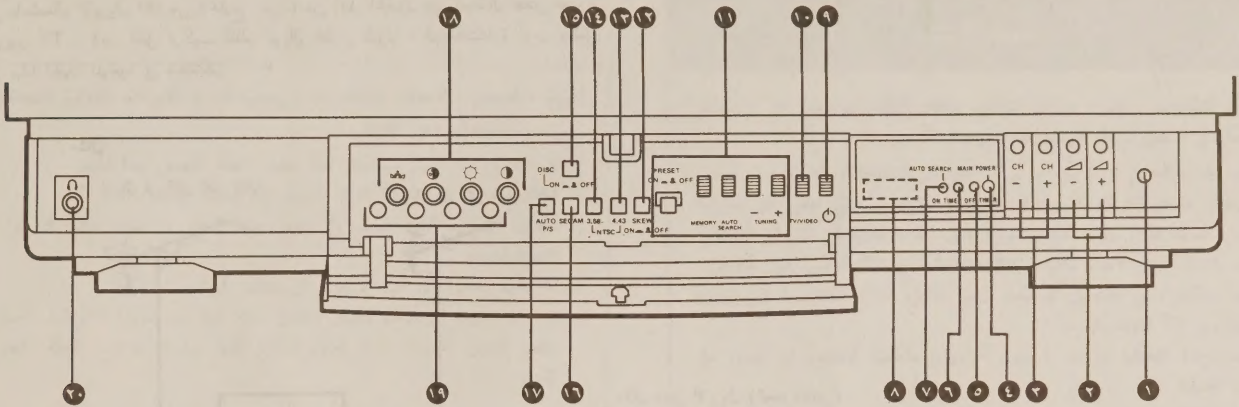
6. اضغط أزرار حجم الصوت (+/-) 12 () الموجودة بأى من وحدة التحكم من بعد أو الوجه الأمامي للتلفزيون وذلك لضبط حجم صوت الاudio على حسب المستوى الذي ترغب في الاستماع اليه . (اضغط بطريقة صحيحة جزء تنوء الأزرار الموجودة بالوجه الأمامي عند استعمالهم) . ضغط الزر (+) سوف يؤدي الى جعل الصوت أعلى ، وضغط الزر (-) سوف يؤدي الى جعل الصوت أقل انخفاضاً . يستدل على مستوى الصوت من على الشاشة وذلك من الأرقام (صفر — ٥٠) وكذلك من المقياس الخطي ، كما هو موضح .

25

- ملاحظة :** يمكن جعل مستوى الصوت للاudio أقل لحظياً وذلك بضغط زر خفت الصوت 13 الموجود بوحدة التحكم من بعد . انظر الفقرة «زر خفت الصوت» بصفحة ٨ .

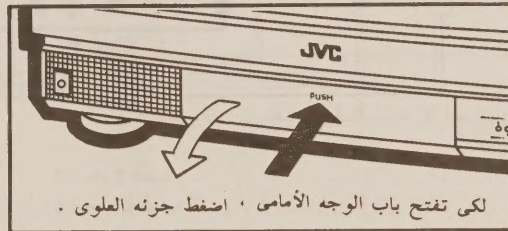
عرض البيانات على الشاشة

- بمجرد ظهور البيان على شاشة التلفزيون TV ، سوف تختفى بعد بضع ثواني . عادة ، يمكن فقط الاحتفاظ بظهور رقم موضع القناة أو وضع الفيديو VIDEO ، ونظام اللون (بال PAL ، سيكام SECAM أو ان تي اس سي NTSC) على الشاشة . انظر «زر عرض البيانات على الشاشة» الموجودة في صفحة ٨ .
- اذا كان اشارات الاذاعات المستقبلية ضعيفة ، فقد تكون عرض البيانات على الشاشة غير واضح أو مشوه .

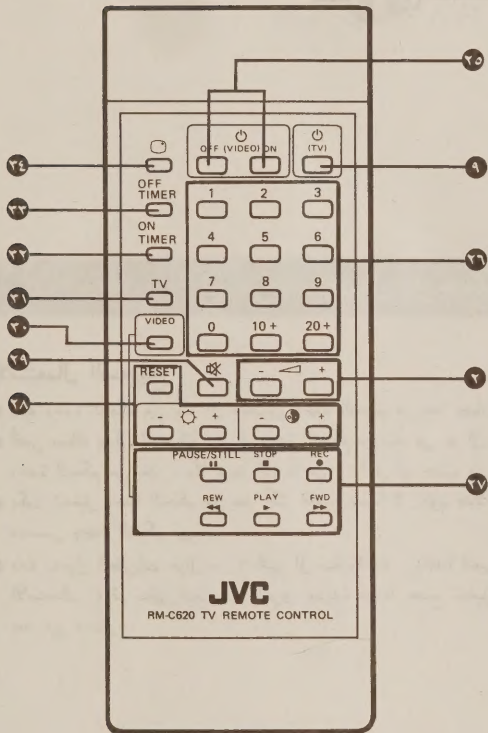


قسم وحدة التحكم من بعد

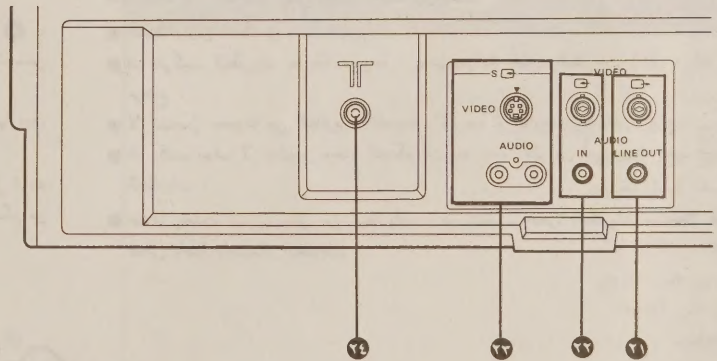
كيفية فتح باب الوجه الأمامي



لكي تفتح باب الوجه الأمامي ، اضغط جزئه العلوي .



قسم مفاتيح التحكم بالوجه الخلفي



- ٢٤ فتحة الايريال
- ٢٥ أزرار الطاقة (الفيديو) (VIDEO)
- ٢٦ لوحة المفاتيح الرقمية
- ٢٧ مفاتيح التحكم في مسجل شريط الفيديو
- ٢٨ مفاتيح التحكم في ضبط الصورة (وحدة التحكم من بعد)
- ٢٩ زر خفت الصوت (MUTE)
- ٣٠ زر الفيديو (اس - في اتش اس) VIDEO
- ٣١ زر التلفزيون TV
- ٣٢ زر المؤقت الزمني لتشغيل ON TIMER
- ٣٣ زر المؤقت الزمني للقفز OFF TIMER
- ٣٤ زر عرض البيانات على الشاشة (INFO)

- ١٢ زر ان تي اس سي ٣٥٨ NTSC 3.58
- ١٤ زر ان تي اس سي ٤٤٣ NTSC 4.43
- ١٥ زر الاسطوانة DISK
- ١٦ زر سيكام SECAM
- ١٧ زر بي / اس الاوتوماتيكي AUTO P/S
- ١٨ مفاتيح التحكم في ضبط الصورة (الوجه الأمامي)
- ١٩ مفاتيح التحكم في الضبط للصيانة*
- ٢٠ فتحة سماعة الرأس
- ٢١ موصلات الحظ الخارج للفيديو / الاudio
- ٢٢ موصلات دخول الفيديو / الاudio VIDEO/AUDIO LINE OUT
- ٢٣ موصلات دخل اس - في اتش اس للفيديو / الاudio
- ٢٤ الداخلة S-VIDEO/AUDIO

- ١ زر الطاقة الرئيسي (I)
- ٢ أزرار حجم الصوت (-/+) (VOLUME)
- ٣ أزرار القنوات CH (-/+)
- ٤ مؤشر الطاقة الرئيسي MAIN POWER
- ٥ مؤشر المؤقت الزمني لتشغيل الطاقة OFF TIMER
- ٦ مؤشر المؤقت الزمني لقفز الطاقة ON TIMER
- ٧ مؤشر البحث الاوتوماتيكي
- ٨ متحسس وحدة التحكم من بعد
- ٩ زر الطاقة (I)
- ١٠ زر التلفزيون / الفيديو (اس - في اتش اس) TV/VIDEO
- ١١ قسم الضبط المسبق للقناة
- ١٢ زر تعديل تشوية الصورة SKEW

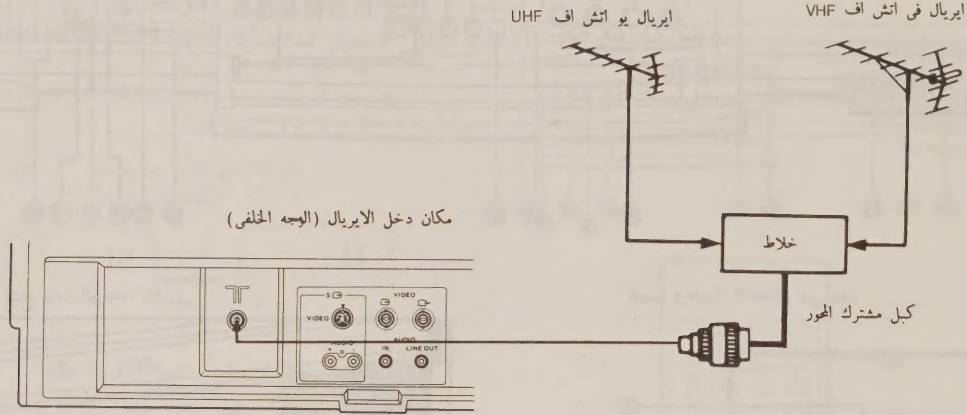
* مفاتيح التحكم في الضبط من أجل الصيانة الشخصية فقط . لا تحاول أن تضبطهم بنفسك .

التركيب

توصيلات الايريال

يوصى باستعمال الايريال الخارجى (خارج المنزل) من أجل الحصول على استقبال أفضل لصورة التلفزيون TV . (من أجل تركيب نظام ايريال خارج المنزل ، قم باستشارة أقرب وكيل خاص بهذا الجهاز الموجود في منطقتكم .

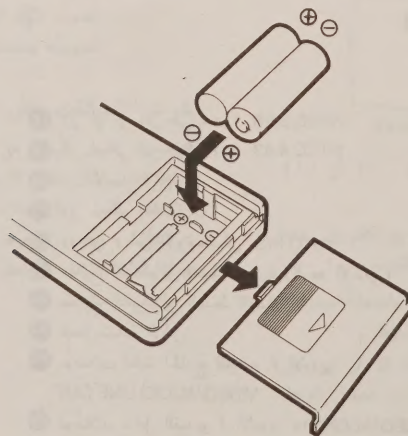
مثال



استعمال وحد التحكم من بعد (الريموت كنترول)

الاستعمال الصحيح

- وجه وحدة التحكم من بعد الى متحسس وحدة التحكم من بعد بجهاز التلفزيون ⑧ .
- أقصى مسافة يمكن استعمالها لتشغيل وحدة التحكم من بعد هي حو الى ٧ متر من متحسس وحدة التحكم من بعد ، ولا تزيد الزاوية عن ٣٠° في أى جانب من المركز .
- يكون تشغيل وحدة التحكم من بعد أكثر فاعلية عندما لا يكون هناك أى شيء بينها وبين متحسس وحدة التحكم من بعد .
- مدة تشغيل البطاريات حوالى من ٦ اشهر الى سنة واحدة . (المدة تتغير معتمدة على تردد الاستعمال .) قم بتغيير البطاريات باخرى جديدة عندما يصبح تشغيل وحدة التحكم من بعد غير مستقر .
- ملاحظات خاصة بتركيب البطاريات
 - اضغط وأزلق الغطاء في اتجاه السهم .
 - قم بتركيب البطاريات بطريقة صحيحة ، يجب مراعاة أقطاب البطاريات (+/-) كما هو موضح .
 - لا تستعمل مجموعة من البطاريات القديمة والجديدة أو بطاريات مختلفة الأنواع .
 - اذا كنت سوف لا تستعمل وحدة التحكم من بعد لمدة أكثر من أسبوعين ، يجب اخراج البطاريات .
 - عندما يحدث تسرب سائل من البطاريات ، قم بتنظيف حجرة البطاريات مستعملا قطعة قماش ناعمة واستبدال البطاريات .



شكرا جزيلاً لشراء جهاز التلفزيون الملون جى فى سى JVC . لكى تلم بقدرات هذا الجهاز تماما ، من فضلك اقرأ دليل التعليمات والتشغيل هذا بالكامل وبمناية وذلك قبل التشغيل .

المميزات

- (نظام التلفزيون الملون) علامات لتوضيح موجات اذاعة التلفزيون TV ، ومفاتيح التحكم في مسجل شريط الفيديو VTRs وجهاز الفيديو .
- مزود بطرف الدخل ٤ - ينز اس - فى اتش اس S-VHS وذلك للتوصيل المباشر الى جهاز مسجل الفيديو السوبر فى اتش اس VHS ، لكى يعطى كل مميزات الجهاز الحديثه لطراز جهاز الفيديو السوبر ذات الجودة العالية فى اتش اس VHS .
- مزود بأطراف دخل الاوديو والفيديو AV والخط الخارج وذلك لتوصيل جهاز خارجي .
- مزود بمؤقت زمنى للتشغيل / مؤقت زمنى للقفل وذلك لتشغيل / قفل الجهاز التلفزيونى TV اوتوماتيكيا .
- مزود بوحدة التحكم من بعد (ريموت كنترول) متكاملة الوظائف لها القدرة على ضبط الصورة .
- مزود بوظيفة خفت الصوت .
- مزود بوظيفة تصحيح تمايل أو انحراف الصورة وذلك فى حالة جزء الصورة المائل الذى يحدث عند عرض شريط الفيديو الممتد للمشاهدة .

ينقسم دليل التعليمات والتشغيل هذا الى خمسة أقسام هى انكليزى ، ألمانى ، فرنسى ، صينى وعربى .

- انكليزى صفحة 2 — 11
- ألمانى صفحة 12 — 21
- فرنسى صفحة 22 — 31
- صينى صفحة 32 — 41
- عربى صفحة ١ — ١١

المحتويات

- التركيب ٣
- استعمال وحدة التحكم من بعد (الريموت كنترول) ٣
- مفاتيح التحكم ومواضعها ٤
- تشغيل جهاز التلفزيون ٥
- الضبط المسبق للقنوات ٦
- ضبط الصورة ٧
- الوظائف الملائمة ٧
- توصيل جهاز خارجي ٩
- قبل طلب الخدمة ١١
- المواصفات ١١

تحذير :

لتجنب أخطار الحرائق أو الصدمات الكهربائية ، لا تعرض هذا الجهاز للأمطار أو الرطوبة .

تنبيه : لضمان سلامتك الشخصية ، يجب اتباع القواعد التالية المتعلقة باستعمال هذا الجهاز .

١. قم بتشغيل هذا الجهاز مستعملا فقط مصدر الطاقة المخصص لهذا الجهاز .
٢. تجنب حدوث تلف لفيشة التيار المتردد AC وسلك الطاقة .
٣. تجنب التركيب الغير صحيح ولا تضع مطلقا الجهاز فى مكان حيشما لا يتوفر التهوية الجيدة .
٤. لا تسمح بدخول أى أشياء أو سائل الى فتحات كيبنة هذا الجهاز .
٥. فى حالة حدوث أى أعطال بالجهاز ، افصل فيشة التيار من البريزة الكهربائية واتصل بالفنى المختص بالخدمة . ولا تحاول اصلاح الجهاز بنفسك أو رفع الغطاء الخلفى للجهاز .

تنبيه :

عندما تعزم على عدم استعمال هذا الجهاز التلفزيونى لفترة طويلة من الزمن ، تأكد تماما من فصل فيشة طاقة التيار الكهربائى من البريزة الكهربائية .

JVC

دليل التعليمات

C-S2180M

تلفزيون ملون

